

فهرست

- ٥ ١ - عصاب شیطاني من القرن السابع عشر
- ٤٨ ٢ - الافعال التسلطية والشعائر الدينية
- ٦٠ ٣ - موازيات ميتولوجية لتمثل وسواسي تشكيلي
- ٦٤ ٤ - حادث من الحياة الدينية
- ٦٩ ٥ - التحليل النفسي واثبات الوقائع في المضمار القضائي
بمنهج تشخيصي
- ٨٤ ٦ - طباق المعاني في الالفاظ البدائية
- ٩٣ ٧ - صعوبة امام التحليل النفسي

ابليس في التحليل النفسي

ترجمة

جورج طرابيشي

سینغونڈ فروید

إِبْلِيسُ في التحليل النفسي

ترجمة:

جورج طرابيشي

دار القطبيات للطباعة والنشر
بيروت

جميع الحقوق محفوظة
لدار الطليعة للطباعة والنشر

بيروت - لبنان

ص.ب ١١٨١٣

تلفون ٣١٤٦٥٩

٣٠٩٤٧٠

الطبعة الاولى

شباط (فبراير) ١٩٨٠

الطبعة الثانية

شباط (فبراير) ١٩٨٢

عصاب شيطاني من القرن السابع عشر^(١)

رأينا ، في دراستنا لأعصبة (٢) الطفولة ، اننا نستطيع ان نكتشف فيها بالعين المجردة الكثير من الاشياء التي لو مر الزمن عليها لبنت اكتشافها بحاجة الى طول تحرر وتقص . وبوسعنا ان نتوقع الوصول الى ملاحظة مماثلة بصدد الامراض العصابية في القرون الماضية ، بشرط ان يتوفر لدينا الاستعداد لتعرفها تحت

-
- ١ - ظهر هذا المقال لأول مرة في مجلة ايمانغو ١٩٢٣ ، ١٠ ، الكراسي ١ : «علم النفس الديني» .
٢ - الأعصبة جمع عصاب Névrose : اضطراب وظيفي ، نفسي المنشأ ، في الجهاز العصبي ، وهو في التحليل النفسي ظاهرة صراعية فيها معارضة لدافع غريزي اساسي . -م-

o

هذه ترجمة كتاب

**Une Névrose Démoniaque
Au XVII^e Siècle
Et Autres Essais**

Par Sigmund Freud

In

**Essais De Psychanalyse
Appliquée**

**Idées - Gallimard
Paris 1976**

قصة الرسام كرسstof هايتزمن

انني ادين لمبادرة حميدة من جاب الدكتور ر. باير - ثورن Payer - Thurn ، المستشار في المحكمة العليا ومدير المكتبة الامبراطورية والملكية سابقا للاستثمانات بفيينا ، بما اتاحه لي من فرصة للاطلاع على قصة عصاب من تلك الاعصبة اليبسية في القرن السابع عشر . فقد اكتشف باير - ثورن في المكتبة المذكورة مخطوطة آتية من مزار ماريازل (٥) . وتسرّد بالتفصيل قصة الخلاص العجائبي ، بنعمة القديسة مريم العذراء ، من حلف معقود مع الشيطان . وقد ايقظت اهتمامه بها علاقة هذا الموضوع بأسطورة فاوست ، مما حثه على التبحر في دراسة هذا الموضوع وتوضيحه . لكنه حين اكتشف ان الشخص الذي تصف المخطوطة خلاصه كان يشكو من نوبات تشنّجية ومن رؤى ، توجه السي ليحصل على رأي طبي في المسألة . وقد اتفقنا على ان ينشر كل واحد منا بحثه على حدة وبصورة مستقلة . واني لأعرب له عن شكري لإحائه لي بفكرة هذا البحث ، وللمساعدة التي قدمها لي مرارا في دراسة المخطوطة .

ان قصة هذا المريض اليبسية تقدم لنا بالفعل كنزاً ثمناً يتمّ عن وجوده بملء الشفافية ، دونما حاجة الى التمعن في الشوايل . مثلما يهدي عرق المنجم المكشوف الى المعدن الصرف الخالص الذي لا سبيل الى استخلاص نظيره الا بشق الانفس من القلز الخليط الذي يتطلب صهرا .

اسماء مغايرة لاعصبتنا الراهنة . ولا تأخذنا الدهشة اذا ما وجدنا اعصبة تلك الازمنة التالية تتلبس مظهرها يدخل ضمن نطاق علم اليبسيات ، بينما اعصبة عصرنا الحاضر ، الذي لا يزال يخطو خطواته الاولى في مضمار علم النفس ، تتبدى . وقد تنكّرت في اهاب امراض عضوية . اقرب في المظهر الى الهجاس السوداوي Hypochondrie . وقد اكتشف عدد من الباحثين كما هو معلوم ، وعلى راسهم شاركو (٢) ، تظاهرات الهستيريا في تمثيلات المس الشيطاني والانجذاب (٤) التي أورثنا اياها - الفن ، والحق انه ما كان ليحصر اكتشاف مضمون العصاب فسي تاريخ هذه الامراض فيما لو وجد عصرئذ من يعيرها المزيد من الانتباه .

لقد كانت النظرية اليبسية الشائعة في تلك الازمنة المظلمة اقرب الى الصحة والصواب من جميع التناولات البدئية التي رأت انثور في حقبة الرياضيات التي سميت بـ « العلوم الدقيقة » . فزروب المس تناظر اعصبتنا التي عمدنا الى تفسيرها بالاستعانة من جديد بالقوى النفسية . فالابالسة في نظرنا ، نحن ، رغبات شريرة ، مستهجنة ، تنبع من دوافع مكبوحه - مكبوتة . وكل ما هنالك اننا نتحاشى اسقاط هذه الخلائق النفسية في العالم المخرجي على نحو ما كان يفعل العصر الوسيط : بل ندعيا تولد في حياة المرضى الداخلية حيث مكان اقامتها .

٣ - جان مارتين شاركو : طبيب فرنسي ١٨٢٥ - ١٩٠٣ ، مشهور بأبحاثه في الامراض العصبية ، درس عليه فرويد لفترة وجيزة من الزمن .
٤ - الانجذاب Extase : مرض عصبي يتميز بالنطح العقلي ونبات البصر وجود الجسم وفقدان الحساسية .

تنقسم المخطوطة ، التي امامي منها نسخة طبق الاصل ، الى قسمين مختلفين تماما : رواية إخبارية محررة باللاتينية بقلم الكاتب او الناسخ الراهب ، وجزء من يوميات المريض مكتوب بالالمانية . ويشتمل القسم الاول على مقدمة وعلى قصة الشفاء العجائبي ؛ اما القسم الثاني فان لم يكن قد حظي باهمية بالنسبة الى رجال الكنيسة ، فان ذلك لا يزيده الا نفاسة بالنسبة الينا نحن . فإسهامه كبير في تعزيز حكمتنا الذي لا يزال ينسم بالتردد بصدد هذه الحالة المرضية ، ومن حق اولئك الرهبان علينا ان نشكرهم على حفظهم تلك الوثيقة ، مع انه ما كان من الممكن ان تخدم ماريهم ، هذا ان لم نقل انها. تناقضها .

قبل المضي قدما الى الامام في دراسة الكراسة الصغيرة المخطوطة والمعونة باسم Cellense - Trophaeum Mariano ، يجدر بي ان انقل للقراء شطرا من مضمونها اقتبسه مسن المقدمة .

في ٥ ايلول ١٦٧٧ اقتيد الرسام البافاري كرسوف هايزمن ، وهو يحمل رسالة توصية من خوري بلدة بوتنبرون (جنوب النمسا) ، الى ماريازل ، القرية منها (١) . وكان قد اقام عدة اشهر في بوتنبرون ، يزاول فيها فنه ، وفيها اصابته في ٢٩ آب ، وهو في داخل الكنيسة ، تشنجات رهيبية ؛ ولما تجددت هذه التشنجات في الايام التالية فحصه الـ Praefectus Dominici Pottenbrunnensis (٧) ، وسأله عما يعذبه وان كان

بوتنبرون . -٣-

تورط في علاقة محرمة مع ابليس (٨) . وللحال اعترف بأنه كان قبل تسع سنوات ، في زمن وهنت فيه مقدرة الفنية وخاف ان تضيق به سبل العيش ، قد استسلم لإغراء الشيطان - الذي كان قد سعى تسع مرات الى ايقاعه في التجربة - وتعمد له خطيا بأن يسلس له قياد جسمه وروحه لدى انتضاء الميقات . وكان اجل ذلك قد اقترب : الرابع والعشرون من الشهر الجاري آنذ (٩) . وعض الشقي اصابع الندم وداخله الاعتقاد بأن نعمة والدة الله ، عذراء ماريازل ، هي وحدها التي تستطيع انقاذ بإرغامها ابليس على ان بعيد اليه العهد الذي خطه بدمه . ولهذا اباح كاتب التوصية لنفسه ان يوجه رسالته الى رهبان ماريازل من الآباء الصالحين ليشملوا بعطفهم وحسن التفاتهم «هذا الرجل البائس الذي ليس له من معين» (١٠) .

ذلك ما كتبه خوري بوتنبرون ، ليوبولدوس براون ، فسي الاول من ايلول ١٦٧٧ . وبوسعي الان ان اتابع تحليل المخطوطة . وهي تتألف منن الاقسام الثلاثة التالية :

١ - من عنوان ملون يمثل مشهد عقد العهد ومشهد الخلاص في مزار ماريازل وعلى الصفحة التالية توجد ثمانية رسوم ، ملونة ايضا ، لظهورات لاحقة للشيطان مع نبذات مقتضبة بالغة

٨ - تنوه هنا على عجل باحتمال ان تكون هذه الاسئلة قد «أوجت» المريض بفكرة توهم حقه مع الشيطان .

9 — Quorum Et Finis 24 Mensis Hujus Futurus Appropinquat

١٠ - باللاتينية في النص : Miserum Hunc Hominem Omni Auxilio Destitutum.

الامانية . وما هذه الصور بأصلية ، وانما نسخ - نسخ امينة على نحو ما هو معلن رسميا - عن الرسوم الاصلية بريشة كز . هانتزمن .

٢- من المتن الذي يضم التذكار Trophaeum ويسروى باللاتينية قصة الخلاص العجائبي ، وهو من وضع ناسخ مترهب يوقع نهاية الرواية بـ P.A.E ، ويضيف الى هذه الاحرف اربعة ابيات من الشعر يضمها سيرة حياته . وتتألف الخاتمة من شهادة من الاب كيليان رئيس دير سان - لامبير ، بتاريخ ١٢ ايلول ١٧٢٩ ، يؤكد فيها ، بخط مختلف عن خط الناسخ ، دقة التوافق بين المخطوطة والصور وبين النسخة الاصلية المحفوظة في الارشيف . ولا يرد ذكر للسنة التي ألف فيها التذكار . ولنا الخيار بين التسليم بأنه وضع في السنة نفسها التي اعطى فيها الاب كيليان شهادته ، اي في سنة ١٧٢٩ ، وبين إرجاع زمن عمل الناسخ الى ما بين ١٧١٤ و ١٧٢٩ على اعتبار ان آخر تاريخ يرد ذكره في النص هو ١٧١٤ . اما الاغوية التي اريد بذلك الكتاب صونها من النسيان فقد حدثت في سنة ١٦٧٧ ، اي قبل فترة تتراوح ما بين ٢٧ و ٥٢ سنة .

٣ - من بويات الرسام المحررة بالامانية ، والتي تمتد من لحظة تحرره في المزار الى ١٣ كانون الثاني من السنة التالية (١٦٧٨) . وقد ادرجت في نص التذكار قبيل خاتمته بقليل .

تتألف مادة التذكار بحصر المعنى من رسالة التوصية الانفة الذكر بقلم ليوبولد براون ، خوري بوتنبرون ، بتاريخ ١ ايلول ١٦٧٧ ، ومن رواية الاب فرانسيسكوس رئيس دير ماريسالز وسان - لامبير ، التي يسرد فيها قصة الشفاء العجائبي ، بتاريخ ١٢ ايلول ١٦٧٧ ، اي بعد الرسالة الاولى ببضعة ايام . وقد كتب المحرر او الناسخ P.A.E مدخلا دمج فيه بنوع ما الوثيقتين ككتبهما ؛ ثم اضاف اليه بعض فقرات الربط غير ذات اهمية ، وفي الخاتمة رواية لمغامرات الرسام اللاحقة . استنادا

الى معلومات جمعت سنة ١٧١٤ (١١) .

هكذا تكون وقائع حياة الرسام قد رويت ثلاث مرات فسي

التذكار .

١ - في رسالة التقديم بقلم خوري بوتنبرون .

٢ - في التقرير الرسمي للاب فرانسيسكوس .

٣ - في مدخل المنشئ .

ومن مقارنة هذه المصادر الثلاثة تبرز بعض الاختلافات التي لن يكون من غير المجدي تحريها وتتبعا .

استطيع الان ان اتابع قصة الرسام . فبعد طول توبة وتكفير وصلاة في ماربازل ، بتاريخ ٨ ايلول ، وهو عيد ميلاد العذراء . وعند منتصف الليل ، استرد من الشيطان ، الذي ظهر في المزار المقدس في صورة تنين مجنح ، العهد المحرر بالدم . وسوف نعلم لاحقا ، على دهنشة عظيمة منا ، ان قصة الرسام كز . هانتزمن تشتمل على عهدين مع الشيطان : عهد كتب بالجبر الاسود ، وآخر حرر بالدم . وفي مشهد التعزيم الآنف الذكر لا يرد ذكر ، كما يستبان ذلك على كل حال من صورة العنوان ، الا للعهد المكتوب بأحرف من دم ، اي للعهد الاخير في ترتيب التحرير .

هنا يمكن ان يساورنا ، بصدد المصادقة التي ينبغي ان نقر بها للرواة الورعاء ، شك ينهنا الى ضرورة عدم تبديد مجهودنا في مسألة هي من نتاج اباطيل المتفادات الزهانية . فمما ترويه المخطوطة ان عددا من رجال الاكليروس ، المذكورين بأسمائهم ، قدموا مساعدتهم طول الوقت للمعزّم عليه . وانهم كانوا حاضرين ايضا عند ظهور الشيطان في المزار . ولو زعمت رواية المخطوطة

١١ - يمكن ان تعتبر ذلك بمثابة توكيد بان التذكار ايضا قد حسر

سنة ١٧١٤ . -م-

انهم شاهدوا هم أيضا التنين الشيطاني حين ناول الرسام الصك المكتوب بالاحمر (Schedam Sibi Porrigentem Conspexisset) لكننا وجدنا انفسنا امام عدد من الفرضيات غير المستحبة . وقد يكون اقلها إخراجا فرضية هلوسة جماعية . غير ان نص الشهادة التي حررها الاب فرانسيسكوس بالذات يضع حدا لهذا الشك. اذ لم يرد فيها ذكر البتة لكون الرهبان المساعدين قد راوا هم ايضا الشيطان ، بل نصت ببساطة واستقامة على ان الرسام انتزع نفسه على حين بغتة من بين ايدي الرهبان الذين كانوا يمسكون به ليهرع نحو ركن المزار حيث رأى الشبح ثم عاد بعد ذلك والصك بيده (١٢) .

كانت المعجزة كبيرة ، وانتصار وائدة الله القديسة علسى الشيطان لا ريب فيه . لكن الشفاء لم يكن للاسف دائما . ولتؤكد مرة اخرى على نزاهة الرهبان اذ لم يخفوا هذه الواقعة عمن الانظار . فقد غادر الرسام ماريازل بعيد ذلك . وهو في احسن حال ، وقصد فيينا حيث اقام لدى شقيقة له متزوجة . وهناك انتابته ، في ١١ تشرين الاول ، نوبات جديدة ، واكثرها خطير . وقد اوردت اليوميات خبرها حتى يوم ١٣ كانون الثاني . كانت عبارة عن رؤى ، وعن غيوبات كان المريض يحس انثناءها ويعاين شتى الاشياء ، وعن حالات تشنجية ترافقها احساسات مؤلمة للغاية ، ومرة شلل في الساقين . وهكذا دواليك . لكن ليس الشيطان من كان يعود هذه المرة ، وانما اشخاص قديسون كالسبح والعذراء القديسة بنفسها . والعجيب في الامر ان

اوجاعه الناجمة عن هذه الرؤى القديسة وعن العقوبات التي كانت تنزلها به ما كانت تقل عن تلك التي كان يعانيها سابقا تحت وطأة علاقته بالشيطان . بل انه يضع في يومياته هذه الاحداث الجديدة في باب تجليات الشيطان ، وقد تشكى من تجليات السروح الشرير (١٢) حين عاد في ايار ١٦٧٨ الى ماريازل .

وكانت الفريضة التي تقدم بها الى الرهبان لتعليل عودته انه لا يزال عليه ان يطالب الشيطان بصك عهد آخر كان قد كتبته بالحجر (١٤) . وفي هذه المرة ايضا استجيب التماسه بشفاعة العذراء القديسة والآباء الورعاء . لكن الرواية تلزم الصمت بصدد الكيفية التي حدث بها ذلك . وهي لا تذكر سوى كلمات قلائل :

Qua Iuxta Votum Reddita

(١٥) . من جديد صلي ، واستجابة لصلاته اعيد اليه الصك . ولما شعر عندئذ انه قد تحرر تماما ، انتسب الى رهبانية اخوة الرافة .

وينبغي ان نفر من جديد بان الطابع المفروض لعمل الناسخ لم يحمله مع ذلك على الحيدان عن جادة الصدق الذي من حقنا ان نطالب به اي راو لقصة مريض . فهو لا يخفي النتائج التي تمخض عنها تحقيق اجري ، بعد وفاة الرسام ، لدى سلطات دير اخوة الرافة سنة ١٧١٤ . فالاب الموقر رئيس الدير يروي ان الاخ كريزوستوموس (١٦) تعرض عدة مرات اخرى لهجمات ابليس الذي

١٣ - باللاتينية في النص : Maligni Spiritus Manifestationes

١٤ - هذا الصك ، الذي حذر كما هو مذكور في شهر ايلول ١٦٨٨ ، كان بالثالي بعد تسعة اشهر ونصف شهر ، اي في ايار ١٦٧٨ ، قد تجاوز منذ زمن تاريخ استحقاقه .

١٥ - باللاتينية في النص : «فأعيد اليه حسب طلبه» . -م-

١٦ - اي قم الذهب . -م-

12 — Ipsumque Daemonem ad Aram Sac. Cellae per fenestrellam in cornu Epistolae Schedam sibi porrigentem conspexisset eo advolans e Religiosorum manibus, qui eum tenebant, ipsam Schedam Ad manum obtinuit...

كان يريد أن يجره الى عقد عهد جديد . ولكن هذا فقط «عندما كان يفرط قليلا في شرب الخمر» . غير أنه امكن على الدوام ، بفضل نعمة الله ، رد الشيطان على اعتاقه . وقد توفي الاخ كزيوستوموس بعد ذلك «بوداعة وملؤه الغراء» بحمى الدق ، في العام ١٧٠٠ . في دير الرهبانية . في نوشتات على نهر مولدوفا .

- ٢ -

علة العهد مع الشيطان

إذا نظرنا الى قصة هذا العهد الشيطاني على انها قصة مرض عصابي ، فان مشكلة تحليل العهد — وهي مشكلة ذات صلة وثيقة اصلا بمشكلة تسبیب المرض — ستكون اول ما يستأثر باهتمامنا . فلماذا يهب الانسان نفسه للشيطان ؟ صحيح ان الدكتور فاوست يسأل بازدياء : «ما بوسعك ان تعطيني ، وانت تفكك شيطان مسكين ؟» . لكنه لم يكن على حق : فالشيطان يملك ان يعطي ، مقابل نفس خالدة ، كل صنوف الاشياء التي يشتهيها بنو البشر عالي التثمين : الثروة ، الامان في خضم الخطر . السلطان على الناس وعلى قوى الطبيعة . بل حتى الفنون السحرية ، ولكن اولاً . وقبل كل شيء ، المتعة . التمتع بجميلات النساء (١٧) . فماذا يمكن ان

١٧ — انظر في فاوست ، الفصل الاول (مشهد المكتبة) :

أود الالتزام هنا بخدمتك
وطاعتك بلا كلل ولا ملل ؛
ويوم تلقى ثانية في العالم الآخر
عليك ان تعاملي بالمثل .

نكون ، والحالة هذه ، بالنسبة الى كرسstof هايتزمن علة عهده ؟ ليس لاية رغبة من هذه الرغبات الطبيعية تماما . مهما بدا ذلك باعشا على العجيب . وتلافيا لكل حيرة وتردد . حسبنا ان ندقق النظر في التعليقات المتخفية التي يرفق بها الرسام ظيورات الشيطان التي صورها . هاكم . على سبيل المثال . ما جاء في التعليق على الرؤيا الثالثة :

«للمرة الثالثة ظهر لي خلال عام ونصف في هذا المظهر الفطيع . وفي يده كتاب ليس فيه الا شعوذة وسحر اسود...» . لكننا نعلم من التعليق المرافق لظهور لاحق ان الشيطان قرع الرسام تقريبا شديدا لانه «احرق الكتاب الذي كان قد اعلمن عنه» . وتوعده بان يمزقه إربا إربا اذا لم يستطع تأمينه لـه من جديد .

وفي الظهور الرابع يريه صرة نقود صفراء كبيرة وقطعة كبيرة من النقد الذهبي ، ويعدده بان يهبه منها قدر ما يشاء : «لكنني لم اقبل بذلك البتة !» : ومن حق الرسام ، بالفعل ، ان يتباهى بذلك .

وفي مرة اخرى يسأله ان يلهو ويستلنى . ويعلق الرسام على ذلك بقوله : «هذا بالفعل ما حدث بناء على طلبة ، لكنني لم استمر قط اكثر من ثلاثة ايام . وللحال بعد ذلك عدت الى الاستكشاف» . ان يكن اذن قد رفض السحر والمال والملاذات ، فما كان له ان يجعلها ضمن شروط العقد . وان المرء لتساوره بالفعل الحاجة الى معرفة ما كان الرسام ينتظره حقاً من الشيطان حين نذر نفسه له . وعلى كل ، لا بد ان يكون هناك سبب ما وراء طلب الدخول في اتصال مع الشيطان .

يقدّم لنا التذكّار في الواقع بصدد هذه النقطة معلومة موثوقة . اذ لما استبدت بالرسام السويداء ، كان قد امسى عاجزا او عازفا عن العمل ، وقد ركبته الهموم بصدد تدبير امر

معاشه ، مما يعني انه كان مصابا بهبوط سوداوي مع كف عن العمل وخشية (لها ما يبررها) على قوت يومه . اذن فالقصة التي بين ايدينا قصة مريض فعلا . ونحن نعلم في الوقت نفسه ما كان سبب هذا المرض الذي سماه الرسام نفسه - وبصرح العبارة ، بالسويداء («لذا كان ينبغي ان اتسلى واطسرد السويداء» . والمصدر الاول من مصادرنا الثلاثة ، اي رسالة التوصية بقلم الخوري ، لا تأتي الا يذكر حالة الهبوط «*edum artis suae progressum emolumentumque secuturum pusillanimitis*» (perperderet) (١٨) . لكن المصدر الثاني - اي تقرير الاب فرانسيسكوس ، تمكن من ان يسمي لنا نقطة انطلاق هذا التباطؤ او الاكتئاب ، اذ يقبول بهذا الصدد : «*accepta Aliqua pusillanimitate ex morte parentis*» (١٩) . كذلك جاء في مقدمة الناسخ بالالفاظ نفسها ولكن مقلوبة : «*ex morte parentis accepta aliqua pusillanimitate*» . اذن فقد توفي والده ، ولهذا وقع فريسة السويداء ؛ وعندئذ ظهر له الشيطان ، وسأله عن سر اضطرابه وحزنه الشديدين ، ووعده بأن «يساعده بكل الوسائل ويسعفه» (٢٠) .

نحن اذن امام شخص يبيع نفسه للشيطان بقية الخلاص من اكتاب نفسي . وهذه في الحق ذريعة ممتازة ! وهي مفهومة تماما بالنسبة الى اي شخص يقدر على وضع نفسه موضع انسان يعاني الآلام مثل تلك الحالة ويعرف ، فضلا عن ذلك ، مدى ضالة قدرة

١٨ - باللاتينية في النص : «ناظرا الى تقدم فنه وقيمه بيسوط همة» . -م-

١٩ - باللاتينية في النص : «وقد انشراه ليهوت الهمة هذا غداة وقساء والنده» . -م-

٢٠ - انظر صورة العنوان الاولى والتفسير الواكب لها : الشيطان مستتر في هيئة «بورجوازي محترم» .

فن الخطب على تسكين هذا الداء . ومع ذلك ، ليس لاحد من قرائنا ان يحزر ما العبارات التي صيغ بها العهد المفقود مسيح الشيطان او بالأحرى العهدان الانسان ، وأولهما كتب بالحجر . وثانيهما حرر بالدم بعد زهاء نصف عام ، وكلاهما محفوظ . كما هو مذكور . في مدخر ماربازل . ومنسوخ في التذكائر .

ان هذين العهدين ليعيشان على العجب الشديد من زاويتي انشئين . فيما أولا لا تضمنان على اي التزام من جانب الشيطان مقابل رهن الخلاص الإبدئي لديه . كما ان الرسام وحده هو المازم ثانيا بملكية طنب الشيطان . وانه لشيء بعيد عن المنطق . بل ضرب من العيب . ان يفامر ذلك الرجل بروحه لا لينال شيئا من الشيطان . بل ليزدي له شيئا . وأغرب من هذا أيضا الالتزام الواقع على عاتق الرسام .

فالعهد الاول . المكتوب بالحجر . ينص على ما يلي :

**انا الموقع هنا ، كرسstof هايتزمن ، انذر نفسي
لهذا السيد وكانني ابنه من صلبه لمدة تسع سنوات .
العام ١٦٦٩ .**

وينص العقد الثاني . المكتوب بالدم :

**سنة ١٦٦٩
كرستوف هايتزمن . أعهد بنفسي كتابة الى هذا
الشيطان ، واعدا بان اكون ابنه من صلبه ، وبان اكون
بعد تسع سنوات ملكا له جسدا وروحا .**

بعد ان عجبنا بزول كنهه متى ما أعدنا ترتيب نص العهد بحيث ينقلب ما يبدو فيه وكأنه مطلب للشيطان الى وعد من جانيبسه بالأحرى . ويمثل بالتالي ما يطلبه الرسام منه . وعندئذ يأخذ هذا العهد المعز معنى مباشرا ويقعدو قائلا للشوويل على النحو التالي :

يتعهد الشيطان للرسم ، لسنوات تسع ، بأن يقوم له مقام والد المد المتوفى . فإذا ما انقضى هذا الاجل ، وقع الرسم جسما وروحاً تحت سلطانه ، بحسب الصيغة الدارج استعمالها في هذا النوع من الصفقات . وعليه ، فإن مسار افكار الرسام ، التي كانت حافزه الى فعلته ، يتحدد كما يلي على ما يبدو : لقد فقد . يوفاة ابيه . كل رغبة في العمل وكل مقدرة عليه ؛ فان وجد بديلا لهذا الاب ، فامله عندئذ ان يعرض عن هذه الخسارة . وحتى يغدو المرء سوداويا بعد وفاة ابيه ، فلا بد ان يكون قد احبه حبا جما . ولكن من المستغرب في هذه الحال ان نخطر في بال الابن فكرة اتخاذ الشيطان بديلا عن ذلك الاب المحبوب .

- ٣ -

الشيطان بديل الأب

ان نكن قد اوضحنا بلا معاراة مغزى هذا العهد مع الشيطان بالاستناد الى ذلك التأويل المقلوب . فهذا ما لن نسلم لنا بسره - أخشى ذلك - فقد هادىء . فبوسع نقد كيثا ان يواجهنسا بلاعتراضين التاليين . فليس من الضروري اولا اعتبار العهد عقدا ينص على التزامات الطرفين . بل هو لا يشتمل بالاحرى الا على التزام الرسام ؛ على اعتبار ان التزام الشيطان بقي مستبعدا من النص ، بوصفه «مضمرا» بنوع ما . والحال ان الرسام يلتزم التزامين : اولا بأن يعتبر نفسه ابن الشيطان لدى تسع سنوات، ثم بأن يكون ملكه جسما وروحا بعد مماته . وهذا الاعتراض اذا صح يكون قد قوض احد الاسس التي بنيها عليها استنتاجنا . اما الاعتراض الثاني فمؤداه انه لا يجوز اعطاء عبارة «ان اكون ابنه من صلبه» وزنا اكبر مما ينبغي ، وانها قد لا تعدو ان تكون

اسلوبا دارجا في الكلام على نحو ما فهمها السادة الرهبان . وبالفعل ، لا يترجم هؤلاء الى لاتبنيتهم البتة الموعودة فسي العهدين . بل يكتفون بالقول بان الرسام نذر نفسه Mancipavit للشيطان ، متعهدا بان يعيش في الخطيئة وبن ينكر الله والثالث الاقدس . فما الداعي للابتعاد عن هذا التأويل الذي يكاد يكون بديهيا ولا قسر فيه (٢١) ؟ وفي هذه الحال سيكون الامر في غاية من البساطة : انسان سوداوي ، يفترسه العذاب والضييق الميزان لهذه الحالة الهبوطية . يندر نفسه للشيطان ويقر له بذلك باعظم سلطان علاجي . وما علينا ان نهم أكثر من اللازم بكون هذا الهبوط ناشئا عن وفاة الاب ؛ فمن الممكن ان تكون له نقطة انطلاق مغايرة تمام . ومثل هذا الاعتراض متين ومعقول في الظاهر . ومن جديد يجد التحليل النفسي نفسه عرضة للعلامة على تعقيده الاشياء الأكثر بساطة حبا منه بالتمحك . وعلى رؤيته اسرارا ومعضلات حيث لا وجود لها ، وعلى توصله الى ذلك بنسخه الاشياء الثانوية الصغيرة . التي لا نعدم نظيرها اينما اجلسنا الطرف ، وبتمحيه اياها اوسع الاستنتاجات واغربها . وعينا قد نردت هنا بان اطراح التحليل النفسي على هذا النحو لن يكون من نتيجته الا الغاء العديد من التشابهات المثيرة وتقطيع الكثير من الارتباطات المرهقة ، مع انه كان من الممكن تسليط باهر الضوء عليها . فمناقضونا سيجيبون في هذه الحال بأن هذه التشابهات والارتباطات لا وجود لها بكل بساطة ، وانها مقحمة من قبلنا إقحاما

٢١ - سنوافق نحر انفسنا ، حين سيبحث في موضوع لم ومضى حذر ذلك المهدان ، على ان نصفا كان ينبغي ان يوضع باللفاظ ما لوقف وسيلة الفهم من قبل الجميع . لكن يكفينا ان نحافظ على التباس في المعنى يتكرر معه استناد تاويلنا اليه .

ببراعة فائضة عن الحاجة .

لن اقول تمهيدا للرد على ذلك الاعتراضين : لنلزم جانب الاستقامة او جانب الصراحة ، فهذا ما يفترض بنا ان نفعله على الدوام دونما مجهود خاص . بل ساذهب الى ابعد من ذلك واقول: اذا كان ثمة من لا يؤمن سلفا بقيمة التحليل النفسي . فليس مثال الرسام كره . هانتزمن من القرن السابع عشر هو الذي سيفنعه بها . ولا يدخل اصلا في نيتي البتة ان استخدم هذا المثال دليلا على صلاحية التحليل النفسي ؛ بل افترض بالاحرى ان التحليل النفسي معترف به ومقبول ، ثم استخدمه بعد ذلك لتوضيح سر مرض الرسام الشيطاني . وهذا الحق انما استمدته من نجاح ابحاثنا حول طبيعة الاعصبة بوجه عام . اذ بسعنا التوكيد . بكل تواضع ، انه حتى اكثر معاصرينا وزملائنا في المهنة استغفلوا ذهنهم قد طفقوا يسلمون بانه لا سبيل البتة . بدون التحليل النفسي . الى فهم الامراض العصبية .

« هذه السهام وحدها فتحت طروادة ، هي وحدها » : هذا ما يقر به اوليسس في **فيلوكيتيس** لسوفوكليس (٢٢) .

فان صح اعتبار عهد رسامنا مع الشيطان استيهاما عصابيا . فليس لنا ان نعتذر عن نظرنا اليه من الزاوية التحليلية النفسية . فالقارئان الصغرة لها ايضا مغزاها وقيمتها . وعلى الاخص متى ما كان المطلوب تحديد الشروط التي راي فيها العصاب النور . صحيح انه من الممكن التحويل او التهوين من شأنها سواء بسواء ، وانها لمسألة حصافة ان يدرك المرء مدى ما يمكن تعليقه عليها من قيمة . لكن اذا كان ثمة من لا يؤمن بالتحليل النفسي . ولا حتى

بالشيطان ، فلا نملك الا ان ندع له مهمة معرفة ما سيفعله بقصة الرسام ، سواء افلح في تفسيرها بوسائله الخاصة ام لم يجد فيها ما يستاهل توضيحها .

لنعد اذن الى فرضيتنا : ان الشيطان ، الذي ينذر الرسام نفسه له ، هو في نظره بديل الاب . والشخص الذي يظهر الشيطان في صورته للمرة الاولى يتجاوب وهذه الفرضية : فهو بورجوازي محترم متقدم قليلا في السن ، ذو لحية سمراء ، ومغطف احمر ، وقبعة سوداء ، يده اليمنى تستند الى عصا ، والى جانبه كلب اسود (الصورة ١) (٢٣) . وبعد ذلك يظهر الشبح بمظهر مرعب اكثر فاكثر ، بل ربما جاز لنا ان نقول : بمظهر اكثر أسطورية ؛ فمن عدته قرون ومخالب نسر واجنحة خفاش . وفي الاخير يظهر الشيطان في المزار في شكل تنين طائر . ولنا عودة لاحقا الى تفصيل محدد آخر من تفاصيل هيئته .

حقا انه لمن المستغرب في ظاهر الامر ان يقع الاختيار على الشيطان بدلا عن اب محبوب ؛ بيد ان ما ذلك بغريب الا للوهلة الاولى فحسب ، اذ اننا نعرف وقائع اخرى قيمية بالتخفيف من دهشتنا . فنحن نعلم اولا ان الله بديل للاب ، او بتعبير ادق اب ميجل ، او صورة عن الاب كما كان يراه المرء ويحس بوجوده في طفولته ، او الفرد في طفولته الخاصة ، او النوع البشري في الازمنة السالفة بوصفه ابا العشيرة البدائية . وفي زمن لاحق نظر الفرد الى ابيه غير هذه النظرة ، فراء متضائل الاهمية بنوع ما ، لكن تلك الصورة الطفلية الاولى لبثت قائمة وانعجرت مع البقايا المتوارثة للذكرى الاب السائف لتؤلف التمثل الفردي عن الله . ونعلم ايضا ، من خلال التاريخ الحميم للفرد كما يحيط عنه اللثام

٢٢ - لدى غوته يخرج الشيطان نفسه من كلب اسود من هذا النوع .

٢٢ - فيلوكتيس : في المينولوجيا الاغريقية بطل من أبطال حصار طروادة أوتره هيرقليس اسمه السمومة التي لا تخطئه هدفها ، وعلى قصة حياته بنى سوفوكليس مسرحياته .

بالشيطان ، فلا نملك الا ان ندع له مهمة معرفة ما سيفعله بقصة الرسام ، سواء أفلح في تفسيرها بوسائله الخاصة ام لم يجد فيها ما يستاهل توضيحها .

لنعد اذن الى فرضيتنا : ان الشيطان ، الذي ينذر الرسام نفسه له ، هو في نظره بديل الاب . والشخص الذي يظهر الشيطان في صورته للمرة الاولى يتجاذب وهذه الفرضية : فهو بورجوازي محترم متقدم قليلا في السن ، ذو لحيحة سمراء ، ومعتطف احمر ، وقبعة سوداء ، يده اليمنى تستند الى عصا ، والى جانبه كلب اسود (الصورة ١) (٢٢) . وبعد ذلك يظهر الشبح بمظهر مرعب أكثر فأكثر ، بل ربما جاز لنا ان نقول : بمظهر أكثر أسطورية ؛ فمن عدته قرون ومخالب نسر وأجنحة خفافش . وفي الاخير يظهر الشيطان في المزار في شكل تينين طائر . ولنا عودة لاحقا الى تفصيل محدد آخر من تفاصيل هيئته .

حقا انه لمن المستغرب في ظاهر الامر ان يقع الاختيار على الشيطان بديلا عن اب محبوب ؛ بيد ان ما ذلك بغريب الا للوهلة الاولى فحسب ، اذ اننا نعرف وقائع اخرى قيمية بالتخفيف من دهشتنا . فنحن نعلم أولا ان الله بديل لاب ، او بتعبير ادق اب مبعثل ، او صورة عن الاب كما كان يراه المرء وبحس بوجوده في طفولته ، او الفرد في طفولته الخاصة ، او النوع البشري في الازمنة السالفة بوصفه ابا العشرة البدائية . وفي زمن لاحق نظر الفرد الى ابيه غير هذه النظرة ، فراه متضائل الاهمية بنوع ما ، لكن تلك الصورة الطفولية الاولى لبثت قائمة وانعمرت مع البقايا المتوارثة للذكرى الاب السالف لتؤلف التمثيل الفردي عن الله . ونعلم ايضا ، من خلال التاريخ الحميم للفرد كما يميظ عنه اللثام

ببراعة فائضة عن الحاجة .

لن اقول تمهيدا للرد على ذبك الاعتراضين : لنلزم جانب الاستقامة او جانب الصراحة ؛ فهذا ما يفترض بنا ان نفعله على الدوام دونما مجهود خاص ، بل ساذهب الى ابعد من ذلك واقول: اذا كان ثمة من لا يؤمن سلفا بقيمة التحليل النفسي ، فليس مثال الرسام كرم . هابترمن من القرن السابع عشر هو الذي سيقتعه بها . ولا يدخل اصلا في نيتي البتة ان استخدم هذا المثال دليلا على صلاحية التحليل النفسي ؛ بل افترض بالاحرى ان التحليل النفسي معترف به ومقبول ، ثم استخدمه بعد ذلك لتوضيح سر مرض الرسام الشيطاني . وهذا الحق انما استمدته من نجاح ابحاثنا حول طبيعة الاعصبة بوجه عام . اذ سمعنا التوكيد . بكل تواضع ، انه حتى اكثر معاصرينا وزملاننا في المهنة استغلاق ذهن قد طفقوا يسلمون بأنه لا سبيل البتة . بدون التحليل النفسي ، الى فهم الامراض العصابية .

«هذه السهام وحدها فتحت طرودة ، هي وحدها» : هذا ما يقر به اوليس في فيلوكتيتس لسوفوكليس (٢٢) .

فان صبح اعتبار عهد رسامنا مع الشيطان استيهاما عصابيا . فليس لنا ان نعتذر عن نظرنا اليه من الزاوية التحليلية النفسية . فالقرائن الصغيرة لها ايضا مغزاها وقيمتها - وعلى الاخص متى ما كان المطلوب تحديد الشروط التي رأى فيها العصاب النور . صحيح انه من الممكن التهويل او التهوين من شأنها سواء بسواء ، وانها لسالة حصافة ان يدرك المرء مدى ما يمكن تعليقه عليها من قيمة . لكن اذا كان ثمة من لا يؤمن بالتحليل النفسي ، ولا حتى

٢٢ - فيلوكتيتس : في الميتولوجيا الاغريقية بطل من أبطال حصار

طرودة اورته هيركليس اسمه المسمومة التي لا تخطئه هدفها ، وعلى قصة حياته بنى سوفوكليس مسرحياته .

—م—

التحليل . ان العلاقات لذلك الاب كانت ، وربما من البداية ، تزارعيه ، او انما انشئت كذلك على كل حال في وقت مبكر ، يعني انما كانت تشتمل على تيرسوس المتعاقبين ، أي ليس فقط على عائلة خضوع وحب . بل كذلك على عاطفة عدااء وتحب . وهذه النزاع عينة بيهمن . بحسب رؤيتنا للامور ، على علاقات البسيرة بانهميا . وانما بهذا النزاع الذي لا نهاية له بين الحنين الى الاب . من جهة اولى . وبين الخوف والتحسد البنويين . من الجهة الثانية . امكن لنا ان نفسر مناحي هامة من الاديان وتطورات حاسمه على صعيدها (٢٤) .

المقاس . نعلم ان الشيطان الرجيم ينظر اليه على انه عدو الله وفريق الحلة للغاية بالطبيعة الالهية في آن واحد . بيد ان تاريخه ليس معروفا بمثل العمق الذي يعرف به تاريخ الله ، على اعتبار ان الاديان لم تتبن كلنا ابليس الشرير . خصه الله ؛ ونموذجه في الحياة الفردية يبقى بعيدا عن الانسوار في بادئ الامر . لكن الشيء الاكيد ان الالهة يمكن ان تقلب الى ابلسة اشرار اذا ما دحرتها آلهة غيرها . وعندما يقلب شعب مسن الضعوب على امره ، فليس يندر ان تستحيل آلهته الساقطة الى ابلسة في نظر الشعب الغالب . لقد كان ابليس العقيدة المسيحية ، شيطان القرون الوسطى . هو نفسه ملاكا ساقطسا بحسب الميتولوجيا المسيحية . ومن جوهر واحد والله فسي الاصل . ولا حاجة بنا الى رهاقة تحليلية كبيرة كيما نحزر ان الله والشيطان كنا متمثلين في الهوية في البداية ، شخصية واحدة انشطرت في زمن لاحق الى وجهين محبو كل منهما بصفات

متعارضة (٢٥) . وفي الازمنة البدائية للاديان كان الله ذاته يتسم بجميع السمات المخيفة التي عزيت في زمن لاحق الى قيضه . ان هذه السيورة نفسية معروفة لدينا جيدا . ان يستحل التمثل المتطوي على تناقض وتنازع الى تسدين صارخي التباين . لكن هذه التناقضات في طبيعه الله البدائية هي انعكاس للازدواجية التي تهيمن على علاقات الفرد ببيته بالذات . فان يكن اللسسه الرحيم والعدل بديلا للاب . فلم ياخذنا العجب اذا ما تجسد الموقف التقيض . موقف العقد والكره والتمرد . في اختلاق الشيطان ؛ وعلى هذا الاساس . يكون الاب هو النموذج البدائي والفردى الله والشيطان على حد سواء . ومن هذا المنطلق فان الاديان لا بد ان تكون حاملة هي نفسها لأمر لا يمحي خلقه فيها واقع ان الاب السئى كان كائنا خبيث الطوية الى غير ما حد ، أشبه بالشيطان منه بالله .

من المؤكد انه ليس من السهل الى هذا الحد اكتشاف أثر التصور الشيطاني للاب في حياة الفرد النفسية . لكن حين يرسم الغلام الصغير وجوه مكشرة وكاريكاتورية . فقد نلح في ان نشبت انه يمزج من ابيه نيبا . وعندما يخاف انصياب والبنات من اللصوص وقطاع الطرق . فيوسعنا بغير ما صعوبة ان نتعرف في هؤلاء الاخيرين مشتقات الاب (٢٦) . كذلك فان البهائم التي تظهر في اوهية الحيوان لدى الطفل هي في اكثر الاحيان بدائل للاب ، مثلما كان الحيوان الطوطمي بديله في الازمنة السالفة .

٢٥ - انظر ت. رايت : الله الاسي والله الغرب . فسي ايمانفو ، ٣ ، ١٩٢٢ . في النفس الممنون : الله والشيطان .
٢٦ - يبدو الاب الذئب في حكاية الجديان السبعة المعروفة وثانه بقترف جرم سرقة مع خلق .

٢٤ - انظر الطوطم والنابو . ونعمرة من النقصان ت. رايت : مشكلات علم النفس الديني . ١ ، ١٩١٩ .

لكن من النادر أن نعاين ، بدئل الجلاء الذي نعاين به لدى رسامنا المصوب (٢٧) من القرن السابع عشر ، واقع ان الشيطان هسو صورة عن الاب وبديله . ولهذا اعربت عن املي ، في بداية هذا النص ، بان تهدينا قصة مرض شيطاني من هذا النوع الى عرق معدن خالص ليس لنا ان نحصل على نظيره من فترات الترابطات والأعراض العصابية لعصر تال - عصر ما عاد يؤمن بباطسل المعتقدات ولكنه بات مصابا بالمقابل بهجاس المرض - اقول : ليس لنا ان نحصل على نظيره من هذه الفترات الخام الا بمجهود تحليلي شاق (٢٨) .

واغلب الظن ان اقتناعنا هذا سيتعزز اكثر بعد اذا ما تعمقنا في تحليل مرض رسامنا . فليس ثمة من شيء خارق للمألوف اذا ما عانى شخص من الاشخاص ، على اثر وفاة والده ، هبوطا سوداويا وكفا عن العمل . وسنستنتج في هذه الحال انه كان يكنّ لذلك الاب حبا جما ، وسنستذكر كيف تتظاهر سويدة حادة في كثير من الاحيان كتعبير عصابي عن الحداد . ولن نكون في هذه الحال الا على صواب . لكن بشرط الا

٢٧ - المصوب Névrosé : المصاب بالعصاب . -

٢٨ - لكن لم تتلق الا فيما ندر في تحاليلنا في اشخاص الشيطان كبديل للاب ، فعمل مرد ذلك الى ان هذا الوجه من وجود مينولوجيا القرون الوسطى ما عاد منذ زمر يلعب دوره لدى الأشخاص الذين يقصدوننا لتحليلهم . أما في عصر مسيحي القرون الماضية الروع ثل الإيمان بالشيطان الى واجبا لا يغفل إرمايه عن الإيمان بالله . فقد كان بحاجة الى الشيطان فيما يتعلق من مواجهة الله . ولما تناقص الإيمان في زمن لائق ، ولما سلب نفس . أصاب اول ما أصاب سجن الشيطان . ولو امتلنا الجراحة على طبق فده الشيطان كبديل عن الاب على تاريخ الحضارة . لاسفاه ما محاميات المسجيرة في العصر الوسيط ان ننظر اليها نظرة جديدة .

نستنتج من ذلك ان تلك العلاقات كانت منسوجة من حب خالص . بل على العكس : فالحداد على فقدان الاب سيتحول بسهولة اكبر الى سويدة اذا ما كانت العلاقات به تتسم بسمة الازدواجية . ونحن . بتشديدنا للهجة على هذه الازدواجية - نهي انفسنا لفهم عملية الانتقال من قدر الاب ، كما يفصح عنها عصاب الرسام الشيطاني . ولو كان متاحا لنا ان نجتمع من المعلومات عن شخص كره . هاتين من بقدر ما نجتمع منها عن مريض من مرضانا الذين نقوم بتحليلهم . لكان امكن لنا بيسر وسهولة ان نتبحر في تلك الازدواجية ، وان نحمل المريض على ان يتذكر من جديد متى وفي اية مناسبة دعاه الداعي الى ان يخشى جانب ابيه ويغضه ، ولكان امكن لنا بوجه خاص ان نكتشف العوامل الطارئة التي انضافت الى العوامل النمطية لكراهية الاب ، هذه العوامل التي تكمن جذورها حتما في العلاقات الطبيعية بين الاب والابن . ولعلنا كنا سنجد على هذا الاساس تفسيراً خاصاً للكف عن العمل . ومن المحتمل ان يكون الاب في هذه الحال قد عارض رغبة ابنه في ان يصير رساما ؛ ومن ثم فان العجز الذي انتاب هذا الأخير ، غداة وفاة والده ، عن مزاولته فنه ليس ، من جهة اولى ، سوى تظاهر للطاعة المراجعة - وهذه ظاهرة معروفة جيدا - كما ان هذا العجز الذي سد في وجه الابن سبل تدبر معاشه وقوت يومه قد زاد . من الجهسة الثانية ، من تحسره على الاب بصفته حاميا من هموم الحياة . ثم ان هذا العجز ، بوصفه طاعة متأخرة ، تعبّر عن تبهيت الضمير وقصاص ذاتي بالغ النجس .

بالنظر الى تعذر اخضاع كره . هاتين من المتوفى سنة ١٧٠٠ ، لمثل هذا التحليل ، فلا مناص لنا من الاقتصار على تسليط الضوء على خصوصيات قصة مرضه القميّة بان تزودنا بتوجيهات بصدد المطلقات النمطية لموقف عدائي حيال الاب . وهذه الخصوصيات ليست بالكثيرة عددا ، كما انها ليست ملفتة كثيرا للنظر ، ولكنها

عظيمة الفائدة .

بدأي ذي بدء دور العدد ٩ . فالعهد مع الشيطان معسود
تسع سنوات . ورواية خوري بوتيرون الجديرة بالتصديق بلا
جدال تصح من ذلك بوضوح . Pro Novem Annis Syngraphen
Scriptam Tradidit (٢٩) . ورسالة التوضيحية هذه .
المؤرخة في ١ أيلول ١٦٧٧ : تدلنا ايضا على ان الاجل سينقضي
في غضون بضعة ايام : Quorum Et Finis 24 Mensis Hujus
Futurus Appropinquat (٣٠) . وعلى هذا يكون العهد قد وقع
في ٢٤ أيلول ١٦٦٨ (٣١) . ويرد ذكر العدد تسعة في هذه الرسالة
مرة أخرى ايضا : Nonies - تسع مرات - أي ان الرسام قاوم
تسع مرات كما يزعم تجارب الشيطان قبل ان يسقط . وهذا
التفصيل لن يرد له ذكر في الروايات اللاحقة . وقد جاء ايضا في
شهادة رئيس الدين Post Annos Novem (٣٢) . ويرد
التاسع في بيته Ad Novem Annos (٣٣) : مما يدل على ان هذا
العدد لم يعتبر مما لا يعتد به .

ان العدد تسعة مأوف لدينا في الاستيهامات العصابية . فهو
عدد شهور الحمل ، وهو يوجه انتباهنا على الدوام ، حال ظهوره .
الى تخيل يتعلق بالحمل . صحيح ان الكلام يدور ، بالنسبة الى
رسمنا ، عن تسعة اعوام لا عن تسعة شهور ؛ وقد يقال ايضا ان

٢٩ - باللاتينية في النص : «وسمه مكا مكتوبا» اجل تسع سنوات . -م-

٣٠ - باللاتينية في النص : «سينتهي الاجل في ٢٤ من الشهر الجاري» .

- م -

٣١ - سنهت فيما بعد بالتناقض المتمثل في ان العهدين يحملان تاريخا
واحدًا هو سنة ١٦٦٩ . -م-

٣٢ - باللاتينية في النص : «بعد تسع سنوات» . -م-

٣٣ - باللاتينية في النص : «تسع سنوات» . -م-

العدد تسعة هو بحد ذاته عدد ذو مغزى ودلالة . ولكن ما
يدربنا ان العدد تسعة ؛ بوجه عام ؛ لا يدين نقسط كبير من
حظوته لدوره في الحمل ؛ ونيس لتحويل الشهور التسعة الى
سنوات تسع ان يضلنا عن سواء السبيل . فنحن نعرف من الحلم
كيف ان «نشاطنا النفسي اللاشعوري» يتصرف على هواه بالاعداد .
فان صادفنا في حلم من الاحلام العدد خمسة ؛ على سبيل المثال ،
فلا بد ان نرجعه في كل مرة الى عدد «خمس» له اهميته في
حياة اليقظة ؛ فالمقصود في الواقع خمس سنوات كفارق فسي
السن ؛ او شركة من خمسة اشخاص ؛ لكن هذه الخمسات تتبدى
في الحلم في شكل خمس ورقات نقدية او خمس ثمار . اذن
فالعهد يبقى هو هو ؛ لكن ما يدل عليه هو ان الذي يتغير تبعها لحاجات
التكيف وانتقل في الحلم . وتسع سنوات في الحلم يمكن بسهولة
ان تقابل تسعة شهور في الواقع . ويتصرف عمل الحلم بارقام
حياة اليقظة بطريقة أخرى ايضا ؛ اذ يضرب صفحا . وبلامبالاة
مطلقة ؛ عن الاصفار . ولا يعتبرها اعدادا . وعلى هذا فسدن
خمس دولارات في الحلم يمكن ان تمثل خمسين دولارا او
خمسئة او خمسة آلاف دولار في الواقع .

ونمة نقطة تفصيلية أخرى في علاقة الرسام بالشيطان تردنا
بدورنا الى الجنسية Sexualité . فقد رأى الشيطان لأول
مرة ؛ كما أسلفت الإشارة ؛ في صورة بورجوازي محترم . لكن
سرعان ما تبدى له الشيطان ؛ في المرة الثانية ؛ عاريا ؛ شائسه
الشكل ، وله نديا امرأة . وفي كل ظهور من ظهوراته التالية
سيكون له زوج او اكثر من الانداء . وفي واحد من هذه الظهورات
فقط سيجمل الشيطان ؛ علاوة على الانداء ، قضيبا ضخما له
نهاية لعابية . وهذا الالتحاح على تمييز الجنس المؤنث بانساء
جسيمة ومتدلية الا إشارة هناك على الاطلاق الى الاعضاء
التناسلية المؤنثة) قد يبدو متناقضا تناقضا صارخا مع فرضيتنا

القائلة بأن الشيطان هو لرسامنا بديل عن الأب . والحق ان مثل هذا التمثيل للشيطان هو بعد ذاته غريب ومخالف للمألوف . صحيح انه حينما يفدو «ابليس» مفهوما من مفاهيم النوع ، وانه حين يظهر بالتالي عدد كبير من الابالسة ، فلا عجب ان وجدنا بعض هذه الابالسة وقد صورت في صورة اناث ؛ لكن بخيل الي ان «ابليس» ، بشخصيته البارزة والقوية ويكونه سيد الجحيم وعدو الله ، لا يمثل ابدا الا ذكرا ، بل اكثر من ذكر ، بقرون وذنوب وقضيب ثعباني كبير .

بيد انه باستطاعتنا ، بالاستناد الى تينك القرينتين البسيطتين ، ان نحذر ما العامل النمطي الذي يشرط الجانب السلبي من علاقات الرسام بابيه . فما يصارع ضده انما هو الموقف المؤنث ازاء هذا الاب ، وهو موقف يدرك نقطة أوجه في تخيل انجاب طفل منه (تسع سنوات) . وغالبا ما لتقي في تحاليلنا هذه المقاومة التي تتخذ اشكالا مثيرة للاستغراب في التحويل Transfert وتنصب في وجهنا عقبات لا يستهان بها . وهاهوذا رسامنا وقد نشط لديه من جديد ، تحت تأثير حداده على ابيه الفقيد وحينه المتعاطف اليه ، تخيل الحمل الذي كان قد كبته منذ زمن بعيد ، فعااد امامه من وسيلة للذود عن نفسه ازاء هجمة هذا التخيل سوى العصاب والانتقاص من قدر الاب .

لكن لماذا يحمل هذا الاب المخطوط الى دور ابليس صفات المرأة الجسمانية ؟ ان هذه السممة تبدو للوهلة الاولى عسيرة التناول ، لكن سرعان ما يحضر امامنا تفسيران يزاحم واحدهما الآخر ، وان كانا لا يتنافيان . فالوقوف المؤنث من الاب ضرب عليه نطاق من الكبت حالما ادرك الصبي الصغير ان منافسة المرأة على حب الاب شرطا ، وهو التخلي عن عضو ذكوره ، اي الخضاء . وعلى هذا يكون نبذ الموقف المؤنث نتيجة الصراع ضد الخضاء ،

وهو يجد قياسيا اقوى تعبير له في التخيل المعكس : خضاء الاب نفسه وتحويله الى امرأة . وعلى هذا الاساس تكون ابدا ابليس بمثابة إسقاط لانونة الابن على انبديل الابوي . اما التفسير الثاني لهذه الصفة الجسمانية من سمات ابليس فمنطلقة اخرى : انما هو وبوجهه يكون هذا الشكل فرسة على ان الحب الطفلي الذي شهد حوّل الى الاب وانه ينطوي بالتالي على تثبيت اموي سابق قوي ومسؤول الى حد ما عن العداء ازاء الاب . وما الانداء الشامخة الا علامة ايجابية على جنس الام . وهذا في زمن لا يعرف فيه الطفل بعد السممة السلبية للمرأة . اي غياب القضيبة (٢٤) .

ان كان النفور من الابول بالخضاء قد جعل من المتعذر على رسامنا ان يتحرر من حنينه الى الاب . فيسير علينا في هذه الحال ان نفهم ان يكون قد قصد صورة الام طلبا للعون والخلاص . ولهذا يصرح ان والدته الله القديسة الماريازية هي وحدها القادرة على تخليصه من العهد الذي تعهد به لابليس ، وفي يوم ميلاد العذراء (٨ ايلول) يغور بالفعل بالخلاص . ولن يقبض لنا ابدا بطبيعة الحال ان نعرف ان لم يكن اليوم الذي عقد فيه العهد . ٢٤ ايلول . يوما له سلالته القدسي الخاص هو ايضا .

ولعل اكثر ما يقابن بالنفور وعدم التصديق من الراشد السوي في افتراضات التحليل النفسي عن حياة الطفل النفسية هو الموقف المؤنث للنفس الصغيرة من الاب . وتخييل الحمل الذي يترتب عليه . وان احرازنا في مقدورنا ان نتكلم عن هذا الموقف بلا مراعاة وبلا حاجة الى طلب مسوغات له الا منذ ان نشر رئيس المحكمة العليا في اقليسم الساكس . دانيل بول شيرير

٢٤ - نادر : ذكرى من طفولة ليوناردو دافنشي ، المؤلفات الكاملة ، المجلد ٤ .

Schreber ، قصة مرضه الذهاني وشفاؤه شبه الشام (٢٥) .
وقد اتاح لنا نشر هذا الكتاب الثمين الاطلاع على ما يلي : فقد
ساور السيد رئيس المحكمة العليا . وهو في حوالي الخمسين من
العمر . يقين مطلق بأن الله - المتسم بالسمت السهلة التعرف
لواند الرئيس - الطبيب المحترم المذكور شربير - قد أبرم قراره
بأن يخصه وبأن يعامله كامراه وبأن يستولده بشرا جددا من
طينة آل شربير او كان هو نفسه بلا اولاد من زواجه ، وتحت وطأة
الصراع الذي خاض غماره ضد نية الله تلك . التي بدت له ظالمة
مجحفة بقدر ما هي «معاكسة لنظام الكون» ، ستط مريضا ، وظيرت
عليه جميع اعراض الذهان الهذاني Paranoia الذي ما لبث
ان خفت حدته مع مر السنين حتى لم يبق منه سوى رمزية
طفيفة . ويبدى ان كاتب قصة مرضه ما كان ، على نباهته ،
ليشتبه بأنه يكشف فيها عن عامل نمطي من عوامل نشوء الامراض
النفسية .

هذا النفور من الخضاء او من الموقف المؤث سلخه الفريد
آدار (٢٦) من سياقه العضوي وأرجعه . من خلال علاقات سطحية
او كاذبة ، الى ارادة القوة ، وسادر على انه ميل مستقل عمده
باسم «الاحتجاج الذكوري» . لكن بما ان العصاب لا يمكن ان
ينشأ الا عن نزاع بين ميلين ، فمن المسوغ لنا ان نرى علة «جميع»

٣٥ - د.ب. شربير : مذكرات مريض عصبي ، لابريغ ١٩٠٧ . فان مسح
تحليلي لحالة شربير : ملاحظات تحليلية نفسية حول السيرة الذاتية لاصابة
بالذهان الهذاني . في المجلة الفرنسية للتحليل النفسي . ١٩٣٠ . العدد ١ .
٣٦ - الفريد آدار : طبيب وداع لمن أسودى ١٨٧٠ - ١٩٣٧ . دار احد
اكبر انشقاقين عرفتهما حركة التحليل النفسي . وولمسبح مدعب عبد النور
الفردى والطبى . -٣-

الأعصبة في الاحتجاج الذكوري كما في الموقف المؤث الذي هو
موضوع هذا الاحتجاج . ولا مراء في ان للاحتجاج الذكوري دورا
مطردا في تكوين الطبع . وهو دور بالغ الأهمية في بعض
الانماط ، كما لا مراء في ان الاحتجاج المشار اليه ينتخب امامنا .
في تحليل المعصوبين من افرجال . في صورة مقاومة عنيفة .
ويقيم التحليل النفسي الاحتجاج الذكوري بحق قيمته بدالة
عقدة الخضاء . من دون ان يكون في وسعه ان يثبت كلية قدرته
او كلية حضوره في الأعصبة . ومن بين جميع حالات الاحتجاج
الذكوري المتظاهر في جملة من ردود الافعال والسمات الطبيعية
البيئة . كانت أبرز الحالات التي استدعت تدخلها حالة عصاب
المؤث (خوف الخضاء ولذة الخضاء) ان يعبر عن نفسه بوضوح
وجلاء . زد على ذلك ان المعالج كانت تتنابه استيهامات مازوخية
تتجه جميعها باتجاه الرغبة في القبول بالخضاء ، ولقد وصل به
الامر ، تحت دفع هذه الاستيهامات . الى طلب اشباع مادي لها
بطريقة شاذة . وكانت حالته في جملتها تقوم - شأنها اصلا شأن
نظرية آدار - على اساس من الكبت ونفي التثبيتات الحبية العائدة
الى الطفولة الاولى .

لقد وجد الرئيس شربير سبيله الى الشفاء حين قر عزمه على
العزوف عن مقاومة الخضاء وعلى الارتضاء بالدور المؤث الذي
قَبَّضه الله له . فساوره عندئذ شعور بالهدوء والصفو والطمأنينة .
واستطاع ان يطلب وان يحقق بنفسه خروجه من المصح العقلي ،
وان يحيا حياة سوية . وذلك باستثناء النقطة اليتيمة التالية :
وهي تكريسه بضع ساعات من كل يوم لشؤون انوثته . وقصد
رسخ لديه الاقتناع بأن التقدم المؤبد لهذه الأخيرة سيدرك لا محالة
الهدف الذي عيَّنه له الرب .

العهدان

تنطوي قصة رسامنا على تفصيل فريد مثير للانتباه . ينمثل في تصريحه بأنه عقد مع ابليس عهدين مختلفين .
وقد نص العهد الاول . المكتوب بالحبر الاممرد . على ما يلي :

«انا الموقع أدناه . كـر . ه . . . انذر نفسي أيضاً
السيد وكنني ابنه من سلبه لمدة تسع سنوات» .
اما نص العهد الثاني . المحرر بالدم . فكما يلي :
«كـر . ه . . . اعهد بنفسى كناية اني هذا الشيطان .
واعداً بان اكون ابنه من سلبه وبن اكون بعد تسع
سنوات ملكاً له جسداً وروحاً» .

والنسختان الاسليمان لهذين العهدين كانتا موجودتين بطبعة
الحال ، لدى تحرير **التذكار** . في محفوظات دير ماربازل : وكانها
كلدهما تحملان تاريخاً واحداً هو سنة ١٦٦٩ .
لقد اتيت بذكر هذين العهدين تكراراً ، وسوف اوليهما الان
مزيداً من الاهتمام . وان يكن خطر المبالغة في التدقيق فسي
التفصيل يبدو هنا كبيراً فعلاً .

انه لأمر غريب ان يندر شخص نفسه لابليس مرتين . وعلى
نحو يحل معه العهد الثاني محل الاول من دون ان ينسخه ويغسل
مفعوله . ولعل من البف قصص ابليس واعنادها . لن تأخذه
الدهشة التي اخذتنا ، ولكني لا املك . من جانبي . الا ان ارى
في ذلك سمة تنفرد بها الحانة التي هي موضوع بحثنا . ولقد
ساورني الشك حين لاحظت ان هذه النقطة هي بالتحديد النقطة

التي لا ينق حولها الروايات . والحال ان دراسة هذه التناقضات
ستقودنا على نحو لاموقع الى تفهم أعمق لحالة مريضنا .

ان الامر ، بموجب رسالة التوصية الصادرة عن خسوري
بوتنيرون ، ليو بمتهى البساطة والوضوح . فيني لا نذكر سوى
عهد واحد كتبه الرسام بالدم قبل تسع سنوات وكان يفترض فيه
ان يحين اجله في غضون بضعة ايام . في ٢٤ ايلول ؛ وعليه فان
هذا العهد قد حرر في ٢٤ ايلول ١٦٦٨ ؛ لكن هذا التاريخ ، الذي
نستطيع استنتاجه بيقين ، لم يرد له ، مع الاسف ، ذكر صريح .

وبالمقابل فان الامر يبدو أشد تعقيداً بموجب شهادة رئيس
الدير فرانسيسكوس المؤرخة . كما نعلم ، بعد بضعة ايام (في ١٢
ايلول ١٦٧٧) . ولا بد لنا من التسليم ، بناء عليها ، بان الرسام
قد ادلى في غضون ذلك بمعلومات اكثر تفصيلاً . فقد جاء في
الشهادة المذكورة ان الرسام وقع عهدين ، الاول في ١٦٦٨ (وذلك
كما هو مفروض بالفعل بموجب رسالة التوصية) ، وقد حرر
بالحبر الاسود ، والثاني في **السنة التالية ١٦٦٩** (٢٧) ، وقد حرر
بالدم . والعهد الذي اعيد اليه يوم ميلاد العذراء كان العهد الذي
كتب بالدم ، اي العهد الثاني المعقود سنة ١٦٦٩ . وهذا لا
يستبان من شهادة رئيس الدير ، اذ كل ما جاء فيها يصدد ذلك
هو فقط ما يلي : Schedam Redderet : (٢٨) و Schedam Sibi
Porrgentem Conspexisset (٢٩) ، وكان الامر لا يبدو
ان يكون امر منك واحد . ولكن ذلك يستبان من شمة القصة ،
وكذلك من عنوان **التذكار** اللون الذي تشاهد فيه بوضوح الكتابة

الحمراء على الصك الذي يمسك به الثنين الشيطاني . وكما تقدم بنا القول سارت الامور لاحقا على الوجه التالي : فقد رجع الرسام في ايار ١٦٧٨ الى ماريالز ، بعد ان تعرض في فيينا لهجمات جديدة من قبل ابليس ، وقدّم التماسه الذي طلب فيه ان تعاد اليه ، بشفاعة جديدة من العذراء القديسة ، الوثيقة الاولى المكتوبة بالحبر . والطريقة التي تم بها ذلك لم توصف هذه المرة بالتوسع الذي وصفت به في المرة الاولى . فقد ورد القول فقط *qua iuxta votum Reddita* (٤٠) ، وفي موضع آخر يروي الناسخ ان هذا العهد عينه «الدمعوك والمزق الى اربع» رمى به الشيطان الى الرسام ، في ٩ ايار ١٦٧٨ ، في حوالي الساعة التاسعة مساء .

بيد ان العهدين يحملان كلاهما تاريخا واحدا : سنة ١٦٦٩ . فلما ان هذا الاختلاف لا يعني شيئا على الاطلاق ، ولما ان يحملنا على التفكير على النحو التالي :

اذا اعتبرنا ان بيان رئيس الدير هو الاكمل ، نهضت امامنا إشكالات شتى . فحين اعترف كر. ه... لخوري بونتيرون بأنه فريسة للاحتقات ابليس وأن أجل الاستحقاق بات وشيكاً ، ما كان من الممكن ان يذهب به الفكر (في سنة ١٦٧٧) الا الى العهد المعقود سنة ١٦٦٨ ، اي العهد الاول ، المحرر بالاسود (وهو العهد الذي لا تشير رسالة التوصية الى صك سواه، وان نعتته بأنه مكتوب بالدم) . غير انه لم يعد له من هم بعد بضعة ايام ، في ماريالز ، الا ان يحصل من جديد على الثاني ، المكتوب بالدم ، والذي لم يحرم بعد أجل استحقاقه (١٦٦٩-١٦٧٧) ، من دون ان يبالي باستحقاق أجل الاول . وهذا العهد الاول لا يعود الى المطالبة به الا في سنة ١٦٧٨ ، اي في السنة العاشرة من عقده . ثم ما علة تأريخ العهدين

كليهما بسنة واحدة هي سنة ١٦٦٩ . مع ان واحدهما معسزو بعبارة صريحة الى «السنة التالية» (٤١) ؟

يبدو ان الناسخ احس بهذه الاشكالات ، فحاول تذليلها . ففي مدخله بتفيد بيان رئيس الدير ، لكنه يعمله في نقطة واحدة . فهو يقول ان الرسام عقد في سنة ١٦٦٩ مع الشيطان عهدا كتب بالحبر . وبعد ذلك *Deinde Vero* . بالدم . ويضرب صفحا عن المعطيات الشكلية للروايتين - بموجب هذه المعطيات يستحق اجل احد العهدين في سنة ١٦٧٨ - كما يفض النظر عن الملاحظة التي وردت في شهادة رئيس الدير من ان تاريخ السنة قد تبدل بين توقيع كلا العهدين ، كيلا يخالف التاريخ الذي يحمله الصكان اللذان اعادهما ابليس .

فسي شهادة رئيس الدير ، وبمسند عبارة : **فسي السنة التالية ١٦٦٩** ، وردت بين قوسين هذه الفقرة :

Sumitur Hic Alter Annus Pro Nondum Completo Uti Saepe In Loquendo Fieri Solet, Nam Eundum Annum Indicant Syngraphae Quarum Atramento Scripta Ante Prae-
sentem Attestationem Nondum Habita Fuit. (٤٢) .

وهذه الفقرة تدليس لا مربة فيه من جانب الناسخ ، لان رئيس الدير ، الذي لم يقع بصره الا على صك واحد ، لا يستطيع ان يشهد على انهما يحملان كلاهما تاريخا واحدا . ويبدو على كل حال ان الغرض من استعمال القوسين هو الإشارة الى ان ما بينهما

٤١ - باللاتينية في النص : *Anno Subsequenti* - م-

٤٢ - باللاتينية في النص : «هذه السنة الاخرى تشير غير مكتملة بعد كما دوجت العادة على القول ، لان الصكين ، اللذين لم يحررا بالحبر قبل هذه الشهادة ، يشيران الى سنة واحدة» . م-

٤٠ - «فأمدد اليه حسب طلبه» . م-

انسانه من خارج الشهادة . وهذه الاضافة المتضمنة بين قوسين هي بمثابة محاولة اخرى من جانب الناسخ لتدليل المناقضات المشار اليها . فلا شك في ان هذا الاخير كان مقيداً بعهد الاول وقد عقد فعلاً في سنة ١٦٦٨ . ولكن بما ان السنة كانت قد تقدمت كثيراً من قبل . فلا بد ان الرسام قد سبق تاريخه بسنة واحدة . وهكذا بات للعهد ثلثتا تاريخ واحد . وكونه قد ارجع لنفسه اللجوء الى ما درجت العادة على اللجوء اليه في كثير من الاحيان في التقارير الشفهية يجعل كل هذه المحاولة السفسرية باطله من الاساس . وهي لا تعدو بالاصل ان تكون ضرباً ممن التملص السريع .

لست ادري ان كان عرضي هذا قد ترك اثراً في القاريء وحمله على الاهتمام بهذه التفاصيل . وقد كان يخيل الي ان من المستحيل إعادة وضع الامور في نصابها على نحو لا ريب فيه . لكنني توصلت ، وأنا ادرس هذه القضية المختلطة . الى افتراض من شأنه ان يهدينا بصورة طبيعية تماماً الى الكيفية التي حدثت بها الامور . حتى وان تكن الشهادات المكتوبة لا تتفق البتة وإياها . فانا اعتقد انه حين قدم الرسام الى ماريازل للمرة الاولى لم يتكلم الا عن عهد واحد . حرّر بالدم بحسب ما كان متبعاً ، وكان مفروضاً به ان يستحق اجله قريباً . فهو بالذات قد عقد في ايلول ١٦٦٨ ، تماماً كما جاء القول في رسالة التوصية الصادرة عن الخوري . وفي ماريازل أبرز أيضاً عهد الدم هذا بوصفه العهد الذي أعاده اليه اليس بارغام من الام الغديسة . ونحن نعلم ما حدث بعد ذلك . فسرعان ما تدر الرسام الحج وقصد فيينا حيث شعر بالفعل انه قد فرّج عنه الى منتصف تشرين الاول . لكن عندئذ عادوه الالام والارؤى التي عاها الى مساعي الشيطان .

في ايلول ١٦٦٨ ، وفي ماريازل أبرز أيضاً عهد الدم هذا بوصفه العهد الذي أعاده اليه اليس بارغام من الام الغديسة . ونحن نعلم ما حدث بعد ذلك . فسرعان ما تدر الرسام الحج وقصد فيينا حيث شعر بالفعل انه قد فرّج عنه الى منتصف تشرين الاول . لكن عندئذ عادوه الالام والارؤى التي عاها الى مساعي الشيطان .

يشف ، الا تلقى استقبالا حسنا في ماريازل . وتخلصا من هذه الورطة تخيل عيدا ابتدائيا ، سابقاً . كتب بالحبر . وذلك كما يبدو معقولاً ان هذا العهد قد طغى عليه في الهمية عهد آخر ، لاحق . حرر بالدم . ولدى عودته الى ماريازل استرد هذا العهد الاول المزعوم . وعندئذ تحرر حفاً من الشيطان . لكنه فعل في الوقت نفسه شيئاً آخر .

فالشئ المؤكد انه في انشاء هذه الاقامة الثانية في ماريازل انجز الرسوم : فصفحة العنوان . المرسومة دفعة واحدة . تشمل على تمثيل مشهدي العهد . ومن الممكن ان يكون الرسام قد عانى حرجاً شديداً في محاولته التوفيق بين تصريحاته الجديسة والسابقة . وقد كان من سوء حظه انه ما وسعه ان يتخيل سوى عهد سابق لا عهد لاحق . فبذلك ما عاد يملك رسماً ان يحول دون حصول الإشكال المخرج : اسراده في وقت مبكر اكثر مما ينبغي احد العهدين . العهد المكتوب بحروف من دم وفي السنة الثامنة . واسراده الثاني . المحرر بحروف سود . في وقت متأخر اكثر مما ينبغي وفي السنة العاشرة . وثمة قرينة تثير عن تحريره على دفتين : فقد اخط في ترديد العهدين وجعل تاريخ العهد الاول في سنة ١٦٦٩ خطأ . ولماذا الخط مدلول صراحة غير مقصودة : وهو ينبغي لنا ان نحذر ان العهد السابق المزعوم جعل استحقاقه لاجل ابعده . ولم يكن امام الناسخ مناص . وهو الذي لم يطلع على الموضوع الا في سنة ١٧١٤ . بل ربما في سنة ١٧٢٩ . من ان يبدل قصارده لوارده هذه المناقضات بغير الامكان ، على ما لها من اهمية . وبما ان العهدين اللذين كانا امامه كانا يحملان كلاهما تاريخ ١٦٦٩ . فقد حاول التملص من الورطة عن طريق محاولة التفسير المباهلة التي ادرجها في شهادته رئيس الدين .

ويسير على القاريء ان يدرك اين وجه الضعف في اعادتنا

المغرية هذه لما جريات القصة . فذكر العهدين . اللذين واحدهما بالاسود وثانيهما بالدم الاحمر ، قد ورد في شهادة رئيس الدير فرانسيسكوس . ومن ثم كان لي ان اختار بين واحد بين اثنين: إما الافتراض بان الناسخ قد اجري تعديلا ما في هذه الشهادة . وهذا بالاترابط الوثيق مع مسعاه التديليسي . وإما الاعتراف بانني لست اهلا للاهتمام الى خط الحقيقة في هذه البلبلة (٤٢) .

٤٣ - يدخل الي ان الناسخ وجد نفسه محصورا بين نقطتين ثابتتين . فمن جهة اولى وجد رسالة التوسية الصادرة عن الخوري وشهادة رئيس الدير نصالح كلسا على ان العهد اعلى من حال الاول. قد نسب في سنة ١٦٦٨ : ومن الجهة الثانية كان العهدان ، المحفوظ في محفوظات الدير . خلال كلامنا بالروح ١٦٦٩ . وبما انه كان امام عينييه عهدان . فقد داخله اعتقاد راسخ بان ثمة عهدين قد جرى تحريرهما . ولشئ لم يرد ذكر في شهادة رئيس الدير . بما اقترص انا . الا لعهد واحد . فقد وجد الناسخ منه مرسوما على ان عهد من شهادته الشهادة ذكر العهد الثاني ، ونصالح من النافض اقترص ان هذا الاخير قد سبق تاريخه . والتدبير الذي احده في النص بانني مباشرة بعد الاضافة التي ما كان لاحد سواء ان يدسها على النص . وتدفقا وجد نفسه مكرها على ان يحدده بعبارة **Sequenti Vero Anno 1669** بين الاضافة التي اضافها على النص وبين التعديل الذي اجراه فيه . لان الرسام كان قد كتب صريح العبارة في التشرح المرافق للصورة والذي الحق به تلف شديد :

بعد سنة واحدة ...

تعريض لهديد شديد ...

الصورة رقم ٢ ، واضطر ...

الى التوقيع بالدم ...

والنصاح الذي اوتيكه الرسام حين نفذ العهدين ، والذي ارفقني على القيام بهذه المحاولات التفسيرية ، لا يبدو لي اقل المارة الإغمام من عهده بمسبحة.

ولا ريب في ان كل هذه المناقشة قد بدت للقارئ منذ زمن غير يسير فائضة عن الحاجة ، مثلما بدت له التفاصيل المدروسة واهنة الفائدة . لكن الامر يتلبس اهمية جديدة عندما نتابعه في اتجاه معين .

قلت توأ ، بصدد الرسام ، انه تخيل . وقد باغته مسمار مرضه بما يكره . عهدا سابقا (العهد المكتوب بالحبر) ليتمكن من تبرير موقفه لدى رهبان ماريازل . والحال انني اكتب برسم قراء لا يؤمنون بإبليس ، وان كانوا يؤمنون بالتحليل النفسي ، ومن ثم فانهم قد ينكرون على سخافة توجيه مثل هذا التوم الى ذلك الرسام المسكين الذي تنفعه رسالة التوسية اصلا به «الرجس البائس» . فالعهد المكتوب بالدم كان ولا بد خياليا ، مثله مثل العهد السابق المزعم المكتوب بالحبر . وواقع الحال انه لم يظهر له اي شيطان ، وكل العهد مع إبليس لم يكن له من وجود الا في مخيلته . وانا اوافق على ذلك ، وليس لاحد ان ينكر على ذلك المسكين الحق في تكملة استيهامه ابدائي بأخر لاحق ، متى ما بدا ان الظروف المستجدة تستوجب ذلك .

لكن هنا ايضا لا بد لنا ان نرى الى ابعد . فالعهدان ليسا بالفعل من استيهامه نظير رؤى الشيطان ؛ بسبل كانا وثيقتين محفوظتين ، بحسب تأكيد الناسخ ، وبحسب شهادة رئيس الدير كيليان لاحقا ، في محفوظات ماريازل ، وكان بوسع جميع الناس رؤيتهما ولمسهما . بواجبنا اذن هنا إحراج . فاما ان نسلّم بان الرسام اختلق بنفسه في الوقت المرام ، وعند احتياجه اليهما ، الصكين اللذين اعيدا اليه على ما قيل لنا بشفاقة ربانية، وإما ان نعتبر السادة رهبان ماريازل وسان لامير غير اهمل للتصديق رغم كل التوكيدات الرسمية وشهادات الشهود المختومة بالأختام ، الخ . واني لا قر بأنه ما كان لي الا بمشقة وعسر ان أشتبه في الرهبان . صحيح انني اميل الى التسليم بان الناسخ اجري بعض التزوير في شهادة رئيس الدير الاول حرصا

منه على توافق النصوص ، لكن هذا «العمل الانشائي الثاني» لا يتعدى حدود الفعّال المناسبة للمؤرخين المحدثين والعلمانيين ، وقد فعل على كل حال عن خصوصية . ولقد استأهل الرهبان في ظروف أخرى حقاً مبرراً في أن نمحضهم نقتنا . وقد أسلفت القول انه ما كان ثمة ما يمنعهم من حذف الروايات المتعلّقة بالشفاء غير الكامل وبمواصله الشيطان تجاربه . كذلك فإن وصف مشهد التعزيم في المزار ، الذي كان من الممكن أن نخوف من السطط فيه . مروي ببساطة واعتدال وبظاهر من الحق . لذا لا يبقى أمامنا الا ان نوجه اصبع الاتهام الى الرسام . فقد كان هذا الأخير يحمل معه ولا بد العهد المكتوب بحروف حمراء قصد المزار لأداء فعل توبته فيه . وقد أبرزه حين أرند نحو اليهود من الرهبان بعد لقائه بإبليس . وما من ضرورة تقضي أيضاً بأن يكون هذا الصك هو عينه الذي جرى الاحتفاظ به لاحقاً في المحفوظات؛ وبحسب إعادة بنائنا للقصة فإن هذا الصك الأول كان يمكن أن يكون حاملاً لتاريخ ١٦٦٨ (قبل تسع سنوات من مشهد التعزيم).

- ٥ -

العصاب اللاحق

لكن كل ما تقدم ان يعدو غي هذه الحال ان يكون ضرباً من الغش ، لا من العصاب ، كما لن يعدو الرسام ان يكون مـزوراً ومتظاهراً . لا مـسوساً ! بيد ان الحدود بين العصاب والتظاهر، كما هو معلوم . غائبة . وأنا لا اجد اي صعوبة أيضاً في التسليم بان الرسام كتب وحمل ذلك الصك ، والوثائق التي تلت ، وهو في حالة خاصة شبيهة بحالة رؤاه . وبالفعل ، ما كان له ان يسلك

غير هذا المسلك اذا شاء ان يجعل لتخليسه العهد مع الشيطان ثم الخلاص منه اساساً من الواقع .

وبالمقابل ، فإن اليوميات التي حررها في فيينا ، والنسي سلمها للرهبان عند نزوله للمرة الثانية في ماريابل ، تحمل طابع الصدق والحقيقة . وتتيح لنا هذه الوثيقة ان نلقي نظرة عميقة وناقذة على حافز العصاب ، او بتعبير أدق على تـثـمـره واستغلاله . تمتد التعليقات من زمن التعزيم الذي حقق هدفه الى يوم ١٥ كانون الثاني من السنة التالية ١٦٧٨ . وحتى الحادي عشر من تشرين الاول عاش الرسام بأحسن حال في فيينا ، حيث اقام لدى اخت متزوجة ، ولكن منذئذ عاودته ثانية حالات مرضية جديدة ، واكتبها رؤى وتشنجات وإغماءات واحساسات مؤلمة ، ممسا اوجب عودته الى ماريابل في ايار ١٦٧٨ .

ينقسم هذا السرد الجديد لآلامه الى ثلاث مراحل . فقد نجلت له تجربة اولاً في شكل فارس حسن الملبس حاول اقناعه بأن يرمي الصك الذي يشهد على قبوله في رهبانية اخوة سان روزير . وازاء المقاومة التي ابداها عاود الشبح نفسه ظهوره في اليوم التالي ، لكن هذه المرة في قاعة رائعة الزخرفة تـضـص بالراقصين من النبلاء وجميلات النساء . وعرض عليه نفس الفارس الذي كان قد حاول تجربته مقترحات ذات صلة بالرسم (٤٤) ووعدته بالمقابل بمبلغ كبير من المال . وبعد ان أفلح ، بتلاوته الصلوات ، في تبديد هذه الرؤيا ، تجددت بعد بضعة ايام في شكل أشد تأثيراً ايضاً . فقد بعث اليه الفارس هذه المرة بواحدة من اجمل النساء ممن كنّ جالسات الى مائدة الوليمة ، لكي تصطحبه معها الى معشر الطبقة الراقية ، وكان عليه ان يجاهد نفسه حتى يتقي شر اغرائها . لكن الرؤيا التالية كانت أشد وقعا

٤٤ - لم اتمكن من فهم هذا المقطع .

في النفس ايضا . وكان الشهيد في قاعة اعظم فخامة «ينتصب فيها عرش من الذهب» . وكان يصطف حول العرش فرسان ينتظرون قدوم ملكهم . واقترب الشخص عينه الذي كان اولاه عنايته في اكثر المرات السابقة ودعاه الى ارتقاء العرش لانهم «يريدون ان يتخذوه ملكا عليهم وان يجلووا قدره الى ابد الابد» . وبهذا التوسيع للاستيهام ينتهي هذا الطور الاول والعظيم الشفافية من قصة التجربة .

وكان لا بد ان يعقب ذلك رد فعل . فاذا بكفة الزهد والورع ترجع . ففي العشرين من تشرين الاول ظهرت للرسم حالة عظيمة ، وخرج منها صوت زعم انه صوت المسيح . وحته على العزوف عن العالم وعلى نذر نفسه لخدمة الرب في الصحراء نست سنوات . وقد عانى على ما هو باد للعيان من هذه الرؤى القدسية اكثر بكثير مما عانى من الرؤى الشيطانية التي سبقتها . ولم يفق من هذه النوبة الا بعد مرور ساعتين ونصف ساعة . وفي الرؤيا التالية ابدى الشخص القديس . المحاط بهالة ، قدرا اقل من الرفق والحسنى . وتوعد ارسام وهدده لانه لم يقبل العرض الالهي ، واقتاده الى الجحيم ليبت الخوف في قلبه بمرأى مال الملوعين . والظاهر ان التهديد لم يجدر فتىلا ، لان ظهورات الشخص المشع . والمفروض فيه انه هو المسيح ، تكررت وتسببت له في غيوبات وانخطافات تدوم واحدها عدة ساعات . وفي اعظم هذه الانخطافات اقتاد الشخص الهي الطلعة الرسام نسي باذى الامر الى مدينة يتعاطى الناس في شوارعها جميع افعال الجهالة والضلالة ، ثم اقتاده بعد ذلك ، وعلى سبيل التضاد ، الى مرج جميل يحيا فيه النساك حياة ورة ويتلقون شهادات ملموسة على نعمة الله وعنايته الربانية . وتظهر بعد ذلك ، وبدلا من المسيح ، الام القديسة بنفسها لتحث المريض . باسم العون الذي بذلته له آنفا ، على الانصياع لطلب ابنها الحبيب . و«لما لم

يبرم امره كما ينبغي» عاود المسيح ظهوره في اليوم التالي والحف عليه الحافا شديدا . قارنا الوعد بالوعيد . وفي النهاية رضى ، وعزم على هجران العالم ، وعلى فعل ما هو منتظر منه . ووضع هذا القرار حدا للطور الثاني . ولاحظ الرسام ابتداء من تلك اللحظة انه لم يعد عرضة للرؤى والتجارب .

غير ان هذا القرار لم يكن حازما جدا على ما يظهر ، او انه ارجأ تنفيذه اكثر مما ينبغي ، اذ فيما كان الرسام يصلي ويتجهد في كنيسة سان اتيين ، في السادس والعشرين من كانون الاول ، وقع نظره على امرأة صبية مشقة القد تسير برقعة نبيل جميل الملبس ، فما استطاع ان يرد عنه فكرة انه كان بوسعه ان يكون محل هذا النبيل . وكان هذا الخاطر يستوجب العقاب ، فاذا به ، في مساء اليوم نفسه ، وكان صاعقة قد صعقته : فرأى نفسه محاصرا بالسنة النار وغاب عن الوجود . وبذلت جهود مضنية لارجاعه الى الوعي ، لكنه ظل يتدحرج فوق ارض الفرقة الى ان تدفق الدم من انفه وفمه ، واحس بأنه يسبح في العرق والاقذار ، وسمع صوتا ينبئه بان هذه الحالة قد حلت به عقابا له على افكاره الباطلة والعاينة . وفي وقت لاحق ساطته الارواح الشريسة بالحيال ، واندرته بأنه سيلقى يوميا نظير هذا العذاب ، الى ان يقر قراره على الانتساب الى رهبانية نسيكية . وقد دامت هذه الاحداث الى يوم ١٣ كانون الثاني ، وهو التاريخ الذي تقف عنده اليوميات .

واضح للعيان اذن كيف ان الاستيهامات الاغرائية لسدى رسامنا اليائس تتحول اولا الى استيهامات زهدية ، ثم الى استيهامات عقابية . ونحن نعرف مقدما نهاية قصة عذاباته . فقد قصد في شهر ايار ماريازل حيث اعترف بأنه عقد عهدا سابقا ، محررا بالخير الاسود ، واعرب عن اعتقاده بان هذا العهد هو مصدر العذابات الجديدة التي ينزلها به ابليس . وكان له ما اراد : فقد اعيد اليه العهد وكتب له الشفاء .

وفي اثناء اقامته الثانية هذه في ماربازل رسم الصور
النسوخة في **التذكار** ، وفعل في الوقت نفسه شيئا يتمشى
ومتطلبات الطور الزهدي من يومياته . فبدلا من ان يقصد
الصحراء لينتسك . انتسب الى رهبانية اخوة الرافسة :
Religiosus Factus Est (٤٥) .

نتيج لنا مطالعة اليوميات ان نفهم جانباً جديداً في كل هذه
القصة . فنحن نذكر ولا ريب ان الرسام نذر نفسه للشيطان لانه
شق عليه غداة وفاة والده - وقد اخذ منه التبرم كل ماخذ وبات
عاجزا عن العمل - ان يتدبر امر معاشه . والحال ان هذه العوامل،
من هبوط وكف عن العمل وحداد على الاب ، مترابطة بعضها
ببعض بكيفية ما ، بسيطة او معقدة . ولعل الشيطان ما ظهر له
تكرارا وهو محبو بالانداء الكبيرة الا لانه كان يفترض بإبليس ان
يفقدوا اياه المروع . بيد ان هذا الامل لم يتحقق ، وظل الفضل في
كل شيء حليفه ، وما امكنه ان يعمل كما ينبغي او لعل الحظ لم
يحالفه ولم يلق عملا بكفيه اوده . ورسالة التوصية الصادرة عن
الخوري تقول عنه : «رجل بائس ليس له من معين» . وعليه ، لم
يكن الرسام في حال من العوز المعنوي فحسب ، بل كان يعاني
ايضا العوز المادي . ونلقى في ثنايا قصة رؤاه الاخيرة ملاحظات
تدل ، مثلها مثل مضمون المشاهد التي يشاهدها ، على انه لم
يتغير شيء رغم نجاح التعزيم الاول . نحن اذن امام رجل لا يفلح
في شيء ، ولهذا السبب لا يحضه احد ثقته . ففي الرؤية الاولى
يسأله الفارس عما سيفعله ، ما دام احد لا يهتم به : «ما دام
الجميع قد تخلوا عني ، فما بوسعي ان افعله ؟» . والمجموعة
الاولى من الرؤى في فيينا تتفق تماما مع الاستيهامات الرغبة

٤٥ - باللاتينية في النص : «صار راهبا» .

—

٤٤

لإنسان فقير ، جئع الى اللذات والمباهج . بائس : قاعات عظيمة ،
أطياب من الطعام ، آتية من فضة ، نساء جميلات ؛ وهنا تحديداً
نلتقي ما كنا افتقدناه حتى الان في العلاقات مع الشيطان .
فقبلئذ كانت تسيطر على المريض سويداء تحول بينه وبين أية
متعة وتقسره على رفض اشد العروض اغراء . ويبدو ان هذه
السويداء قد امكن التغلب عليها بعد التعزيم ، فذبت الحباة من
جديد في جميع المطاعم والشهوات الدنيوية .

في واحدة من الرؤى الزهدية يتشكى الشخص الذي يأخذ
بيده (المسيح) من ان احدا لا يريد ان يصدقه ، مما يمنعه من
تنفيذ ما يؤمر به . ولسوء الحظ ان الجواب الذي يتلقاه يبقى
مستغلقا فمهم علينا . «لا احد يريد تصديقي ، لكن ما حدث اعلمه
حق النلم ، غير انه يتعذر علي انا نفسي الافصاح عنه» . وتضيء
القصة بعد ذلك بضوء باهر حينما يفاده دليله الالهي الى مقام
النسك : اذ يصل الى مغارة يقيم فيها شيخ طاعن في السن منذ
ستين سنة ، ويعلم من الاجوبة التي يلقاها عن اسئلته ان هذا
الشيخ تطعمه يوميا ملائكة الرب . ثم يرى بام عينه ملاكا يحمل
القوت للشيخ : «ثلاث قصعات من الطعام وخبز وقطعة لحسم
وشراب» . وبعد ان يأكل الناسك حتى الشبع ، يجمع الملاك بقايا
الطعام وينهب بها . وسئل علينا ان نذكر ما الاغراءات التي يمكن
ان تقدمها هذه الرؤى التقوية : ففاعبتها المحتملة ان تحمّل
المريض على اختيار طراز في العيش لا يعاني فيه هموم الماكل .
وجديرة بالملاحظة ايضا كلمات المسيح في آخر الرؤى . فبعد
تهديده اياه بأنه اذا لم يمثل فسيقع شيء برغمه . هو وسائر
الناس ، على الايمان ، ينقل الرسام كلمات المسيح : «ليس لي ان
اهتم للناس ؛ فحتى لو اضطهدوني او لم آتلق منهم أي عون ،
فلن يتخلى الله عني» .

لقد كان كرم : «الذين فذلوا محبا لانا وكفروا كلانا» .
له سبلا العزوف عن عالم الجاهالة هذا . غير انه فعل ذلك

خاتمة المطاف بسبب ما كان فيه من إملاق . انتسب الى رهبانية، فانتهى بذلك صراعه الداخلي وبؤسه المادي على حد سواء . وتنعكس هذه النهاية في عصابه من حيث ان استعادته الصك الاول المزعوم تحرره من نوبته ورؤاه . وفي الواقع . كان لكلا طوري مرضه الايليسي معنى واحد . اذ لم يكن له من طلب الا تأمين معاشه ، المرة الاولى بمساعدة ابليس . وعلى حساب خلاص نفسه . وفي المرة الثانية ، لما تخلى عنه ابليس ولم يكن امامه مناص من التعرّف عنه ، بمساعدة الكنيسة وبتفجّيته بحريته وبمعظم امكانيات المتعة التي تقدمها الحياة . ولعلّ كل . هابيزمن كان ببساطة رجلا مسكينا سيء الطالع . ولعله كان أخرق أو غير كفؤ لتدبر امر نفسه ، ينتمي الى ذلك النمط من الناس المعروفين باسم «الرضعاء الدائمين» الذين لا يسعهم ان يخرجوا بأنفسهم من الوضع السعيد الذي كانوا يرتعون به في حضن الأم ، والذين يفضون حياتهم بكاملها وهم يبحثون عمن يطعمهم وبقيتهم . وهكذا نلّاه في قصة مرضه هذه ينطلق من الاب يعود ادراجه ، مروراً بالشيطان ، بدّل الاب . الى الآباء المقدسين .

قد يبدو هذا العصاب . عند الملاحظة السطحية . وكأنه محاولة من احابيل التعبدية التي يحفل بها جانب بكامله مسن التسرع الخطير . لكن المادي . في سبيل الحياة . وقد لا يكون كذلك هو واقع الحال على الدوام . ولكنه كثير التواتر على كل حال . وكثيراً ما يختبر المحللون بالتجربة كم يشق عليهم ان «هالجوا تاجراً» بدأت تظهر عليه منذ بعض الوقت . بارغم مما هو عليه من صحة جيدة ، اعراض عصاب ما» . فالكارثة التي يرهص التاجر بانها تهدده في تجارته يكون من نتائجها الثانوية بناء ذلك العصاب ، مما يتيح للمريض الامكانية لإخفاء همومه المعاشية الفعلية خلف ستار اعراضه المرضية . وهذا على كسل حال حل غير مناسب بالمرة ، لان العصاب يمتص قوى كان يمكن

استخدامها على نحو اتفع واجدى في مواجهة الوضع المحفوف بالمخاطر مواجهة متبصرة .

وفي احوال اخرى اكثر تواتراً بما لا يحاسن يكون العصاب اكثر انحرافاً واستقلالاً عن هموم الحياة والبقاء . فالنزاع . الذي عنه ينشأ العصاب . يكون موضوعه إما اهتمامات ليبيدوية خالصة . وأما اهتمامات ليبيدوية مقرونة على نحو وثيق للغاية بهموم الحياة والبقاء . لكن دينامية العصاب في الحالات الثلاث واحدة . فالليبيدو المتراكم . الذي لا يسمع ان يجد سبيله الى الاشباع في الواقع . يشق لنفسه . بواسطة الكفوس ، طريقاً نحو تشبّثات قديمة عبر الاشعور المكبوت . وما دام الانا يجني فائدة ما من المرض . فانه يسمح للعصاب بالوجود . وان يكن الضرر الاقتصادي الذي يلحق بهذا الانا اكيدا لا رب فيه .

كذلك . ما كان للوضع المادي المحزن لرسامنا ان يستثير لديه عصاباً شيطانياً لو لم يولد لديه بؤسه حيناً معزراً الى ابيه . ولما قبض له ان ينحدر من سويدانه ومن ابليس ، نشب فيه صراع جديد بين الرغبة الليبيدوية في التمتع بالحياة وبين احساسه بان تدبر امر معاشه يقتضي منه بشد الإلحاح التعرّف والزهّد . وقد شعر الرسام . ومن المبدان ان نلاحظ ذلك - شعوراً عميقاً بالروابط التي تربط بين كلا طوري تاريخ الآمه . لانه يعزو كلا منهما الى حلف عقده مع الشيطان . وهو لا يميز على كل حال تمييزاً فاصلاً بين تأثير الروح الشرير وتأثير القوى الالهية ؛ وليس لديه كليهما سوى اسم واحد ، «شيطانية» .

«العصاب الوسواسي» على الداء الذي تشكو منه (٢) . لكن لا يجوز لنا ان نحاول ان نشتق الطابع الاسامي لهذا الداء من اسمه . لانه توجد . محض المعنى . ظاهرات نفسية مرضية اخرى قابلة لان نلبس ما نسميه بـ «الطابع التسلطي» . ولا يزال من الضروري في الوقت اراهن ان نقوم معرفة مفصلة بهذه الحالات محض التعريف . على اعتبار اننا لم نفلح حتى الان في استخلاص معيار العصاب الوسواسي . وهو معيار كامن فسي ارجح الفن تحت طبقات بعيدة الغور وان يكن بالامكان استشفاف وجوده في جميع تظاهرات ذلك الداء .

ان قوام انطس العصابي افعال صغيرة : افعال مضافة او معاقة او ترتيبات تؤدي . على صعيد افعال انحياد اليومية . بطريقة واحدة على الدوام او بكيفية متنوعة طبقا لقواعد محددة . وتترك هذه النشاطات فينا انطبعا بانها محض «شكليات» ؛ وتبدو لنا غريبة من المعنى تماما . وهي لا تظهر بعظم آخر للمريض ، ومع ذلك يعجز عن عدم القيام بها . لان كل حيدان عن الطقس يعاقب بحضر Angoisse لا يطاق . ورغم المهمل على ان يفعل من جديد وبعد فوات الاوان ما كان اغفل فعله . ولا تقبل ثقافة عن الافعال الطقسية المناسبة وضروب النشاطات التي تكتنفها الطقوسية فتؤخر تنفيذها . علاوة على انها تجعله اكثر صعوبة : وعلى سبيل المثال فعل ارتداء الثياب وخلعها . فعل الرقود . فعل اشباع الحاجات الجسمانية . الخ . ولعله يسعنا ان نصف الكيفية التي يمارس بها الطقس فيما لو استبدلناه ، نوعا ما . بمجموعة من قوانين غير مكتوبة . فمثلا ، وفيما يخص طقس السرير : ينبغي ان يكون الكرسي في وضع معين امام

الإفعال التسلطية والشعائر الدينية (١)

لست بالتأكيد اول من استرعى انتباهه التشابه القائم بين افعال العصابين التسلطية وبين الشعائر التي يدال بها المؤمن على وعيه وتقواه . وصفة «الطقسي» التي تطلق على بعض هذه الافعال التسلطية هي خير شاهد على ما اقول . بيد ان هذا التشابه يبدو لي اكثر من محض تشابه سطحي حتى ليجوز للمرء ان يستخلص ، بطريق المنايسة ، من فهم معين لنشأ الطقس العصابي استنتاجات تتعلق بالسيرويات النفسية للحياة الدينية . ينتمي الناس الذين يؤدون افعالا تسلطية او طقسية . ومنهم من يعاني افكارا تسلطية وتمثالات تسلطية ونوازع تسلطية . الخ ، الى فئة سريرية خاصة جرت العادة على اطلاق اسمهم

١ - انظر لبرادي . جاك . علم النفس الديني . ص ١٠٠
٢ - انظر لوبنغيد : المظاهر النفسية الوسواسية ، ص ١٩٠٤ .

السري . ويتففى طي الالبسة فوقه بطريقة معينة . كما يخفى ان يكون غطاء السري مطرزا في اطرافه : ولا بد ان يكون اسرعف مشمودا وبلا ثنيا . ومن الواجب صف المخذات بغريفسه او بخرى . بل لا بد ان يكون الجسم نفسه في وضعه محددة بدقة : فعندد مغط يكون من حق المرأة ان يخلد اى النوم . وقبلى التحلات الخفيفة يبدو الطقس ولكنه مغلا : بخظام معاد ومبرر . غير ان الوسوسة الضميرية التي تؤدي به . وانحصر الذي ينتج عن الاخلال به . يصفين على الطقس طابع «فعل مندس» . فكل ما يكره ونموشه لا يتقبل بنسماح : ومن الواجب ادائه بعزل عن الجمهور . وفي غيبة الاشخاص الآخرين .

ان جميع أشكال النشاط يمكن ان تغدو افعالا تسلطية باوسع معاني الكلمة . اذا ما ارفقت بفعال صغيرة مضافة وجعل لها ابداع معين من الوقف والتكرار . وليس لنا ان نتوقع العثور على حد فاصل واضح بين «الطقس» و«الافعال التسلطية» . فالافعال التسلطية تنبئ في اغلب الاحيان عن نفس ما . وبخالف المرض . علاوة على هاتين الظاهرتين . من موانع ونواه اخمصول الارادة . ليس ثما من دور في الواقع الا ان تتابع وظيفة الافعال التسلطية . وذلك من حيث ان بعض الاشياء تحظر على المرضى . بينما لا يسمح له بعضها الا بشرط مراعاة طقس مقرر مسبقا . ومن المثير للفضول ان نرى الاجبار Compulsion والحظر او جوب فعل شيء من الاشياء وانعدام الحق في فعل شيء آخر على حد سواء لا يطلان في البداية سوى تشططات الناس الانفرادية : ولا يتطرقان لاجل طويل من الزمن الى سلوكهم الاجتماعي : ولهذا يمكن لأشياء هؤلاء المرضى ان يعالجوا مرضهم على انه مسألة خاصة وان يخفوه ويكتموه لسنين عديدة . وعلى كل . فان عدد الاشخاص الذين يعانون اشباه هذه الاشكال من العصاب الوسواسي اكبر بكثير مما يصل الى علم الاطباء . زد على ذلك ان الكثيرين من هؤلاء المرضى يجدون لهذا الكتمان طرفا

مساعد في كونهم يفلحون في اداء واجباتهم على خير وجه في شطر من النهار بعد ان يكونوا قد كرسوا عددا معلوما من المساعات لفعاليهم السرية في خلوة عن سائر الناس .

ويسبر علينا ان ندرك ان يمكن وجه التشبيه بين الطقس العصاي وبين اشعائر الدينية ذات الصفة المقدسة : في الخوف الميثيق عن الضمير في حال الاهمال . وفي الاجتناب العام لسائر النشاطات (الازعاج ممنوع) . وفي الطابع المقدس والموسوس للتشفي . لكن الفروق ايضا بيئة . وبعضها صارخ الى حد تبدو معه هذه المشابهة ضربا من انتهاك القدسات : التنوع العفليم لتالافال التسلطية بالتعارض مع نمطية الطقس الديني (الصلاة . السجود . الخ) : والطابع الخاص للدولي بالتعارض مع الطابع العام والجماعي للشعائر الدينية : وعلى الاخص الفارق المتمثل في ان افعال الطقس الديني الصغيرة تكون ذات مغزى وقصد رمزي . بينما تبدو افعال الطقس العصاي سدجة وعاريسه من المعنى . ويظهر العصاب الوسواسي هنا وكأنه صورة كاريكاتورية شبيهة هازلة وشبه مؤسبة لديانة فردية خاصة . بيد ان هذا الفارق الحاد بين الطقس العصاي والطقس الديني هو بالتحديد الذي يتلاشى حينما نمضي قدما الى الامام في فهم الافعال التسلطية بالاعتماد على تقنية التنقيب التحليلي النفسي (٢) . فهذا التنقيب يتيح لنا ان نضع حدا نهائيا للظاهر الذي يجعلنا نتصور ان الافعال التسلطية بريئة وعاربة من المعنى . كما انه يمحط للثام عمن المصدر الذي يأتي منه هذا الظاهر . وهكذا نتمرس على ان ندرك ان الافعال التسلطية : جميعها بلا استثناء وبجميع تفاصيلها ،

٣ - انظر س. فرويد : مجموعة دراسات مقبضية حول نظرية الاعصبة ،

فيينا ١٩٠٦ ، الطبعة الثالثة ١٩٢٠ .

مترعة بالمعنى ، وأنها تخدم اهتمامات أثيرة لدى الشخص المعنى .
وأنها تعبر عن أحداث ذات تأثير دائم وعن أفكار مشحونة بوجدانية
الفرد . وهي تحقق ذلك بطريقتين : بوصفها تمثيلا مباشرا أو
بوصفها تمثيلا رمزيا ؛ فمن المناسب بالتالي تأويلها سرياً (٤)
أو رمزياً .

لزام عليّ هنا أن أسوق بعض الأمثلة في تأييد هذه
الافتراضات . ومن ألف النتائج التي يتمخض عنها التقيب التحليلي
النفسى في الأعصاب النفسية . فلن يدهشه أن يعلم أن ما تمثله
الأفعال التسلطية أو الطقسية ينبع من حياة المريض الحميمة ،
بله الجنسية .

أ - درست مرة حالة فتاة كانت تجد نفسها مدفوعة ، بعد
كل اغتسال . الى تدوير الطشت في مكانه . وكان مدلول هذا
الفعل الطقسي يكمن في القول المأثور : « لا ترم الماء الوسخ قبل
تأمين ماء نظيف عوضاً عنه » .

وكان الهدف من هذا العمل تحذير اختها ، التي كانت تحبها
حبا جما ، ومنعها من تطبيق زوجها الذي لم يكن مناسباً لها كثيراً
قبل أن تتعرف الى آخر يفضلها .

ب - كانت امرأة تعيش منفصلة عن زوجها ، وكانت تجد
نفسها مدفوعة ، أثناء تناول وجبات الطعام ، الى أن تدع جانباً
خير القطع . فلا تأكل على سبيل المثال سوى حوافي شريحة اللحم
المشوي . وتفسر هذا الاستنكاف يرتبط باليوم الذي رأى فيه
النور . فقد تظاهر لأول مرة يوم صارت زوجها بأنها ستمتنع
مذذاك فصاعداً عن العلاقات الزوجية . أي يوم استنكتت عن
خير ما في الزواج .

ج - كانت المريضة نفسها لا تستطيع في الواقع أن تجلس الا

على كرسي واحد . وما كانت تقوم عنه الا بعسر ومشقة . وكان
الكرسي ، بحسب بعض تفاصيل حياتها الزوجية ، يرمز فسي
نظرها الى زوجها الذي بقيت مقيمة على وفائها له . وكانت تفسر
بالعبارة التالية إجبارها هذا : « من الصعوبة بمكان الانفصال (عن
رجل ، عن كرسي) بعد جلوسي عليه لأول مرة » .

د - اعتادت لحن من الزمن لحن تكرر فعلاً تسلطياً غريباً
ولامعقولاً في الظاهر . فقد كانت تجري من غرفتها الى غرفة أخرى
كان في وسطها طاولة ، وكانت ترتب على نحو معين البساط
المفروش فوق الطاولة ، وتقرع الجرس للخادمة وتأمرها بالاقتراب
من الطاولة ، ثم تصرفها بأمر مغاير . وفي أثناء الجهود التي
بذلناها لتفسير إجبارها هذا ، استذكرت أن بساط الطاولة
المذكورة ملطخ ببقعة كريهة اللون ، وأنها لا ترتب البساط على
النحو الذي ترتبه به الا ليقع نظر الخادمة على البقعة . وكان
المشهد كله في الحقيقة تكراراً لحدث يتعلق بزواجها ، حدث طرح
فيما بعد على عقلها معضلة تستوجب حلاً . ففي ليلة عرسهما
وقع زوجها ضحية حظ عائش ليس بنادر حدوثه . فقد وجد
نفسه مضطرباً بعنة «ركض عدة مرات في تلك الليلة من غرفته الى
غرفتها» ليكرر المحاولة . وفي صبيحة اليوم التالي قال انه
سيشعر بالخجل ، ولا بد ، أمام خادمة الفندق التي ستقوم
بترتيب الاسرة ؛ وعلى الأثر تناول قارورة من الحبر الاحمر وصب
محتواها فوق الشرشف ، ولكنه فعل ذلك بخرق جعل البقعة
الحمراء تنتشر في مكان ليس وثيق الصلة بما رمى اليه . وهكذا
صارت تعيد ، بذلك الفعل التسلطي ، تمثيل مشهد ليلة عرسها .
وبالفعل ، ان « الطاولة والفرش » هما الشئان اللذان عليهما
يعقد الزواج .

هـ - هذه المريضة عينها كانت تبدي ميلاً لا يقاوم الى تسجيل
رقم كل ورقة نقدية قبل أن تخرج من بين يديها : والحال ان

(٤) - نسبة الى السيرة او ترجمة الحياة . -م-

هذا الإجبار كان بدوره قابلاً للتفسير بسيرة حياتها . فيوم كانت لا تزال تداعب فكرة هجر زوجها في حال عثورها على رجل أجدر منه بثقتها ، سمحت لرجل في أحد منتجعات المياه المعدنية بأن يغازلها رغم أنها كانت تشك في جد نيته . وذات مرة احتاجت الى قطع نقابة صغيرة . فرجته ان يصرف لها قطعة نقدية من ذوات الخمسة الكورونات . ففعل ذلك ، ووضع القطعة النقدية الكبيرة في جيبه . وقال بركة حاسية انها لن تفارقه بعد اليوم لانها مرت بين يديها . وفي لقاءات تالية عن لها غير مرة ان تسأله ان يريها قطعة الخمسة الكورونات ، لتتأكد بنوع ما من مدى مصداقية غزله . لكنها امسكت عن ذلك لسبب بسيط ، وهو انه كان سيستحيل عليها ان تميز قطعة نقدية من أخرى متساويتين في القيمة . وعلى هذا فان الشك لم يتبدد قط ، بل خلف وراءه ميلا اجباريا الى تسجيل ارقام الاوراق النقدية ، هذه الارقام التي بفضلها تتميز كل ورقة فرديا عن سائر الاوراق المعادلة لها في القيمة .

هذه الامثلة القليلة . المفتيسة من معين معايناتي الواسع ، لم اسبق الا تمثيلا على الاطروحة القائلة ان كل شيء في الافعال السلطوية ثمر بالمعنى وصالح للتأويل . وكذلك الحال فيما يتعلق بالطقس بحصر المعنى ؛ غير ان البرهان على ذلك سيتطلب عرضا اكثر تفصيلا . ثم انني لا اجهل اننا قد ابتعدنا في ظاهر الامر ، بانشغالنا بتوضيح فحوى الافعال السلطوية ، عن دائرة الافكار الدينية .

ان من شروط الحالة المرضية ان يفعل الشخص الخاصج للإجبار ما يفعله من دون ان يعرف مدلوله . وعلى الاقل مدلوله الرئيسي . وجهود المعالجة التحليلية النفسية هي وحدها التي يمكن ان تجعله يعي معنى الفعل السلطوي ، وبالتالي الدوافع التي تحضه عليه . ونحن نعرف هذا الوضع الذي له خطورته بنوعا ان الفعل السلطوي يفيد في الإيانة عن دوافع وتمثلات **لاواعية** .

ويبدو انه يقوم هنا فارق جديد عن الشعائر الدينية ، لكن لا بد لنا ان نذكر ان الشخص الورع المفرد يمارس بوجه الممسوم انطقس الديني من دون ان يتساءل عن معناه . بينما يسع الكاهن والمخل ان يعرفا معنى الطقس هذا - الذي غالبا ما يكون رمزيا . والدوافع التي تحض المؤمنين بالحاج على ممارسة الشعائر الدينية تبقى مجهولة مع ذلك من قبلهم جميعا ، او انهم يمثلونها فسي وعيم في صورة دوافع أخرى تتقدم عليها وتحتل مكانها .

كان تحليل الافعال السلطوية قد اناح لنا ان نلقي نظرة على اتولوجيا (هـ) هذه الافعال وعلى تسلسل الدوافع التي تحض عليها بصورة لا تقاوم . وبوسعنا ان نقول ان من يعانسي ضروب الإجبار والنهي يتصرف وكأنه واقع تحت سلطان **احساس بالذنب** ، لا يعرف عنه شيئا بالاصل ؛ احساس لاشعوري بالذنب ، كما يخلق بنا ان نقول من دون ان نأبه لما بين الالفاظ المقرون بينها على هذا النحو من تصادم . هذا الاحساس بالذنب يكمن مصدره في بعض السيورات النفسية المبكرة ، لكنه يجد عنصر إحياء دائم له في **الإغواء** الذي تجدهه كل مناسبة راهنة . وهو يولد ، من جهة أخرى ، **حصرا مترقبا** ، انتظارا لمصيبة هي دوما بالمرصاد، حصرا يربطه مفهوم **القصاص** بالادراك الباطني للاغواء . وحين ينزع طقس من الطقوس الى التأسس والتكون ، يكون المريض لا يزال يدرك بوعيه ان عليه ان يفعل هذا الشيء أو ذلك ، وإلا فسيان مميصة ما ستقع ، وبوجه عام فان نوع المصيبة المتوقعة لا يكون غالبا بعد عن وعيه . لكن العلاقة ، الممكن البرهان عليها في كل حالة ، بين المناسبة التي يبرز فيها الحصر المترقب وبين العنصر الوعيدي الذي تنطوي عليه تكون من البداية محجوبة عن ادراك

المريض . وهكذا يكون الطقس في بادئ الامر **فعلا دفاعيا** ، او **تأمينا** ضد شيء ما ، او **تديرا وقائيا** .

ونتاظر احساس العصابي الوسواسي بالذنب تصرجات وراء الناس حين يؤكدون انهم يعرفون انهم في سريرتهم خطاة كبار ؛ ويبدو ان الممارسات التقوية (الصلوات ، الابتهاالات ، الخ) لها قيمة تدابير دفاعية ووقائية ، وهي تدابير يستبق بها الودعاء كل نشاط من نشاطات النهار ، وعلى الاخص كل مشروع يخرج عن نطاق المألوف .

ومن الممكن ان نصل الى فهم أعمق لاولية العصاب الوسواسي فيما لو قدرنا بحق قدرها الواقعة الاولى الكامنة في اساسه والمتعلقة دوما في **كبت دافع غريزي** (مركب من مركبات الغريزة الجنسية) ؛ دافع غريزي متواجد من الاساس في جيلة الشخص المعني ، وقد امكن له ان يتظاهر لبرهة من الزمن في حياته الطفلية ، ثم وقع بعد ذلك فريسة للكبت . ومع كبت هذه الغريزة تتولد في الوقت نفسه وسوسة ضميرية مفرطة موجهة ضد اهداف هذه الغريزة . بيد ان هذا التشكيل الارتجاعسي النفسي لا تساوره الثقة بنفسه ، بل يحس بأنه مهدد باستمرار من قبل الغريزة الواقعة له بالرصد في الاشعور . ويكسبون الاحساس بتأثير الغريزة المكبوتة في شكل تجربة وإغواء ، وفي اثناء سيرورة الكبت بالاذات بولد الحصر الذي يستحوذ ، بصفته حصرا مترقبا ، على مضمار المستقبل . وسيرورة الكبت التي تقضي الى العصاب الوسواسي ينبغي ان تنعت بأنها كبت غير مكتمل النجاح ، كبت يندر بأن يضعف اكثر فاكثر . ومن هنا يجوز تشبيهه بنزاع لا نهاية له ؛ فالجهود النفسية المتجددة باستمرار ضرورة كما يقوم التوازن في مواجهة ضغوط الغريزة الدائمة . هكذا تولد الافعال الطقسية والتسلطية ، من جهة اولى ، كمقاومة للتجربة والاغواء ، ومن الجهة الثانية كحماية من مصيبة منتظرة . لكن سرعان ما يتضح ان افعال الحماية ضد

التجربة والإغواء ليست كافية ، فتظهر عندئذ الى حيز الوجود التواهي التي يفترض فيها ان تبعدنا عن الموقف الذي قد نتعرض فيه للتجربة . وكما نرى ، فان التواهي تحل محل الافعال التسلطية ، مثلما ان هدف الرهاب Phobie تلافي ختمية نوبة هستيرية . ومن جهة اخرى ، يمثل الطقس جملة الشروط التي تبقى فيها اشياء اخرى - غير محرمة بعد تحريما باتا - مسموحا بها ؛ تماما كما ان معنى طقس الزواج الديني السماح للشخص الورع بالتمتع الجنسية ، اللطخة في غير هذه الحال بالخطيئة . ومن الصفات الاخرى للعصاب الوسواسي ، مثله مثل سائر الاصابات المعالة ، ان تظاهراته (اعراضه التي منها الافعال التسلطية) ، تمثل تسوية بين القوى النفسية المتصارعة . وهكذا تميط الاعراض اللثام من جديد عن قدر من اللذة التي يفترض فيها ان تحول دونها ، وتضع نفسها في خدمة الغريزة المكبوتة كما في خدمة السلطة الكابتة . بل ان الافعال التسلطية ، التي كانت تغيد في الاصل في الدفاع بالاحرى ، تغدو مشابهة اكثر فاكثر ، مع تقدم المرض ، للاعمال المدانة التي بها كانت تتظاهر الغريزة في الطفولة .

وبوسعنا ان نهتدي الى بعض اثر هذه العلاقات في مضمار الحياة الدينية : فقمع بعض الدوافع الغريزية ونكرانها يبدو انه الاساس الذي قام عليه الدين ايضا ؛ غير ان القومات هنا ليست جنسية خالصة كما في العصاب ، وانما هي غرائز انانية ، ضارة بالجمع ؛ علما بان المساهمة الجنسية فيها ليست في اغلب الاحيان مستبعدة . ولقد اعتدنا ان نعزو الشعور بالذنب المنبثق عن إغواء لا تنطفئ جذوته ابدا ، والحصر المترقب في شكل خوف من القصاص الالهي ، اعتدنا ان نعزوهما الى مضمار الدين قبل ان نعزوهما الى مضمار العصاب . ويبقى قمع الغرائز في مضمار الحياة الدينية ناقصا وغير مكتمل ابدا ، ربما بسبب

المقومات الجنسية المختلطة بها ، وربما بحكم الصفات العامة للفريرة . بل ان الانتكاسات الشاملة والعودة الى ارتكاب الخطيئة اكثر تواترا لدى الشخص الورع مما لدى الشخص المعصوب . وهي تشترط نوعا جديدا من النشاطات الدينية : افعال الندامة والتوبة التي لا يعسر علينا ان نجد نفاثا لها في العصاب الوسواسي .

لقد راينا ان للعصاب الوسواسي سمة خاصة ومنحطة تتمثل في ارتباط الطقس بالافعال الصغيرة للحياة اليومية وتظاهره في شكل تعليمات وتقييدات صيانية . وليس لنا ان نفهم هذه الخاصية اللافتة للنظر من خواص بنية اللوحة السريرية ما لسم ندرك ان اولية **النقل** النفسي ، التي اكتشفها اول الامر نسي تكوين الحلم . تسيطر على السيرورات النفسية للعصاب الوسواسي . ولا يعسر علينا ان نرى ، من خلال الامثلة القليلة التي ضربتها على الافعال التسلطية ، كيف ان رمزية تنفيذ الفعل وتفاصيل هذا التنفيذ تنبني وفق اولية نقل مما هو اصيل وهام الى شيء حقير واستبدالي ، كالتقل على سبيل المثال من رجل الى كرسي . وهذا الميل الى النقل هو الذي يدخل المزيد من التعديل على الدوام على لوحة المظاهر المرضية ، فيجعل من اتفه الاشياء اهمها واكثرها إلحاحا اختلافا . وليس يسعنا ان نتجاهل وجود ميل مشابه الى نقل القيمة النفسية في المضمار الديني ، وفي الحقيقة ضمن الاتجاه نفسه ، بحيث ان الممارسة الطقسية الثانوية الاهمية للشعائر الدينية تغدو شيئا فشيئا هي الاساسية بعد تنحية مضمونها التصوري جانباً . ولهذا تتعرض الاديان لهزات من الاصلاحات الرامية الى اعادة توطيد العلاقة الاصلية للقيم .

ان طابع النسوية الذي تتسم به الافعال التسلطية بصفتها اعضاءا عصابية هو عينه الذي لا يميز الا بأقل الوضوح فسي الافعال الدينية المناظرة لها . ومع ذلك فان ثمة شيئا ما يذكّرنا

بسمة العصاب هذه حينما نرى بأمر عيننا كيف ان جميع الافعال التي يشجعها الدين - تظاهرات الغرائز المكبوة من قبل الدين - تفعل باسمه في كثير من الاحيان ولصالحه على ما يقال .

بحكم هذه التوافقات وهذه التشابهات ، قد يكون جائزا لنا ، على ما في ذلك من مجازفة ، ان تصور العصاب الوسواسي على انه نظير مرضي لتشكل الاديان . وان نصف العصاب بأنه تدئين فردي ، والدين بأنه عصاب وسواسي عام . والتوافق الجوهري يكمن من هذا المنظور في الاستنكاف عن ممارسة الغرائز الداخلة في تكوين الانسان وجبلته ، كما يكمن الفارق الاساسي في طبيعة هذه الغرائز التي تكون في العصاب من اصل جنسي صرف ، وفي الدين من طبيعة انوية ايضا .

ان الاستنكاف التدرجي عن الغرائز المكونة لجبلته الانسان ، والتي قد توفر ممارستها لذة اولية لأننا ، هو على ما يبدو واحد من أسس تطور البشر الحضاري . وتتولى الاديان انجاز شطر من هذا الكبت للغرائز ، اذ تحض الفرد على التضحية بملذاته الفريرة وتقديمها قربانا للاله . يقول الرب : «الي النعمة والجزاء» (١) . وبدلنا تطور الاديان القديمة ، بحسب ما يترأى لنا ، على ان الكثير من «الاثام» التي عرّف عنها الانسان قسدا «حوّلت» الى الله ، وكانت لا تزال مباحة باسمه ، بحيث ان التنازل والتحويل للاله كان الوسيلة التي بها يتحرر الانسان من سلطان غرائزه الشريرة والفسادة بالمجتمع . وعليه ، ليس من قبيل المصادفة ان تكون جميع الخصائص البشرية - مع ما يتفرع منها من اعمال شريرة - قد عزيت الى الالهة القديمة بغير ما حدود ، كما لم يكن ضربا من التناقض مع ذلك الا يؤذن للانسان بتبرير آثامه بالمثل الالهي .

٦ - سفر التثنية ، الاصحاح ٣٢ ، الآية ٣٥ . -م-

فأما الكلمة فكانت **Vaterarsch** (٢) ؛ وأما الصورة التي كانت تصاحب هذه الكلمة فتمثل الأب في شكل القسم السفلي من جسم عارٍ ، محبو بذراعين وساقين ، وناقص منه الرأس والقسم العلوي من الجسم . وما كانت الأعضاء التناسلية بظاهرة ، بل كانت معالم الوجه مرسومة على البطن .

وإذا أردنا تفسير مثل هذا العرض النادر في لامعقوليتته وخلفه ، فلا بد أن نأخذ في اعتبارنا أن ذلك الفتى ، المكمّل أصلاً تطوره العقلي والمفعم أخلاقياً بصبوات سامية ، كان قد تعاطى حتى السنة العاشرة من عمره ممارسات إيروسية شرجية نشطة ومتعددة الأشكال . وبعد أن تغلب على هذا الطور ، ارتدت حياته الجنسية إلى ذلك الطور الأول بفعل الصراع اللاحق الذي خاض غماره ضد الإيروسية التناسلية . وكان يحب أباه ويجلّه كثيراً ، وكان يخشاه أيضاً إلى حد ما . لكن أباه كان يبدو في ناظره ، وبالقياص إلى المثل الأعلى الذي جعل نصب عينيه أن يدركه : الزهد وقمع الفرائز ، ممثّل الشطط والشبق والنهم إلى المتع المادية .

وسرعان ما اتضح أن كلمة **Vaterarsch** هي ترجمة المانية مأكرة للقب «البطريق» (٣) النبيل ، وأن الصورة الوسواسية مستقاة من رسم كاريكاتوري مشهور . وهذه الصورة تستحضر إلى ذهننا للحال تمثيلات أخرى تستبدل ، بقصد الإذلال والمهانة ، تمام الشخص بعضو واحد من أعضائه ، وعلى سبيل المثال عضوه

٢ - كلمة نصر ترجمتها إلى العربية . ومعناها الأقرب : الاست الإبوية .

- ٢ -

٣ - البطريق **Patriarche** : لقب شيوخ أسباط بني إسرائيل ، ولقب كبير الأسراف عند الرومان ؛ ولقب كبير الأساقفة عند المسيحيين الشرقيين ، وهي تعني اشتقاقاً الأب . -م-

موازيات ميتولوجية

لتمثل دسواسية تشكيلي (١)

إن منتجات النشاط التفكري اللاعنوري لدى واحد مسن مرضاي - وهو في حوالي الحادية والعشرين من العمر - لا تتظاهر للوعي في شكل أفكار وسواسية فحسب ، بل أيضاً في شكل **صور وسواسية** . وقد تنبثق الأفكار والصور معا أو قد تظهر مستقلة بعضها عن بعض . ولدى هذا المريض كانت كلمة وسواسية بعينها وصورة وسواسية بعينها تترددان في خاطره بترايط وثيق لردح من الزمن كلما شاهد أباه يدلف إلى الغرفة .

١ - ظهر هذا المقال لأول مرة في **الجلة الدولية للتحليل النفسي الطبي** ، المجلد ٤ ، ١٩٦٦ . -م-

التناسلي ، او استيهامات لاشعورية تفضي الى تماهي الكائن
بتمامه بأعضائه التناسلية ، او تعابير طريفة كقولنا : «أنا كلي
أذن » .

لقد بدأ لي رسم قسّمات الوجه على بطن الصورة الكاريكاتورية
مستغربا جدا في بادئ الامر . لكن سرعان ما تذكرت ان ناظريّ
وقعا على شيء من هذا القبيل في الرسوم الكاريكاتورية
الفرنسية (٤) . ثم شئت المصادفة ان تقع تحت يدي صورة من
العصور القديمة تطابق بدقة صورة مريضى الوسواسية .

فبمقتضى الميتولوجيا الاغريقية ، قدمت ديميتريا (٥) الى
ابلوزيس (٦) بحثا عن ابنتها المخطوفة . فاستقبلها ديزولس
وزوجته بوبو . لكنها عافت الطعام والشراب لشدة حزنها . فرفضت
عندئذ مضيفتها بوبو طرف رداؤها فجأة وكشفت عن بطنها .
وارغمتها بذلك على الضحك . ومناقشة هذه النادرة ، التسي
يفترض فيها في ارجح الظن ان تقدم تفسيراً لطقس سحري لم
يعد اليوم مفهوما ، موجودة في المجلد الرابع من كتاب سالومون
ريناخ : **العبادات والاساطير والاديان** (١٩١٢) . وقد جاء في هذا
الكتاب ايضا انه اكتشف في حفريات بريينا (٧) ، في آسيا

٤ - انظر : «اليون اللامحشمة» ، رسم كاريكاتوري لجان فيبر لانتكرا
في سنة ١٩٠١ في كتاب ادوار فوكس : **العصر الايروسي في الكاريكاتير** ،
١٩٠٤ . اليون هو الاسم القديم والشعري لبريطانيا . ومعنى اليقظة . م-
٥ - ديميتريا : إلهة الزراعة والارض لدى الاغريق : وابنتها كورا اختطفتها
ديزون . ملك العالم السفلي . وبروجيا وقاسمها ملكة . م-

٦ - ابلوزيس : مدينة اغريقية كان فيها معبد مشهور بحفل فيه بأمرار
اليون . م-

٧ - بريينا : مدينة يونانية قديمة في آسيا الصغرى . م-

الصغرى ، آجر مشوي يمثل بوبو . وهو عبارة عن جسم امرأة بلا
رأس ولا صدر . وعلى بطنه رسم وجه ياء الرداء المرنوع يحيط
بهذا الوجه وكأنه اكليل من الشعر (٨) .

٨ - سالومون ريناخ : المصدر المذكور أعلاه ، ص ١١٧ .

في غربة من الوداعة والروعة (This Sweet Woman)
 مما ترك في انطبعا آسرا . وخطرت
 الفكرة الثالثة : كلا ، لا وجود لله ؛ فلو
 يسوق هذه المرأة العجوز الطيبة (This Dear Old Man)
 الى قاعة التشريح .

« في أثناء أوبتي في عصر ذلك اليوم انني انحدت . تحت
 تأثير المشهد الذي رأيته في قاعة التشريح . ارا بلا اضع قدمي
 في كنيسة بعد ذلك اليوم ابدا . وكانت
 مذاهب المسيحية .

« لكن فيما كنت لا ازال اعيش تكري . ذلك كله ، طبق صوت
 يتكلم في داخل نفسي ، منها اباي الذين يحب التفكير بمزيد من
 التروي بقراري .

« وفي الايام التالية ابان الله لثفسي بوضوح ان الكتاب المقدس
 هو كلمة الله ، وان كل ما تلقن اياه عن يسوع المسيح صحيح ،
 وان يسوع هو املنا الوحيد . وعلى اثر هذا التجلي صرت ارى
 في الكتاب المقدس كلام الله ، وفي يسوع المسيح منقدي . ومنذ
 تجلى لي الله مرارا بينت ان لا سبيل الى الخطا في تأويلها .

« وبصفتي طبيباً وأخاً (Brother Physician) ارجوك
 ان توجه افكارك نحو هذا الموضوع الهام . واؤكد لك انك لن
 اوليته اهتمامك وفتحت له كل عقلك . فسيكشف الله لنفسك
 اخيراً عن الحقيقة ، نظير ما فعلت . . . »

« انك احيى مراراً في حياتي . علمت ان مثل
 ذلك . . . »

حادثة من الحياة الدينية^(١)

في خريف عام ١٩٢٧ نشر صحفي جرمانتي - اميري (غ.س. فيرك) -
 وكنت قد سعدت بمقابلته - نص الحادثة التي دارت
 بيننا والتي تطرقت الى ضعف ايماني الديني ولا مبالاتي بالحياة
 بعد الموت . وقد قرئت هذه الحادثة المزعومة على نطاق واسع ،
 وعادت عليّ ، في ما عادت ، بالرسالة التالية من طبيب اميري :
 « . . . اكثر ما اثر فيّ كان ردك على هذا السؤال : هل تؤمن
 ببقاء الشخص بعد الموت ؟ وقد اجبت : « هذا عندي سواء » .

« انني اكتب اليك اليوم لاطللك على حادثة جرت لي في
 السنة التي كنت انهي فيها دروسي الطبية في جامعة س . . .
 كنت في عصر احد الايام في قاعة التشريح حين جاؤوا بجثة امرأة
 عجوز ووضعوها على احدى طاوولات التشريح . كان وجه تلك المرأة

١ - ظهر هذا المقال لأول مرة في مجلة ايمانو ، المجلد ١٤ ، ١٩٢٨ . -

اثبات ذلك . وكانت نقطة الازج في الجواب توكيده لي بأنه يصلي
لله من اجلي بحرارة ، سائلا اياه ان يهبني الايمان الحق
Faith To Believe .

ان هذه الصلاة لم تستجب بعد . غير ان الحادث الديني
الذي حدث لزيميلي يدعو الى التأمل وإعمال الفكر . وقد لا أحجم
ن القول بأنه يستاهل بذل محاولة لتأويله ورده الى دوافع
وجدانية ، لان هذا الحادث مدهش يحد ذاته ولا يستند الى
اساس مكن من وجهة النظر المنطقية . فمعلوم ، بالفعل ، ان الله
يدع فظائع كثيرة اخرى تحدث خلا تواجد جثة امرأة عجوز لطيفة
التقاطيع على طاولة للتشريح . هكذا كانت الحال في كل زمان
وآن ، وما كان لها ان تختلف يوم كان زميلي الاميركي يستكمل
دراسته . ومع ذلك ما كان يمكن لهذا الطبيب المبتدئ ان يكون
جاهلا بالعالم الى حد عدم معرفة اي شيء على الاطلاق عن جميع
تلك المصائب والفواجع . اذن فلماذا لم ينفجر تمرده على الله الا
عندما أحس بما أحس به في قاعة التشريح ؟ ان من اعتاد على
النظر تحليليا الى افعال البشر وأحداثهم الباطنة لا يحتاج الى
إعمال الفكر كثيرا ليهتدي الى التفسير ، بل اكاد ان اقول ان هذا
الاخير انساب من تلقاء نفسه الى ذاكرتي . ففي اثناء مناقشة
اوردت فيها ذكر رسالة زميلي الورع ، رويت انه كتب لي ان وجه
جثة المرأة ذكره بوجه امه . والاحال ان ذلك لم يرد في رسالته
— وعند الامعان في التفكير نتيين انه كن من المستحيل ان يرد
فيها ذكر ذلك — ولكن ذلك هو التفسير الذي يفرض نفسه على
نحو لا يقاوم تحت تأثير الكلمات الرقيقة التي استذكر بها المرأة
العجوز (Sweet Faced Dear Old Woman) . وعلى هذا الاساس
نستطيع ان نرد مسؤولية ضعف الحكم لدى الطبيب الشاب الى
الانفعال الوجداني الذي حركه لديه ذكرى امه . واذا لم نستطع
ان نتحرر من تلك العادة السيئة التي جبل عليها التحليل النفسي
باصراوه على طلب شهادة تفاصيل ودقائق قابلة لتفسير بسيط

ومغايير دونما حاجة الى الشطط والفلو ، فسنفكر ايضا ان زميلي
وصفني لاحقا بأنني طبيب واخ (Brother Physician) .

في مقدورنا اذن ان نمثل الامور على النحو التالي : ان مرأى
جسم المرأة العاري (او الذي سيعرئ) ذكر الفتى بامه ، وابتظ
فيه الحنين الاموي المنيق عن عقدة اوديب ، هذا الحنين الذي
لن يلبث التمرد على الاب ان يقتصر به كتكملة له . وبما ان الاب
والله لم يتبعدا لديه بعد بما فيه الكفاية واحدهما عن الآخر ، فان
ارادة اثناء الاب يمكن ان تغدو واعية في صورة شك في وجود
الله وان تسعى الى تبرير نفسها في نظر العقل بالسخط الذي
تثيره المعاملة السيئة التي يعامل بها الموضوع الاموي . والدافع
الغريزي الجديد المنقول الى الضمير الديني ما هو الا تكرار للموقف
الاوديبى ، ولهذا فانه ينتهي سريعا الى المآل نفسه ، ويسقط في
تيار مضاد قوي . وفي اثناء النزاع لا يبقى مستوى النقل ثابتا ،
اذ لم يرد ذكر لاية حجج ترمي الى تبرير فعلة الله ، كما لم توضح
لنا ما البيّنات الاكيدة التي اثبت بها الله وجوده للمرتاب . بل
يجد ان النزاع دار في شكل عصاب هوسي ، اذ سمع المرتاب
اصواتا داخلية تثته عن مقاومة الله . ويتظاهر مآل الصراع من
جديد على المستوى الديني ، وهذا المآل متحدد مسبقا بمصير
عقدة اوديب بالذات ، وهو يتمثل في خضوع كامل لمشئئة الله
الاب ، فاذا بالفتى يرتد مؤمنا ، ويقبل بكل ما تلقن اياه منذ نعومة
اظفاره عن الله ويسوع المسيح . فلقد عاش حدثا دينيا . وكان
نصيبه الانتهاء .

ان هذا كله اني غاية من البساطة والشفافية بحيث لا يسعنا
الا ان نسأل ان لم يكن فهم هذه الحالة يشكل خطوة الى الامام
في سكونوجيا الانتهاء الديني . واني لاجل القارئ هنا الى كتاب
ممتاز اسمكثت دي سالكنس (الانتهاء الديني) . بولونيا (1924)
يستفيد من جميع مكتشفات التحليل النفسي . ولدى مطالعة هذا
المؤلف يتأكد لنا ما كان يمكن لنا ان نتوقعه : صحيح ان ليست

جميع حالات الإهتداء قبله للنازل بمنى بسهولة التي أولنا بها الحالة التي رويناها هنا . لكن حاشا لا تناقض في أية نقطة الآراء التي كونها البحث المعاصر بهذا هذا المؤسسوخ . وما يميز ملاحظتنا هو كونها ترتبط بمناسبة خاصة تنحى للشك ان يكون بوجه آخره قبل ان يتقلب عليه الفرد بصورة نهائية .

التحليل النفسي واثبات الوقائع في المضايق القضايا بمنهج تشخيصي (١)

سادتي ،

ان الادراك المتعاطف لضرورة عدم إلقاء ثقة كبيرة للشهادة ، التي تمثل في الوقت الراهن في مضمار العدالة أساس عدد لا يحصى من احكام الادانة ، قد عزز لديكم ولا شك ، انتم قضاة القدر ومحاميي ، الاهتمام المنصب على منهج جديد في البحث والتفتيش قمين بأن يرغم المتهم على ان يثبت بنفسه ، بقرائس

١ - محاضرة القاها فرويد في اطار دورس الدكتور لاوثر العملية نفسى جامعة فيينا في حزيران ١٩٠٦ ، وظهرت للمرة الاولى في «ملفات الاندرونيوجيا الاجرامية وتحليل الاجرام» التي كان يصدرها هانس غروس ، المجلد ٢٦ ، ١٩٠٦ .

موضوعية ، جرمه او براءته . وقوام هذا المنهج تجسارب سيكولوجية ، واساسها مباحث سيكولوجية ؛ وهو وثيق الصلة بتصورات محددة لم تطوّر في مضمار علم النفس الطبي الا مؤخرا . وانا اعلم انكم في سبيلكم الى امتحان صلاحة هذا المنهج الجديد ومدى قيمته بواسطة تجارب يمكن وصفها بأنها «تمارين على اشباح» (Phantomubungen) ؛ وقد لبيت بتلهف دعوة رئيسكم . الاستاذ لاوفلر Loeffler : لاشرح لكم بمزيد من التفصيل وشائج هذه الطريقة بالتحليل النفسي .

انتم جميعكم تعرفون اللعبة الجماعية ولعبة الاولاد التي مؤداها الغاء كلمة ما وإلزام الشريك بأن يضيف اليها كلمة ثانية تؤلف ، متى ما اقترنت بالاولى ، كلمة مركبة . كقولنا مثلا : سم ، سار = سمسار . وتجربة النداعي التي ادخلتها مدرسة فونت (٢) على علم النفس ما هي الا ضرب من لعبة الاولاد هذه وان افتقرت الى شرط واحد من شروطها . وبالفعل ، ان قوام هذه التجربة إسماع شخص من الاشخاص كلمة ما - الكلمة الحاتة - وعلى الشخص ان يجيب عن هذه الكلمة بأسرع ما يمكن بكلمة ثانية تحظر بباليه ، وهذا ما يسمى بـ «الاستجابة» ؛ لكن من دون ان يفرض عليه اي حد في اختيار كلمة الاستجابة هذه . وموضوع الرصد والملاحظة هو الوقت اللازم للاستجابة ، والعلاقة القائمة بين الكلمة الحاتة والاستجابة ، وهي علاقة يمكن ان تكون على قدر كبير من التنوع . غير انه لا يمكن القول ان هذه التجارب تمخضت في بادئ الامر عن نتيجة مرموقة . وهذا مفهوم . لانها اجريت من دون ان يطرح السؤال على اساس معين . وكانت تقتصر الى

٢ - **فليم فونت** : فيلسوف وعالم نفس ألماني (١٨٢٢ - ١٩٢٠) ، مؤسس علم النفس التجريبي . -م-

٧.

فكرة قابلة للتطبيق على النتائج المحرزة . وهي لم تأخذ كامل معناها ولم تصبح خصبة الا حين شرع بلولر (٣) Bleuler وتلاميذه في ميونيخ ، وبالاخص يونغ (٤) ، بالاهتمام بـ «تجارب الترابط» هذه . ومع ذلك لم تكن التجارب الاخيرة هذه من قيمة الا بفضل الفرضية التي تنص على ان الاستجابة للكلمة الحاتة لا يمكن ان تكون بنت المصادفة ، بل هي متحددة بالضرورة والحتم لدى المستجيب بمضمون سابق الوجود من التمثلات .

لقد اعتدنا ان نطلق اسم «العقدة» على مضمون التمثلات القادر ، على هذا النحو ، على التأثير على الاستجابة للكلمة الحاتة . وينتظر هذا التأثير إما بان تمس الكلمة الحاتة العقدة مسا مباشرا ، واما بان تفلح هذه العقدة في الاتصال بالكلمة الحاتة عن طريق توسطات . وجربة الاستجابة هذه واقعة جديرة بكل انتباه ؛ ووا راجعتم ما كتب حول هذا الموضوع لوجدتم كم كانت الدهشة التي اثارها كبيرة وسافرة . غير انه لا مجال للشك في صدق الواقعة ، لان بوسعكم بصورة عامة ان تختبروا هذه العقدة ذات التأثير وان تفهموا ، بفضلها ، استجابات كان من شأنها ان تبقى في غير هذه الحال لامفهومة ، وحسبكم لذلك ان تستجوبوا الشخص الراذل للفعل حول دوافع استجابته . والامثلة الواردة في الصفحات ٦ ، ٨ ، ٩ من دراسة يونغ (٥) قميئة بان تحملنا

٣ - **يوجين بلولر** : طبيب نفسي سويسري (١٨٥٧ - ١٩٢٩) ، حاول

تطبيق نظرية فرويد في علاج فصام الشخصية ، وكان يونغ مساعده . -م-

٤ - **كارل غوستاف يونغ** : طبيب نفسي سويسري (١٨٧٥ - ١٩٦١) ،

ساهم مع فرويد في تأسيس التحليل النفسي ، لكنه اختلف معه لاحقا وانشق عنه . -م-

٥ - **يونغ** : **التشخيص السيكولوجي للوظائف القانونية** في مباحث في الطب

النفسى والقانون ، ١٩٠٦ ، م ٤ ، ٢ .

٧١

على شكل ... السرور النفسية واعتباطيتها المزعومة .
 ... « قبل تاريخ » أفكار بلول - يونغ
 ... جاية بالعقدة لدى الشخص المفحوص . في
 ... دراسة لي (٦) ان مجموعة بكاملها من
 ... التي كانت تعتبر لا تليل لها . متعينة على
 ... تساهم بقدر هذا التعيين في التقليل من حرية
 ... وقد جعلت موضوع دراسي الهفوات الصغيرة .
 ... لسان وعثرات قلم وتضييع للأشياء .
 ... الإنسان عندما تورط في قلة لسان . لا يجوز رد
 ... إلى المصادفة ولا إلى صعوبة النطق او تشابهه
 ... ان نكتشف في كل مرة مضمونا من
 ... هو المسؤول عن بليلة الأشياء وعن تحوير
 ... ان بقية الشخص ان يقوله . وقد رصدت . فضلا عن
 ... الناس الافعال الصغيرة التي تبدو اعتباطية وبلا قصد
 ... من افعال صغيرة تافهة وألعاب الخ ، ونزعت عنها قناعها .
 ... ان ابين انها « افعال اعراضية » ذات صلة بمعنى خفي .
 ... ان تدبر له تعبير لا يلفت الانتباه . وقد ثبت لنا ايضا
 ... من الاسماء لا يمكن ان يخطر ببالكم من دون ان يكون
 ... بعدة تمثلات ، ممكن تسليط الضوء عليها ؛ وحتى الارقام .
 ... يجري اختيارها في الظاهر حسب المراد ، يمكن ارجاعها الى
 ... خفية مشابهة . وقد امكن لاحد زملائي . الدكتور الفريد
 ... بعد بضع سنوات ان يؤيد بعدد من الامثلة الجيدة هذا

٦ - علم نفس امراض الحياة اليومية في شهرة الطب النفسي وعلم
 لأعصاب . انجلد ه .

التوكيد الذي كان من بين توكيداتي اكثرها اثارة للدهشة (٧) .
 فاذا ما الفنا هذا التصور لجبرية الحياة النفسية فهنا - وهذا
 استنتاج تبرره نتائج الدراسة النفسية لامراض الحياة اليومية -
 ان استجابات الشخص الخاضع لتجارب الترابط لا يمكن ان تكون
 هي الاخرى اعتباطية ، بل لا مناص من ان تكون متوترة بمضمون
 من التمثلات يعمل في داخل نفسه .

اخيرا ، ايها السادة ، لنرجع الى تجربة الترابط . فسي
 الحالات التي كانت حتى الان موضع نظر ، كان الشخص المفحوص
 هو الذي يعلمنا عن مصدر الاستجابات ، وهذا الوضع يجرده
 المحاولة من كل قيمة من وجهة النظر القضائية . لكن ماذا
 سيحدث فيما لو عدلنا نظام التجربة ، على نحو ما نفعل عندما
 نحل معادلة من عدة كميات بالاستناد الى كمية بعينها او الى
 اخرى ، جاعلين من ا او ب المجهول س الذي نبحث عنه ؟ لقد
 كانت العقدة حتى الان هي المجهولة بالنسبة اليها ، نحن
 الفاحصين ، وكنا نبلوها ونجسها بواسطة كلمات حانة ، اخترناها
 بارادتنا ، وكان الشخص المفحوص هو الذي يفصح لنا عن العقدة
 التي نرغمها الكلمات الحانة على التظاهر . فلنعكس طريقة العمل ،
 ولنختار عقدة معروفة من قبلنا ، ولنؤثر عليها بكلمات حانة مختارة
 عن عمد ، ولننقل المجهول س الى طرف الشخص المراد للفعل ؛
 افلا يمكن عندئذ ان نقرر ، بحسب نتيجة الاستجابات ، هل يحمل
 الشخص المفحوص في داخل نفسه العقدة المذكورة ؟ انتم ترون
 ان هذا التنظيم للتجربة يتجاوب بدقة مع وضع قاضي الاستنتاج

٧ - دالر : ثلاثة تحاليل سيكولوجية للأفكار الرفيعة وللواسوس الرفيعة
 في اسبوعية فون برسلر للكتابات الطبية النفسانية والنفسية ، ١٩٠٥ ،
 العدد ٢٨ .

على شكل ... السرور النفسية واعتباطيتها المزعومة .
 ... « قبل تاريخ » أفكار بلول - يونغ
 ... جاية بالعقدة لدى الشخص المفحوص . في
 ... دراسة لي (٦) ان مجموعة بكاملها من
 ... التي كانت تعتبر لا تليل لها . متعينة على
 ... تساهم بقدر هذا التعيين في التقليل من حرية
 ... وقد جعلت موضوع دراسي الهفوات الصغيرة .
 ... لسان وعثرات قلم وتضييع للأشياء .
 ... الإنسان عندما تورط في قلة لسان . لا يجوز رد
 ... إلى المصادفة ولا إلى صعوبة النطق او تشابهه
 ... ان نكتشف في كل مرة مضمونا من
 ... هو المسؤول عن بليلة الأشياء وعن تحوير
 ... ان بقية الشخص ان يقوله . وقد رصدت . فضلا عن
 ... الناس الافعال الصغيرة التي تبدو اعتباطية وبلا قصد
 ... من افعال صغيرة تافهة وألعاب الخ ، ونزعت عنها قناعها .
 ... ان ابين انها « افعال اعراضية » ذات صلة بمعنى خفي .
 ... ان تدبر له تعبير لا يلفت الانتباه . وقد ثبت لنا ايضا
 ... من الاسماء لا يمكن ان يخطر ببالكم من دون ان يكون
 ... بعدة تمثلات ، ممكن تسليط الضوء عليها ؛ وحتى الارقام .
 ... يجري اختيارها في الظاهر حسب المراد ، يمكن ارجاعها الى
 ... خفية مشابهة . وقد امكن لاحد زملائي . الدكتور الفريد
 ... بعد بضع سنوات ان يؤيد بعدد من الامثلة الجيدة هذا

٦ - علم نفس امراض الحياة اليومية في شهرة الطب النفسي وعلم
 لأعصاب . انجلد ه .

التوكيد الذي كان من بين توكيداتي اكثرها اثارة للدهشة (٧) .
 فاذا ما الفنا هذا التصور لجبرية الحياة النفسية فهنا - وهذا
 استنتاج تبرره نتائج الدراسة النفسية لامراض الحياة اليومية -
 ان استجابات الشخص الخاضع لتجارب الترابط لا يمكن ان تكون
 هي الاخرى اعتباطية ، بل لا مناص من ان تكون متوترة بمضمون
 من التمثلات يعمل في داخل نفسه .

اخيرا ، ايها السادة ، لنرجع الى تجربة الترابط . فسي
 الحالات التي كانت حتى الان موضع نظر ، كان الشخص المفحوص
 هو الذي يعلمنا عن مصدر الاستجابات ، وهذا الوضع يجرده
 المحاولة من كل قيمة من وجهة النظر القضائية . لكن ماذا
 سيحدث فيما لو عدلنا نظام التجربة ، على نحو ما نفعل عندما
 نحل معادلة من عدة كميات بالاستناد الى كمية بعينها او الى
 اخرى ، جاعلين من ا او ب المجهول س الذي نبحث عنه ؟ لقد
 كانت العقدة حتى الان هي المجهولة بالنسبة اليها ، نحن
 الفاحصين ، وكنا نبلوها ونجسها بواسطة كلمات حانة ، اخترناها
 بارادتنا ، وكان الشخص المفحوص هو الذي يفصح لنا عن العقدة
 التي نرغمها الكلمات الحانة على التظاهر . فلنعكس طريقة العمل ،
 ولنختار عقدة معروفة من قبلنا ، ولنؤثر عليها بكلمات حانة مختارة
 عن عمد ، ولننقل المجهول س الى طرف الشخص المراد للفعل ؛
 افلا يمكن عندئذ ان نقرر ، بحسب نتيجة الاستجابات ، هل يحمل
 الشخص المفحوص في داخل نفسه العقدة المذكورة ؟ انتم ترون
 ان هذا التنظيم للتجربة يتجاوب بدقة مع وضع قاضي الاستنتاج

٧ - دالر : ثلاثة تحاليل سيكولوجية للأفكار الرفيعة وللواسوس الرفيعة
 في اسبوعية فون برسلر للكتابات الطبية النفسانية والنفسية ، ١٩٠٥ ،
 العدد ٢٨ .

الذي يهمه ان يعرف ما اذا كانت بعض الوقائع المعروفة لديه معروفة ايضا من قبل المتهم بوصفه فاعل هذه الوقائع . ويبدو ان فرتهايمر Wertheimer وكلاين Klein ، وهما من تلاميذ عالم الاجرام هانس غروس Gross في براغ ، كانا اول من شرع بتعديل نظام التجربة في هذا الاتجاه ، البالغ الاهمية من وجهة نظركم (٨) .

لقد علمتكم تجاربكم بالذات انه توجد في الاستجابات . في اثناء تلك الاستنتاجات ، نقاط استدلال شتى تبين لكم ان تقرروا هل يعاني الشخص المفحوص او لا يعاني العقدة التي تسعون الى التأثير عليها بكلمات حادة . وسوف اعددتها لكم تباعا : ١ - المحتوى اللاتوقع للاستجابة والمستوجب لتفسير ؛ ٢ - اطالة زمن الاستجابة ، اذا لم تنلق الكلمات الحادة التي مست العقدة جوابا الا بعد تأخر ملحوظ (يلغ في كثير من الاحيان اضعاف زمسن الاستجابة المعتاد) ؛ ٣ - الخطأ الذي يظهر في التكرار . وانتم تعلمون ما الواقعة الالفة للنظر الملمع اليها هنا . فعندما نعيد طرح مجموعة من الكلمات الحادة على الشخص المفحوص بعد مرور وقت وجيز على طرحها عليه في تجربة اولى ، نجده يكسود استجابات المرة الاولى عينها ؛ ولا يستبدل الاستجابة الاولى بأخرى مغايرة الا بالنسبة الى الكلمات التي مست العقدة مباشرة ؛ ٤ - واقعة الاستمرار (وساقول بالاحرى : استمرار المفعول بعد انتهاء التجربة) . وبالفعل . كثيرا ما يحدث ان يستمر المفعول الناجم عن استيقظ العقدة بكلمة حادة (كلمة حرجة) تعنيها (وعلى سبيل المثال اطالة زمن الاستجابة) ، فيعدل حتى الاستجابات للكلمات التالية غير الحرجة . اذن . فحيثما تلتق هذه القرائن كافة ، او عدد كبير منها على الاقل ، تكن العقدة التسي

٨ - نقلا عن يونغ ، المصدر الانف الذكر .

نعرفها قد تكشفت عن انها باعثة على الاضطراب لدى الشخص المستنطق . وعليكم ان تفهموا هذا الاضطراب على النحو التالي : ان العقدة المائلة لدى الشخص المستنطق مشحونة وجدانيا وقادرة بالتالي على سحب كمية معينة من الانتباه من مجهود الاستجابات ؛ وبذلك يحق لكم ان تروا في هذا الاضطراب حالة من حالات «الخيانة النفسية للذات» .

اعلم انكم تهتمون في الوقت الراهن بالمصادفات وبالصعوبات التي تكتنف هذه الطريقة التي من شأنها ان تقود الظنين الى فضح نفسه بنفسه موضوعيا ، ولهذا الفت انتباهكم الى الواقعة التالية: وهي انه يجري ، منذ نحو عشرة أعوام ، وفي مضمار آخر ، استخدام طريقة مشابهة تماما بغية كشف المادة النفسية الخفية او المخفية . وسأحاول ان اضع تحت انظاركم ، بقدر الامكان ، نقاط التشابه والاختلاف .

ان ذلك المضمار مغاير جدا بكل تأكيد لمضماركم . وقصدي هنا ان اتكلم بالفعل عن طريقة علاج بعض «الامراض العصبية» التي تسمى بالاعصية النفسية والتي يمكن ان يكون من نماذجها الهستيريا والافكار الوسواسية . وهذه الطريقة تدعى بالتحليل النفسي ، وكنت انا من طورها بالاستناد الى طريقة المالجسة التطهيرية التي كان ج. بروبر (٩) السباق الى استخدامها فسي

٩ - جوزيف بروبر : زميل لفرويد عمل معه في بداية حياته العلمية في مختبر الدكتور برنك واشترك معه عام ١٨٩٥ في تأليف كتاب بعنوان «دراسات في الهستيريا» . وكان بروبر يكبره بأربعة عشر عاما ، وكان يستخدم التنويم المغنطيسي في علاج المرضى النفسانيين ، ثم ما لبث ان استعاض عنه بطريقة التطهير (كاثاروسيس) التي تقوم على انزاع الاسرار التي ترهق المريض من افكار وعواطف مكبوتة . ولكن فرويد لم يقف عند الحد الذي وصل اليه بروبر ، =

فينا (١٠) . واستبقا للدعشة التي قد تبدولها . أجد لزاما على أن أعرض لكم التشابه القائل بين المجرم والمسيح . فالامر لديهم كليهما امر سر . امر شيء مخفي . لكن تحاشيا لكل مفارقة . سيأدر للحال الى التنويه بالفارق بينهما . فالسر لدى المجرم سر معروف من قبله وهو يخفيه عنكم . اما المسيح فمجبون من قبله ويخفي عنه هو نفسه . اذلك ممكن ؟ اجل . كما كنت نعرف بعد دأب وقول بحث : فجميع تلك الامراض تنشأ من كون اولئك الأشخاص قد نجحوا لنجاح عقليهما في كبت بعض الذكريسات والتمثيلات المشحونة شحنا وجدانيا قويا . وكذلك الرغبات المبنية على هذه الذكريات والتمثيلات . بحيث ما عادت في جملتها تلعب أي دور في فكرهم ولا تمثل امام وعيهم . وبذلك تخفى عليهم هم أنفسهم . وانما من هذه المادة النفسية المكبوتة ، من هذه «العقد» تنشأ الاعراض البدنية والنفسية التي تقض مضاجع المرضى وكنها ضميم ميكت . اذن الفارق بين المجرم والمسيح اساسي بصدد هذه النقطة .

غير ان مهمة كل من الطبيب المعالج وقاضي الاستنطاق واحدة مع ذلك ؛ فعليا ان نكتشف ما هو خفي ومستتر في النفسية . وقد ابتكرنا لهذا الغرض مجموعة من طرائق الاستقصاء والتحري التي لا تشك في ان السادة رجال القضاء سيأخذون ببعضها . لعل من المفيد لكم ، من وجهة نظر علمكم . ان تعلموا كيف نعمل نحن الاطباء في ضمائر التحليل النفسي . فبعد ان يروي

= فانصت عري التعاون بين الاسين . ومضى فرويد في طريق التحليل النفسي وحيدا . وقد كتب فرويد فيما بعد يقول : ان تطور التحليل النفسي قد كانه صداقة بروير وانه لم يكن من السهل عليه دفع هذا الثمن . لكن لم يكن في مقدوري ان انقضى ما كان .

١٠ - ج . بروير وسفر . فرويد : دراسات في الهستيريا ، ١٨٩٥ .

المرض لمرة اولى قصته . ندعوه الى إحسان قباد نفسه لتداعياته واتي إخبارنا بما ورد الى خاطره بلا تقييد نقدي . ونحن بذلك نتطرق من فرضية . لا يتأخرنا هو نفسه أباه . ومؤداها ان تداعيه ان تكون اعتباطية . بل ستتحدد بعلاقاتها بسره ، بـ «عقدته» . بحيث يمكن اعتبارها . اذا جاز القول ، فسائل (١١) من عقده . وكما ترون ، فاننا عين الفرضية التي فضلها وجدتم انه من الممكن تأويل تجارب الترابط . غير ان المرض . الذي نطلب اليه ان يتبع القاعدة وان يلفنا بكل تداعياته ، لا يبدو قادرا على فعل ذلك . فهو يمسك عنا نارة واحدا من تلك التداعيات ، وطورا واحدا آخر . متوسلا بذرائع شتى : فاما ان هذا التداعي عادم الأهمية . وإما انه خارج نطاق المسألة . واما انه عار من كل معنى . وعندئذ نطالبه بإطلاعنا على تداعيه . وبمتابعته بالرغم من تلك الاعتراضات . وذلك على وجه التحديد لان هذا النقد ، باعلانه عن نفسه وتظاهرة للنور ، يقدم لنا دليلا على ان ذلك التداعي ذو صلة بالعقدة التي نسعى الى كشفها . ونحن نرى في مسلسل المرض هذا تجليا لـ «المقاومة» الكامنة فيه ، هذه المقاومة التي تبقى ماثلة طول مدة العلاج . ويؤدي الإشارة باختصار الى ان فكرة المقاومة هذه قد تبسّط اعظم الأهمية في فهمنا لتكوين المرض ولأولية شفافه على حد سواء .

ولا يسعكم ان تلاحظوا مباشرة هذا النوع من نقد التداعيات في تجاربكم ؛ وبالمقابل تدح لنا الامكانية في التحليل النفسي . نرصد جميع المؤشرات والفران البارزة الماثلة من قبلكم والمثالة على عقدة ما . فحين لا يعود المريض يجرو على مخالفة القاعدة

١١ - السائل ومقردها فسيده : في الامس كن عود بقطع من شجرته فينيرس .

التي املت عليه . نلاحظ مع ذلك انه يتوقف احيانا في تقسّل تداعياته البينا ، وانه يتردد ويطيّل الوقفات . وكل تردد من هذه الترددات ينمّ في نظرنا ، نحن ، عن تظاهر للمقاومة ويكون لنا بمثابة علامة على الانتماء الى «العقدة» . والحال انه اهم مؤشر بالنسبة البينا ، مثله مثل امالة زمن الاستجابة بالنسبة اليكم . وقد جربنا هذا المجرى في تاويل التردد ، حتى عندما لا يكون هناك ما يدل على ان مضمون التداوي المجموع ينطوي على أي إشكال . وحتى عندما يؤكد المريض ويجزم بأنه لا يستطيع ان يدرك لماذا نفرض انه يتردد في نقله البينا . والوقفات التي نلاحظها فسي التحليل النفسي هي بوجه عام اطول مدة من التأخرات التي تسترعي انتباهكم في تجارب الاستجابة .

اما ثاني مؤشر معروف لديكم من مؤشرات العقدة : اي تعديل مضمون الاستجابة ، فيلعب ايضا دوره في تقنية التحليل النفسي . فقد اعتدنا ان نرى دوما في أبسط تغيير بطرا لدى مريضنا على طريقة التعبير عن افكاره اشارة الى معنى خفي ، وقد نعرض انفسنا ، حتى عن طوعية ، بتسكنا بمثل هذا التأويل . لسخرته وهزئه لآمد من الزمن . ونحن نرصد لديه على وجه التحديد العبارات التي يتظاهر فيها اللبس والتي تشف ، من خلال التعبير الجيادي ، عن المعنى الخفي . وليس المريض وحده ، بل حتى الكثيرون من زملائنا الجاهلين بالتقنية التحليلية النفسية وبشرطها الخاصة يأبون هنا ان يحفظوا لغتهم ويحتمسوا بالشطط في الشطارة وبالغفلة في التدقيق بالامور وفي تأويلها . بيد ان الحق غالبا ما يكون معنا في نهاية المطاف . وفي الحقيقة . ليس من العسير ان ندرك ان السر المكتوم بعناية لا ينمّ عن نفسه الا بالمعات طفيفة ، ملتبسة المعنى في احسن الاحوال . ونفسى النهاية يعتاد المريض على ان يقدم لنا في شكل «وصف لامباشر» كل ما نحن بحاجة اليه لإمالة اللثام عن العقدة .

وفي مجال اكثر احدادا ، نستخدم في التحليل النفسي تالمة

قرائنكم على العقدة ، الخطأ ، اي التغيير في التكرار . فاحدى المضللات التي كثيرا ما تطرح علينا تتمثل في تاويل الاحلام ، اي في ترجمة مضمون حلم تحفظه الذاكرة الى معناه الخفي . وقد نجد انفسنا احيانا في حيرة من امرنا ازاء الزاوية التي يجدر بنا ان نطرق منها العضلة ، وعندئذ يسعنا استخدام قاعدة اكتشفت اختياريا ومۇداها ان نحمل الحالم على ان يكرر على مسامعنا قصة حلمه . وعندئذ ، وبوجه عام ، يعدل الحالم طريقته فسي التعبير عن افكاره في نقاط شتى ، بينما يكرر اقواله بأمانة في نقاط اخرى . وعندئذ ايضا نعكف على تلك النقاط التي شاب فيها النقل عيب ما . بفعل التعديل ، وغالبا بفعل الإغفال ايضا ، على اعتبار ان هذه الالامانة في النقل هي لنا بمثابة تأكيد على العلاقة بالعقدة ، ووسيلتنا المثلى الى طلب المعنى الخفي للحلم (١٢) . لكن لا تحسبوا انني انتهيت من بيان التطابقات التي اجدّ في طلبها عندما ساعترف لكم بأنه لا توجد في التحليل النفسي ظاهرة مماثلة لظاهرة «الاستمرار» . ومرد هذا الفرق الظاهري الى الشروط الخاصة لتجاربكم . فانتم لا تتركون ، بالاجمال ، لمفعول العقدة الوقت الكافي ليتظاهر ؛ فما ان نبدأ ببيان منعوتها حتى تصرفوا انتباه الشخص المفعوس بكلمة حانة ، حيادية فسي الاجمع ، واربا لاحظتم عندئذ ان هذا الشخص يبقى احيانا مشغولا بالعقدة بالرغم من البلبلة التي عرضتموه لها . اما نحن فنحاذر ان نعرض الشخص الذي نحلّه لمثل هذه البلبلة . وندع مريضنا مشغولا بعقدته ؛ وبما ان كل شيء لدينا «استمرار» ان جاز التعبير ، فاننا لا نستطيع ان نرصد هذه الظاهرة على حدة وممزولة عما عداها .

واسمعي توكيد ما يلي : انما نرسل بصفة عامة . بالفارق
التي ابتها لكم . الى توعية المريض بمرءه . اي بالمكبوت . والى وضع
حد للنائي للعين السيكولوجي لاغراض ذاته . لكن قبل ان
تستخلصوا من هذا النجح استنتاجات بصدد اتجاه المحتمل
لمباحثكم التي . ستجد هنا بعض الفوارق التي يسم بها النوض
السيكولوجي .

كنا اسلفنا التنويه بالفارق اترئيسي : فالمر لدى المريض
العصبي سر بالنسبة الى وعيه بالذات . اما لدى المجرم فلا سر الا
بالنسبة اليكم انتم ؛ لدى الاول جيل فعلي . وان لم يكن بجميع
المعاني انني يمكن ان تعطي للكلمة ؛ اما لدى الثاني فلا رجود الا
لتظاهر بالجهل . ويرتب على هذا فارق مهم آخر من وجهة النظر
العملية . ففي التحليل النفسي يحاول المريض ان يساعدنا بمسا
يبدله من مجهود واع ضد مقاومته ، اذ انه يتوقع ان يعود عليه
الفحص بفائدة : الشفاء ؛ وبالمقابل لا يعمل المجرم معكم . لانه لو
عمل معكم لعمل ضد كل اتاه . وبالمقارنة . فان مطلبكم الوحيد
من تحليلكم الوصول الى تيقن موضوعي ، بينما لا بد ، في فن
الشفاء ، من ان يصل المريض نفسه الى مثل هذا التيقن . غير انه
يبقى ان نعرف ما العقبات وما التعديلات التي سيفرضها على
طريقتمكم انعدام هذا التعاون من جانب الشخص المحروس . وهذا
ومسح لن يكون في مفردكم ابدا على كل حال ان تحاكوه في
تمارينكم المدرسية ؛ لان الزميل اندي ستولى عندئذ دور القنص
سيف

باطراد لدى المرضى العصبيين النفسانيين عقدة جنسية مكتوبة
ياوسع معاني الكلمة . فهذا ما لا نقيم له اعتبارا من منظور
الفروق . لكن لمة شيئا آخر . ففهممة التحليل النفسي يمكن
تحديدتها على النحو النطعي التالي في الاحوال طرا : ان المطلوب
اكتشاف عقد مكتوبة بفعل مشاعر الكدر والتنقيص ، وهي عقد
تصدر عنها ، متى ما حاولت دخول مجال الوعي ، اشارات
مقاومة . وهذه المقاومة موضعية بمعنى ما : فمكانها التحسم
الفاصل بين الاشعور والشعور . اما في الحالات التي تولونها
اهتمامكم فالمقاومة تابعة بنهاجها للشعور . وهذا الفارق لن
يسمك التفاسي عنه ، بل عليكم ان تبادروا ، بواسطة التجارب،
الى التاكيد مما اذا كانت المقاومة الواعية تفضح او لا تفضح نفسها
بالعلامات عينها التي تنم بها المقاومة اللاواعية عن نفسها . ويخيل
الي ، علاوة على ذلك ، انكم لا تستطيعون ان تقطعوا بيقين فيما ان
كان من حقكم تاويل قرائنكم الموضوعية على العقد على انها
مقاومات ، كما نفعل ، نحن المعالجين النفسانيين . وبالرغم من
ان ذلك ليس متواترا لدى المجرمين ، فقد يحدث ان تكون العقدة
التي مستموها لدى الاشخاص موضوع تجاربكم مشحونة
باللذة ، ومن الجائز في هذه الحال ان تتساءلوا عما اذا كانت
ستصدر عنها استجابات مماثلة لتلك التي كانت ستصدر عنها
قيما لو كانت مشحونة بالكدر والتنقيص .

بودي التنويه ايضا بما يلي : قد يحدث ان يدخل عنصر ما في
تجربكم ، عنصر عادم الوجود بالطبع في التحليل النفسي . ففي
اثناء استقصائكم وتحريك قد يضللكم مريض عصبي يرده الفعل
وكانه مذبذبة ، مع انه بريء ، وهذا لان الشعور بالذنب الكامن
لديه والواقف بالمرصاد على الدوام يهتيل الفرصة التي يتيحها له
الاتهام الموجته اليه . ولا تحسبوا هذه الحالة اختلافا لا طائل فيه ؛
بل حسبكم ان تتوجهوا بفكركم الى غرفة الاولاد لترصدوا حالات
مناظرة لها كثيرة . فقد يحدث ان تنحوا بالولم على ولد مسن

الأولاد على عمل ما سيء ، فينكر بيقين راسخ غلظته ؛ لكنه في الوقت نفسه يبكي وكأنه خاطيء ضئيل في الجرم المشهود . وقد يداخلكم الاعتقاد بأن الولد يكذب اذ يؤكد براءته ، لكن قد لا يكون كذلك هو واقع الحال . فالولد لم يرتكب حقا ذلك العمل السيء الذي تتهومونه به ، بل ارتكب محله وبدلا منه عملا سيئا آخر اهتم به جاهلون ولا تلمومونه عليه . اذن فهو محق في إنكار ذنبه المتعلق بأحد العملين السيئين ، لكنه يفضح في الوقت نفسه شعوره بالذنب عن العمل السيء الآخر . والمريض العصبي الراشد يتصرف هنا ، كما بصدد نقاط أخرى كثيرة ، تصرف الولد . وكثيرون هم الافراد الذين من هذه الشاكلة ، ومن الجائز لنا ان نتساءل عما اذا كانت طريقتكم ستتوصل الى تمييز هؤلاء الناس - الذين يضعون انفسهم بانفسهم على هذا النحو موضع اتهام - من المذنبين الحقيقيين . وسأضيف ايضا ما يلي : انكم تعلمون انه لا يحق لكم ، بموجب قانون الاستنطاق الجنائي ، استخدام سلاح المباغتة مع الظنين . وعليه ، فهو سيصرف سلفا ان المطلوب منه الا يفضح نفسه اثناء التجربة ، وبوسعنا بالتالي ان نتساءل ان كان من الجائز ان نتوقع استجابات متعائلة في حال تركيز الانتباه على العقدة كما في حال انصرافه عنها ، والى اي حد يمكن لنية الكتم والإخفاء ان تؤثر على كيفية الاستجابة لدى هذا الشخص او ذلك .

وعلى وجه التحديد لان الاوضاع التي يفترض فيكم ان تجروا فيها تجاربكم تتميز بالتنوع الشديد ، ترون علم النفس يهتم بالغ الاهتمام بنجاحها . وقد يكون من المحبذ ان نتوجه اليكم بالرجاء بأن لا تيسرأسرعا مما ينبغي من جدواها العملية . اما اناسا شخصا ، فان كنت من ابعد الناس بحكم اهتماماتي عن المساهمة في مزاوله القضاء ، فلن أثقل عليكم مع ذلك فيما لو عرضت عليكم اقتراحا آخر . فمهما تكن ضرورة التمارين المدرسية على

التحضير للاستنطاقات الجنائية ، فلن تتوصلوا ابدا الى استباق الوضع السيكولوجي الذي يكون عليه المتهم اثناء التحقيق فسي دعوى ما . فما تمارينكم هذه الا «تمارين على الاشباح» ولا يمكن بحال من الاحوال ان تسوغ التطبيق العملي لهذه الطريقة فسي دعوى جنائية . واذا كنا لا نريد العزوف عن الافادة منها ، فامامنا الى ذلك الوسيلة التالية . فمن الضروري ان يباح لكم . بل ان يفرض عليكم كواجب ان تقوموا بمثل هذه الابحاث طول سنوات وسنوات في كل ما يعرض لكم من دعاوى الاتهام الجنائي الفعلية، ولكن من دون ان يؤذن للنتائج التي ستحوزونها عن هذا السبيل بالتأثير ولو بأقل مقدار على قرارات العدالة . والافضل في هذه الحال الا يتناهى الى العدالة العلم بالاستنتاجات التي تكون ابحاثكم قد قادتكم اليها بصدد تجريم المتهم . وانما بعد قضاء سنوات كثيرة في تجميع الوقائع وإخضاع النتائج المحرزة لفحص مقارن ، يمكن ان تنبذ الشكوك بصدد المنفعة العملية لهذه الطريقة فسي التحري السيكولوجي . وانا اعلم ، بكل تأكيد ، ان تحقيق هذه الامنية ليس منوطا بكم وحكمكم وباستاذكم النابه الذكر .

في فكرة الحلم» .

ويبدو أن مفسري الأحلام في العصور القديمة قد استخدموا على أوسع نطاق الفرضية التي مؤداها أن الشيء يمكن أن يدل في الحلم على نقيضه . ويسلم بهذه الإمكانية أيضا الباحثون المعاصرون في مضمار الأحلام . وذلك بقدر ما يقرون بصفة عامة بأن للحلم معنى وتأويلا (٢) . واعتقد أنني لا أثير المعارضة أنسابا الأخر عندما افترض أن جميع الذين ساروا معي على طريق التأويل العلمي للأحلام قد اقرؤا ولا بد بأن التوكيد الأنف الذكر قد اثبتت صحتة الوقائع .

لقد تيسر لي . أثناء مطايعتي بالمصادفة لكتاب بقلم سي. لك. آيبل (٣) . أن أفهم سر هذا الميل الغريب الذي يشتمل به عمل الحلم : أعني نزوعه أني تجاهل التناقض وإلى التعبير بشئ واحد عن أشياء متعاكسة . وأهمية الموضوع سيثير في الاستشهاد هنا حرفيا بالمقاطع الفاصلة من بحث آيبل المسبوع استيعادي معظم الأمثلة . وهي تطلعتنا . بالفعل . على هذا الأمر الباعث على العجب : أن النهج الأنف الذكر . الذي اعتاد عمل الحلم سلوكه . هو أيضا من خصائص أقدم اللغات المعروفة . فبعد أن ثبت آيبل قديم اللغة المصرية . التي تكونت - ولا بد - قبل زمن طويل من عصر النقوش النوبيرية في الأوتري .

«أذن تشتمل اللغة المصرية . وهي الآن الثمين الوحيد المتبقي

طباق المعاني في الإلفاظ البدائية (١)

كمدخل إلى هذا المقال سأورد فقرة من كتابي علم الأحلام أعرض فيها ملاحظة مستنتجة من البحث التحليلي ، وهي ملاحظة لم تحفل بعد بتفسير :

«أن الطريقة التي يعبر بها الحلم عن مقولتي التضاد والتناقض لباعثة على الدهشة حقا : فهو لا يعبر عنهما ، بل يبدو وكأنه يجهل ال «لا» . ولكم يبرع في الجمع بين الاضداد وفي تمثيلها في موضوع واحد . وكثيرا ما يمثل أيضا عنصرا من العناصر بنقيضه ، بحيث لا يسعنا أن نعرف أن كان عنصر بعينه من الحلم - قبل لتأويل متناقض - يشي بمضمون إيجابي أو سلبي

٢ - انظروا ، على سبيل المثال « غ. ه. فور شويرت : رمزية الأحلام . الطبعة الرابعة . ١٨٦٢ ، الفصل ٢ : لغة الحلم .
٣ - صدر عام ١٨٨٤ على شكل دراسة عمل أن يقدمه الكاتب في اللغة الثانية إلى مجموعة الدراسات في لغة اللغة .

١ - هذا التعليق على كتاب كارل آيبل (١٨٨٤) الذي يحمل العنوان نفسه ظهر لأول مرة في حولية الشوف التحليلية النفسية والارضية النفسية : المجلد ٢ ، ١٩١٠ . -

من عالم بدائي ، على عدد معين من الالفاظ التي لها معنيان ، واحدهما هو بالضبط نقيض الآخر . ولنستصور : اذا كان فيسي مقدورنا ان نتصور شيئا من هذا القبيل ، استحالة منطقية صارخة كالاستحالة التالية : ان كلمة **قوي** تعني في آن واحد القوي والضعيف ؛ وكلمة **ضوء** تفيد في الدلالة على الضوء والظلمة معا ؛ انتخيل ان بورجوازي من ميونيخ سمي **الجمعة** جمعة ، بينما استخدم بورجوازي آخر اللفظ نفسه في الكلام عن الماء ؛ فهذا يمكن ان يكون مثالا على الطريقة العجيبة التي كان قدامى المصريين يستعملون بها عادة لغتهم . وهل نستطيع ان نلوم ، بعد ذلك ، من اذا طرق مسامعه هذا الكلام هز راسه غير مصدق ؟» (ص ٤) (وتلي ذلك امثلة) .

«ازاء هذا المثال وغيره من الامثلة المشابهة الكثيرة على هذا الاستعمال الطباقى للفظ الواحد ، لا يمكن ان يخامرنا الشك في انه قد وجد ، في لغة **واحدة** على الاقل ، عدد معين من الالفاظ التي تشير الى الشيء ونقيضه معا . ومهما بدا ذلك باعثا على الاستغراب ، فاننا هنا امام واقعة لا مناص لنا من اخذها في حسباننا» (ص ٧) .

ويرفض المؤلف هنا التفسير الذي يعلل هذا الوضع بجناس عرضي ، وينكر ، بقوة مماثلة ، الفكرة التي ترد هذا الوضع الى نقص في التطور العقلي المصري .

«والحال ان مصر لم تكن بحال من الاحوال موطن للعبث واللامعقول . بل كانت على العكس موطن من اقدم مواطن العقل البشري الذي كان قيد التطور ... كان لها نظام اخلاقي صاف يفيض نبلا ، وقد صاغت القسم الاكبر من الوصايا العشر في زمن كانت فيه الشعوب ، الموقوفة عليها الحضارة اليوم ، لا تزال تقدم الاضاحي البشرية لاصنامها المظلمة الى الدم . وان شعبا اشمل مصباح العدالة والحضارة في مثل تلك الازمنة المظلمة ما كان له ان يكون وليدا الى عفا احد في طريقته اليومية في الكلام والتفكير ...

وهؤلاء الناس ، الذين كانوا يتقنون صناعة الزواج ، والذين كان يسمعون ان يحركوا ويرفعوا بالالات كتلا ضخمة ، كان لديهم — ولا بد — قدر كاف من العقل كيلا يعتبروا ان شيئا من الاشياء هو ذاته ونقيضه في آن معا . فكيف نوفق بين هذه الوقائع وبين الواقعة الاخرى المتمثلة في ان المصريين حبسوا انفسهم بمثل تلك اللغة الغريبة والمتناقضة ... واعتادوا ان يعطوا الافكار الاشد تضادا جناسا لفظيا واحدا ، وان يربطوا في ضرب من اتحاد لا تفصم عراه بين ما يتنافى شقاها اشد التنافي ؟» (ص ٩) .

قبل ان نحاول الاتيان بأي تفسير ، لا بد لنا ان نأخذ في اعتبارنا ايضا ان نهج اللغة المصرية العجيب هذا قد تعزز وتوطد . «لعل الاغرب بين جميع غرائب المعجم المصري ما يلي : فعلاوة على الالفاظ التي تجمع بين المعاني الاشد تعارضا ، توجد في هذا المعجم كلمات مزجية يؤلف فيها لفظان متعاكسا المعنى مركبا ليس له سوى معنى واحد فقط من معنيي العنصرين المكونين له . وهكذا نجد ان تلك اللغة العجيبة لا تحتوي فقط على الفاظ تعني **قويا وضعيفا** في آن معا فحسب ، او **امر واطاع** فحسب ، بل كذلك على كلمات مزجية مثل **شيخ - فتى** . **بعيد - قريب** . **ربط - فصل** . **خارج - داخل** ... وعلى الرغم من هذا الجمع بين الفاظ ذات معان متنافرة ، فان اولي هذه الكلمات لا تعني سوى **فتى** ، وثانيها **قريب** ، وثالثها **ربط** ، ورابعها **داخل** ... اذن فمن قصد وعمد حقا جرى الجمع في هذه الكلمات بين تناقضات في المفاهيم ، وذلك ليس بهدف خلق مفهوم جديد . كما يحدث في اللغة الصينية احيانا ، بل فقط بقصد التعبير بواسطة تلك الكلمة المزجية ، عن معنى جزء واحد فقط من جزئيات المتضادين . علما بان هذا المعنى كان يمكن ان يؤديه هذا الجزء المنفرد وحده ...» .

يبد ان هذه المشكلة اسهل حالا مما يبدو . فمفاهيمنا ترى التفرق

بالاستناد الى المقارنة . «فلو كان الكون ميّرا طول الوقت لمسا احتجنا الى اجراء اية مقارنة بين النور والعتمة ، ولما وجد لدينا لا مفهوم النور ولا لظفه ...» - «من الواضح ان كل شيء نسبي فوق هذه الارض وليس له من وجود مستقل الا بقدر ما تسمح له علاقاته بالاشياء الاخرى بالاقتراب منها او بالتميز عنها ...» - «ما دام المفروض في كل مفهوم ان يكون الشئقي اتوأم لتقيضه ، فكيف امكن تعقله لأول مرة بالفكر . وكيف امكن نقله الى الآخرين الذين يحاولون بدورهم ان يفكروا بالفكر . ان لم يكن بقياسه الى تقيضه ؟...» - «ما دام مفهوم القوة غير قابل للتصور خارج اطار طباقه مع الضعيف ، فان الكلمة التي كانت تعبر عن **القوي** اكتسبت في الذاكرة معنى **الضعيف** ايضا . على اعتبار ان هذا المفهوم الاخير هو الذي اتاح لها في البداية امكانية الوجود . وفي اواقع ، ما كانت هذه الكلمة تشير لا الى القوي ولا الى الضعيف حقا . اما فقط الى العلاقة بينهما والى الفارق الذي خلفهما كليهما» (ص ١٥) - «والحال ان الانسان ما استطاع اكتساب اقدم تدبراته الاساسية الا بفعل التناقض بين الضد وضده : ثم رويدا رويدا بعد ذلك تعلم ان يفصل بين لفظي الطبايق . وان يتعدل كل واحد منهما بالفكر من دون ان يقيسه عن عمد بالآخر» . وما دام الكلام لا يفيد فقط في صوغ الفكر الفردي . بل اساسا وجوها في ابصاله الى الغير . فمن الجائز لنا ان نتساءل عن الوسيلة التي كان «المصري البدائي» يلجأ اليها لابلأغ نداءه ب «الجزء الذي يقصده في كل مرة من هذا المفهوم المزيغ» . لقد كان ذلك يتم في الكتابة بواسطة ما يسمى بالصورة «المعينة» . اي الصور التي كانت ترسم خلف الحروف المكتوبة لتشير الى معناها من دون ان يكون مطلوبا النطق بها هي نفسها . «حين تعني كلمة كين المصرية **قويا** ، ترسم خلف الصوت الذي تعبر عنه الحروف المكتوبة صورة رجل واقف مسلح ؛ وعندما تعني هذه الكلمة عندها **ضعيفا** ، ترسم خلف الحروف المثلثة للصوت صورة

رجل جالس متمتع . ومعظم الكلمات الاخرى ذات المعنيين تترقى على نحو مماثل بضرورة تفسيرية» (ص ١٦) . وبحسب ما يذهب اليه آيل . كانت الحركة المصاحبة لكلمة المتفاوتة هي التي تعطيها معناها المراد في اللغة المتفاوتة .

ان **الجذور الاكثر بدائية** هي الجذور التي تلاحظ فيها . على ما نشأت آيل . ظاهرة المعنى الطباقى المزدوج . اما في مجرى تطور اللغة اللاحق ، فان هذا المعنى المزدوج يتلاشى ويضمحل : ويوسعنا ان نشبع . في اللغة المصرية القديمة على اي حال ، جميع التدرجات الانتقالية من المعنى الطباقى المزدوج القديم الى المداول الواحد الذي للكلمات في لغتنا الحديثة . فانكلمات المردوجسة المعنى في الاعلى تنفصل في اللغة اللاحقة الى كلمتين لكل منهما مداول واحد . وطرا على كلا المعنيين المتناقضين تليق التعديل صرتي بطل الجذر الواحد . فكلمة **كين** (قوي ، ضعيف) . على سبيل المثال . انفصلت حتى في الكتابة الهيروغليفية الى **سين** (قوي) ، والى **كان** (ضعيف) . «وبعبارة اخرى . ان المعاني التي ما امكن الاحتذاء اليها الا طباقيا تصير مع مرور الزمن متوافقة لدى العقل البشري الى حد يكفي لتوفير وجود مستقل لكل واحد من الجزئين ولتأمين تلقى تمايز في الوقت نفسه لكل منهما» .

ويرى آيل ان هذه البرهنة - اسيلة الاجراء بالنسبة الى اللغة المصرية - على وجود طباق في المعاني البدائية : قابلة للتعميم ايضا على الثقافات السامية والهندية - الاوروبية . «يريفي ان نعرف الى اي مدى يمكن ان يحدث ذلك في امر لغوية اخرى : وآية ذلك انه وان يكن المعنى الطباقى قد فرض نفسه في بادى الامر . ولدى جميع العروق والاجناس . على البشر الذين اجروا عمليات تفكيرية . فليس من الضروري ان يكون قد جرى تعرفه او المحافظة عليه في كل مكان» .

ويلاحظ آيبل علاوة على ذلك ان الفيلسوف بين (4) Bain
قد صادر . استنادا الى اسس نظرية خاصة وعلى سبيل الضرورة
المنطقية . على هذا المعنى المزدوج للكلمات . وهذا من دون ان يطعن
على ما يبدو . على الواقع . والمقطع المسار انيه **الانطسقي** .
الكتاب ١ . الفصل ٥٤ . يبدأ على النحو التالي : ان النسبية
الجوهريه لكل معرفة او فكر او وعي لا يمكن الا ان تعكس نفسها
في اللغة . واذا نظرنا الى كل ما نعرفه على انه تحول وانفصل من
شيء آخر . فان كل تجربة لا بد ان يكون لها وجهان : فإما ان
يكون لكل اسم معنيان واما ان يكون لكل معنى اسمان .

وانوه ايضا بما ورد . في **ملحق فون بيبان لأعداد المعاني**
في اللغات المصرية والهندية والاروبية والعربية . من امثلة
فمينه بان تستوقف انتباهنا وان م تكن من علماء اللغة : فكلمة
Altus باللاتينية تعني علوا وعميقا : وكلمة Sacer
معناها قدس وملعون . أي ان المعاني المتناقضة بقيت هنا كما هي
دونما تعديل حتى في طريقة النطق بها . اما البديل الصوتي يهدف
فصل الانداد فمن امثله : Clamare اي صرخ . و Clam
اي صامت وهادي : و Siccus اي جاف . و Succus
اي عصير . وفي الالمانية . لا تزال كلمة Boden تشير حتى
يومنا هذا الى أعلى ما في البيت كما الى أدنى ما فيه . ومقابل كلمة
Bos الالمانية اطالع هناك كلمة Bass اصالح : وتعارض
الكلمة الساكنونية القديمة Bat اصالح . مع الكلمة الانكليزية
Bark اطالع . ومقابل كلمة To Look اطلق في الانكليزية
هناك في الالمانية Loch . Lucke افراغ . نعب . وفي الالمانية

٤ - الكندي بن : فيلسوف اعتمد ١٨١٨ - ١٩٠٣ . مؤلف على
التربية و **التفكير** .
٥ - لانسيرة في التفكير .

Kleben الصق . وفي الانكليزية To Cleav شق .
وفي الالمانية Stumm (كلمة) . و Stimme صوت . الخ .
وهكذا قد يكون في وسعنا ان نجد معنى حقيقيا للاعتناق الذي
طالما اتار اسخريته : Lucus A Non Lucendo .
يلفت انجيل الاسماء في كتابه **اصل اللغة** Ursprung Der Sprache .
ص ٧٠ . الى مخنقات اخرى ايضا من نمط الفكر المداني . فالانكليزي
لا يزال يقول الى اليوم كما يعبر عن "دون" : Without .
اي (مع - دون) : كما ان البروسي الشرقي يستخدم تعبير
Mitohne . وحتى اللفظ With الذي يقابله بالالمانية
Mit (مع) . كان يدل في الاصل - ولا بد - على **مع وبدون**
معا . كما نستطيع ان نبين ذلك من Withdraw (انسحب) .
الانسحب) ومن Withhold (استبقى) . وهذا التطور عنده
نقاه في اللفظ الالمانى Wider اضد . و Wieder
(معا) مع) .

ولغة المصرية خاصة اخرى بالغة الغرابة . وازام علينا من
جديد ان نقيم مقارنة بينها وبين عمل الحلم . « في المصرية
يمكن ان تتعرض الكلمات - لنقل ظاهريا في بادئ الامر - لانقلاب
في **معناها** كما في **معناها** . نتعرض ان الكلمة الالمانية Gut
اصالح : هي كلمة مصرية . فعتدلت يمكن ان تعني «طالع» بالاضافة
الى «صالح» . كذلك فان Gut يمكن ان تلفظ Tug .
وهذا القلب . الاكثر تواترا من ان يمكن عزوه الى الانفساق
والمصادفة . يمكن التمثيل عليه ايضا بأمثلة كثيرة مستقاة من
اللغات الآرية والسامية . وان اقتصرنا كيداية على التعبير
الجيمانية نجد ان لدينا : Pot - Tope و Boat - Tub
و Wait - Tauwen و Ruhe - Hurry و Reck - Care
و Club و Balken - Klobe . وان احتكنا الى اللغات اليوندية -
الاروبية الاخرى . رجلا عدد حالات القلب بزيادة خردا مع عدد
التعابير موضوع العنصر . فمثلا على سبيل المثال : Capere - Packen

ren - Niere Folium (Blatt) the leaf , (ورقصة) :
 dum - a , domos - mēdh, mūdha, باليونانية :
 Kur - iti بالسمنكرشية : fut, rauchen :
 kreischen - to shriek الخ .

يسمى آيبل الى تفسير ظاهرة القلب الصوتي للالفاظ بتضعيف
 الجذر وتشديده . وقد يشق علينا ان نجاري هنا فقيه اللغة .
 وسندكر بهجة الاولاد حين يلعبون بقلب الكلمات صوبيا . ويلجؤ
 عمل الحلم تواترا الى قلب المادة الفكرية لغايات شتى . لكن
 ليس ترتيب الحروف هو ما يقلب في هذه الحال . بل ترتيب
 الصور . اذن فنحن اميل الى عزو قلب الاصوات الى عامل يفعل
 فعله على مستوى اعق (٦) .

ان التوافق بين خصائص عمل الحلم التي اشرنا اليها فسي
 مستهل هذا المقال وبين خصائص العرف الألسني التي اكتشفها
 فقيه اللغة في اقدم اللغات . يبدو لنا بمثابة توكيد للتصور الذي
 كونه لانفسنا عن التعبير عن الفكر في الحلم . وهو تصور مؤداه
 ان لهذا التعبير طابعا نكوصيا سحيق القدم . وهنا لا نستطيع ان
 نرد عنا . نحن الاطباء النفسانيين . فكرة مؤداه اننا سنكون أقدر
 على فهم لغة الحلم وعلى ترجمتها فيما لو كنا اكثر اطلاعا على
 تطور اللغة (٧) .

٦ - حول ظاهرة الابدال في اللغة . وفي ظاهرة قد تكون اولى صلة ايضا
 من المعنى النفسي للطباق : عمل الحلم . «ارونا» ايضا مع فـ. مابر - رنتن
 W. Meyer - Rinteln في الصحيفة الكولونية (Kolnische Zeitung)
 تاريخ ٧ اذار ١٩٠٩ .

٧ - من الطبيعي الافتراض بأن المعنى الاسلي الطباقي للكلمات يمثل الاوانية
 المسبقة الشكون التي سخدمها فئة الناس في خدمة ميول نفس : ففواهم هذه
 الفلنة ان يقول الانسان عكس ما كان يريد قوله .

صعوبة امام التحليل النفسي (١)

سأبدأ بالتحديد بانني لا ازمع ان اتكلم عن صعوبة فكرية ، عن
 شيء يجعل التحليل النفسي عصيا على فهم من يتوجه اليه
 اسامعا كان ام قارئا . بل عن صعوبة وجدانية ، عن شيء يجعل
 التحليل النفسي يخسر تعاطف السامع او القارئ ويضعف من
 ميلهما الى ايلائه اهتماما وتصديقا . ويسير علينا ان نتبين ان
 هاتين الصعوبتين تتمخضان عن نتيجة واحدة . فمن لا يشعر
 بقدر كاف من التعاطف ازاء شيء ما ، يعجز ايضا عن فهمه يسر .
 مراعاة مني للقارئ . الذي أتصوره من غير اهل الاختصاص .
 اراني مضطرا الى رواية القصة من اولها . ففي التحليل النفسي ؛

١ - ظهر هذا المقال لأول مرة بالجزيرة في مجلة Nyugat التي كان
 صدرها هـ. اغنوتوس في بواست (١٩١٧) . تم باللاتينية في مجلة ايمافو :
 المجند ٥ . ١٩١٧ . -م-

وبعد عدد كبير من الملاحظات والانطباعات الانفرادية ، تكون في خاتمة المطاف ضرب من نظرية ، يعرف باسم «نظرية الليبدو» .
فالتحليل النفسي يسمى . كما هو معروف . الى فهم الاضطرابات المسماة بالاضطرابات العصبية والى شفاؤها . وقد كان من الضروري ، للتصدي لهذه المشكلة ، العثور على نقطة يمكن التصدي لها منها . فقرر القرار بلى البحث عنها في الحياة الفريزية للنفس . وهكذا اوضحت جملة من الفرضيات التي تتعلق بحياة الانسان الفريزية هي الاساس الذي قام عليه تصورنا عن الحالة العصبية .

ان علم النفس ، كما يدرس في مدارسنا ، لا يعطينا ، عندما نستنطقه حول مشكلات الحياة النفسية ، سوى اجوبة غير مقنعة . ولكن ما من ميدان يكتنف فيه الشك المعلومات التي يزودنا بها هذا العلم كميدان الغرائز .

وعلىنا نحن تقع مهمة الاهتداء الى اول الطريق . ان التصور الشعبي يخص بالتمييز الجوع والحب ويرى فيهما ممثلين للغرائز التي تنزع من جهة اولى الى بقاء الفرد ، ومن الجهة الثانية الى تناسله . ونحن اذ نأخذ بدورنا بهذا التمييز الذي يبدو طبيعيا تماما ، نفصل على صعيد التحليل النفسي غرائز البقاء ، او غرائز الانا . عن الغرائز الجنسية ، ونطلق على القوة التي تتظاهر بها الفريزة الجنسية في الحياة النفسية اسم **الليبدو** (١) . اي الرغبة الجنسية ، ونرى فيها شيئا يضارع الجوع وارادة القوة ، الخ . في عداد غرائز الانا .

وانطلاقا من هذا الفرض نحقق في هذا المضمار اول كشف

٢ - الليبدو : كلمة لاسبية الاسبس Libido . ومعنى الرغبة والشهوة والشهية والمعة والزوة والهوى والحاجة الطبيعية . الخ .
—

هام لنا . فنحن نكتشف اننا بحاجة . كما نفهم الامراض العصبية . الى ان نغزو المدلول الاهم - الاهم بكثير - الى الغرائز الجنسية . وان الاعصية هي . ان جاز التعبير . الامراض النفسية للوظيفة الجنسية . ونكتشف ايضا ان اصابة الفرد او عدم اصابته بعرض عصابي رهن بكمية الليبدو وبامكانه تلبية هذا الاخسير وتغريفه من شحنته بإشباعه . ونفهم ان شكل مرضه يتحدد بالكيفية التي انجز بها الفرد نظور وظيفته الجنسية . او . كما نقول . بالنشيطات التي عاهاها الليبدو عنده في اثناء هذا التطور . والتقنية التي بحوزتها ، وهي ليست من ايسر التقنيات ، تمكثنا من ممارسة تأثير نفسي على المريض . ونسبح لنا في ان واحد ان نفهم وان نرد العديد من ضروب الاعصية الى اصلها . ومجهودنا العلاجي يحالعه اكبر نصيب من النجاح حيال فئة معينة من الاعصية : تلك التي تنشأ عن الصراع بين غرائز الانا والغرائز الجنسية . اذ لا يندر ان تبدو مطالب الغرائز الجنسية . التي تتجاوز بكثير نطاق الفردية . للانسان وكأنها خطر يهدد بفساد الذات او تغديره - الموجب عليه - اذناه . وعندئذ يبادر الانسا الى اتخاذ موقف دفاعي . ويمنع عن الغرائز الجنسية الاشباع الذي تنوق اليه . ويجبرها على سلك طرق موارد الحصول على اشباع بدليل يتظاهر في شكل اعراض عصبية .

عندئذ يتوصل العلاج التحليلي النفسي الى اعاده النظر في سيرورة الكبت ، رالى توجيهه ذلك اسراع الى ما افسسل وانسب للصحة . وهنا ينحى علينا اخصام غير متفهمين بالالامة . مضمين ايانا بالفرقة الجسدية وبالعقلا في تدبيرنا لاسمية الغرائز الجنسية : فلانسان بلا رب اهتمامات اخرى غير الاهتمامات الجنسية ! وهذا في الحق ما لم ننسه او نتركه لحظة واحدة . ووجهة نظرنا الحصرية اشبه ما تكون بوجهة نظر الكيمائي الذي يرد جميع مكونات المادة الى قوة الجذب الكيمائي . وهو بذلك

شوى كاذبة Pseudopodes - اي استطلاات تنتشر فيها المادة الحية - والتي تملك المقدرة في كل آن وحين على ارجاعها الى ذاتها ، بحيث يعود شكل النواة الهولية الصغيرة كما كان من الاول .

ان ما سمعت الى وصفه بما تقدم هو نظرية الليبيدو فسي الاعصبة ، هذه النظرية التي على اساسها يقوم فهمنا لطبيعة هذه الحالات المرضية ويتم تدخلنا العلاجي فيما يتعلق بها . وغنى عن البيان اننا نعتبر مفترضات نظرية الليبيدو هذه قابلة للتطبيق ايضا على السلوك السوي . افلا نتكلم عن نرجسية الولد الصغير ؟ اولا نعوذ الى نرجسية الانسان البدائي الراجحة ايمانه بكلية قدرة افكاره ، وبالتالي تصوره بأنه مستطيع ، بواسطة السحر ، ان يؤثر على احداث العالم الخارجي ؟

بعد الانتهاء من هذا التمهيد ، بودي ان اعرض كيف ان نرجسية البشرية ، عزة نفسها بوجه عام ، قد تعرضت حتى الان ، وبفعل التحري العلمي ، الى ثلاثة إذلالات خطيرة .

١ - في مستهل هذا التحري اعتقد الانسان في بادئ الامر ان الارض ، التي توفر له المأوى ، تقف ساكنة وسط الكون ، بينما الشمس والقمر والكواكب تتحرك في مدارات دائرية حولها . وبذلك يكون قد صدق بسذاجة حواسه ، لان الانسان لا يحس البتة بحركة الارض ؛ وحيثما امكن له ان يحيل نظره بحرية ، وجد نفسه في مركز دائرة تحتوي العالم الخارجي . وكان الوضع المركزي للارض ضمانا له على كل حال على دورها الراجح في الكون بالتأثر مع ميله الى الشعور بينه وبين نفسه بأنه سيّد هذا العالم .

ان تقوؤس هذا الوهم النرجسي يرتبط عندنا باسم ليقسولا كوبرنيكوس وعمله في القرن السادس عشر . وقد كان ساور الفياثاغوريين قبله بحقبة مديدة شك حول هذا الوضع المتميز

لا يماري في الثقالة ، بل يترك للفيزيائي امر تقديرها .

لزام علينا ، في اثناء عملنا العلاجي ، ان اولي توزيع الليبيدو لدى المريض اهتمامنا . لذا نسعى الى كشف التمثلات الموضوعانية Objectales التي تثبت عليها طاقته الليبيدية . ونحذر هذه التمثلات لنفسها تحت تصرف الانا . وهكذا انتهينا الى تكوين تصور متميز عن التوزيع البدائي لليبيدو لدى الانسان . فقد وجدنا انفسنا مرغمين على الافتراض بان كل ليبيدو اكل ميل ابروسي . كل طاقة حية تثبت في بدء نمو الفرد على الذات ويتركز . كما اسلفنا . على الانا الذاتي . وفي زمن لاحق فحسب . وبالارتكاز الى إشباع الحاجات الحيوية الكبرى ، يطفح الليبيدو من الانا على المواضيع الخارجية ، مما يتيح لنا ان نعرف الفرائز الليبيدية بما هي كذلك وان نميزها عن غرائز الانا . ويمكن عندئذ فصل الليبيدو من جديد عن هذه المواضيع وإرجاعه الى الانا .

وعلى الحالة التي يحتجز فيها الانا الليبيدو نطلق اسم **النرجسية** . تذكرت بالاسطورة الاغريقية عن نرجس الفتى . المرم بصورة نفسه المنعكسة فوق صفحة الماء .

وبذلك نعوذ الى الفرد القدرة على التقدم بتحوّله عن النرجسية الى الحب الموضوعاني . لكننا لا نعتقد انه من الممكن ان ينصب كل الليبيدو على المواضيع . بل يبقى على الدوام في الانا مقدار ما من الليبيدو . وتظل هناك درجة ما من النرجسية رغم وجود حب غيري نام . ومتطور جدا . فالانسان خزان كبير ، يسفح خارجه الليبيدو المخصص للمواضيع . وإليه يترد من جديد . وبما ان الليبيدو الموضوعاني كان في الاصل ليبيدو الانا ، فمن الممكن ان يتحول من جديد الى ليبيدو انوي . ومن الضروري لتمام صحة الفرد الا يفقد ليبيدوه حركيته الكاملة . ولتمثيل على هذه العلاقة حسيا ، لتصور المسمورة Amibe التي تصدر مادتها الجامدة والمائعة

للأرض ، فاعلن ارسطارخوس الساموسي (٢) منذ القرن الثالث ق.م ان الأرض اصغر من الشمس وأنها تدور ولا بد حول هذا النجم . اذن فحتي اكتشاف كوبرنيكوس كان قد تم قبله . ولكنه حين حظي بالقبول العام منيت الكبرياء البشرية بإذلالها الاول ، الإذلال الفلكي .

ب - لقد ارتقى الإنسان ، في مجرى تطوره الحضاري ، الى دور السيد على أقرانه من الجنس الحيواني . ولكنه لم يكتف بهذه السيادة ، بل طلق يحفر هوة بينهم وبينه . فانكر عليهم العقل ، وجبا نفسه بروح لا تفنى ، وتباهى بنسب إلهي سمح له بتمزيق كل رابطة تضامن مع العالم الحيواني . وهذا الصلف - وهذا مثير للفضول - يبقى مجهولا من الولد الصغير كما من الإنسان البدائي. فهو نتيجة تطور لاحق ، ذي مطامح اوسع . فالإنسان البدائي، في طور الطوطمية ، ما كان يتحرج البتة من نسب عشيرته الى سلف حيواني . والاسطورة ، التي تحتوي عصارة هذا النهج القديم في التفكير ، تلبس الآلهة أجسام حيوانات ، كما يصور فن الأزمنة البدائية الآلهة برؤوس حيوانية . ولا يشعر الطفل بأي فارق بين كينونته وكينونة الحيوان ؛ ولا يدهشه البتة ان تحدنه الحكايا عن حيوانات مفكرة وناطقة ؛ ويعزو الى الكلب او الحصان شحنة الخوف الذي يبعثه والده في وجدانه ، من دون ان تساوره في ذلك أية نية للانتقاص من قدر ابيه . وانما بعد ان

يشب عن الطوق ، ينأى عن الحيوان ويصير يشتم الإنسان باطلاق اسماء حيوانية عليه .

اننا نعلم جميعا ان مباحث تشارلز داروين ومعاونيه وسابقيه قد وضعت حدا لادعاء الإنسان هذا منذ نحو نصف قرن من الزمن . فما الإنسان بغير الحيوان ، ولا بأفضل منه ، بل انه متحدر هو نفسه من السلسلة الحيوانية ، وصلات قرباه ببعض الانواع قريبة ، وبغيرها بعيدة . وفتوحاته الخارجية لم تتوصل الى محو علامات هذا التكافؤ التي تتجلى ان في بنية جسمه وان في استعداداته النفسية . وذلك هو الإذلال الثاني للترجيبة البشرية : الإذلال البيولوجي .

ج - غير ان الإذلال الثالث ، وهو من طبيعة سيكولوجية ، اشد هذه الإذلالات وقعا وتأثيرا فيه .

فمهما تنحط مرتبة الإنسان خارجيا ، يظل يشعر بأنه سيد نفسه في ذات نفسه . وقد تكون في مكان ما ، في قلب آناه ، جهاز مراقبة وظيفته ان يتحقق مما اذا كانت انفعالات المسرء واعماله تتفق ومطالب الانا . فان لم تتفق وإياها ، لجمها بلا شفقة وردعها . ويقوم الادراك الداخلي ، الشعور ، بتبليغ الانا بجميع السيورات الهامة التي تجري في الجهاز النفسي ، وتقوم الارادة ، على ضوء هذه المعلومات ، بتنفيذ ما يأمر به الانا ، مصححة ما كان يود لو يتحقق بكيفية مستقلة . وآية ذلك ان هذه النفس ليست بالبسيطة ، وانما هي بالاحرى ترانب من هيئات عليا ودنيا ، تشابك من حفزات تسعى الى تحقيق ذاتها باستقلال عن بعضها بعضا ، وتتناظر مع العدد الكبير من الفرائز ومن العلاقات بالعالم الخارجي ، على ما بين الكثير منها من تناقض وتناف . ومن الضروري للوظيفة النفسية ان تطلع الهيئة العليا على كل ما يجري الاعداد له ، وأن تنفذ ارادتها الى كل مكان كيما تمارس فيه تأثيرها . وبذلك يشعر الانا بأنه يستطيع الاطمئنان

٣ - ارسطارخوس الساموسي : عالم فلك اغريقي (نحو ٢٢٠ - ٢٥٠ ق.م.) من اتباع فيثاغورس ، اظهرت له قياساته الهندسية للمسافات بين الأرض والشمس والقمر بطلان نظرية ارسطو القائلة بأن الأرض هي مركز الكون ، وافضت به هذه القياسات الى المناداة بنظرية تعد الشمس مركز الكون ، ولكن مذهبه لم يلق قبولا في العصور القديمة وظل منسيا حتى ايام كوبرنيكوس . -م-

سواء إلى تمام المعلومات التي يتلقاها ونزاهتها أم إلى تنفيذ
الأوامر التي يصدرها .

لكن على غير هذا النوال تجري الأمور في بعض الأمراض ،
وبالتحديد في الأعصاب التي تصدنا لدراستها . فالأنا يشعر
بالتضيق ، ويكاد يصل إلى حدود قوته في داخل بيته ، النفس .
فاذا بأفكار تنبجس فيه من دون أن يعرف لها مصدرا ؛ ويفقد
القدرة على طردها عنه . بل يبدو أن هؤلاء الضيوف الغريباء أقوى
حتى من أولئك الذين القوا عصا الطاعة للأنا ؛ فهم يقاومون جميع
قوى الإرادة التي كانت قد أثبتت فعاليتها ، ولا يبدو أناسا
بالنفيد المنطقي ، ولا يؤثر فيهم اثبات الواقع المنافي . أو قد
تظهر إجبارات تبدو وكأنها صادرة عن شخص أجنبي ، فينكرها
الأنا ، بيد أنه يخافها ويخشأها مع ذلك ، فيضطر إلى اتخاذ
تدابير احتياطية ضدها . ويقول الأنا بينه وبين نفسه أن ذلك
مرض ، غزو أجنبي ، فيضعف من بقلته ، لكنه لا يستطيع أن
يفهم لماذا يساوره مثل هذا الشعور العجيب بالعجز .

صحيح أن الطب العقلي ينكر أن تكون هذه الظواهر من
فعل أرواح شريرة خارجية انتحمت الحياة النفسية ، لكنه يكفي
بعد هذا الإنكار بالقول وهو يهز كتفيه : انحطاط ، استعداد
ورائي ، نقص تكويني ؛ وبالمقابل يأخذ التحليل النفسي على عاتقه
فك لغز هذه الحالات المرضية المقلقة ، وينظم أبحاثا طويلة
ومدققة ، ويصوغ مفاهيم بديلة وإنشاءات علمية ، ويستطيع في
خاتمة المطاف أن يقول للأنا : « لا شيء غريب قد دلف إليك ،
وإنما هو جانب من حياتك النفسية الخاصة أفلت من معرفتك
ومن سلطان ارادتك . ولهذا السبب أصلا تجد نفسك في منتهى
الضعف في دفاعك ؛ فأنت تصارع بشرط من قوتك ضد الشطر
الأخر ، ولا يسعك استجماع قوتك كلها كما تفعل فيما لو كنت
تواجه عدوا خارجيا . وليس أسوأ شطر من قواك النفسية ولا

اتفهه هو ما ينتصب في وجهك ويستقل عنك على هذا النحو .
والخطأ ، ينبغي أن أقول ذلك ، خطأك . فلقد بالغت في تقدير
قوتك حين خيل إليك أنه بمستطاعك التصرف على هواك بغرائزك
الجنسية وإنك لست مضطرا إلى أن تقيم أي اعتبار لصواتها
وتطلعاتها . عندئذ تمردت عليك وسلكت طرقها السرية الخاصة
لتنجو بنفسها من القمع ، وأخذت حقها على نحو لا يمكن أن
يرضيك . وأنت لا تعرف كيف تدبرت أمرها ، وأية طرق
اختارت ؛ وحدها نتيجة هذا العمل ، أي العرض الذي يتظاهر
بالالم الذي ينتابك ، وصلت إلى علمك . ولهذا أنت لا تعترف بهذا
العرض فسيلة من غرائزك المكبوحة ، وتجهل أنه اشباع بديل لها .
« غير أن كل هذه السيرة ليست ممكنة إلا بشرط واحد : أن
تكون على ضلال من امرلك أيضا بصدد نقطة هامة أخرى . فأنت
تعتقد أنك تعرف كل ما يجري في نفسك ، شريطة أن يكون على
درجة ما من الأهمية ، لأن وعيك قمين بأن يعلمك به . وعندما
تقطع عنك أخبار ما يجري في نفسك ، تسلم بطمأنينة تامة بأنه
لا يجري فيها شيء . بل لن تحجم عن اعتبار «النفسي» مطابقا
لـ «الواعي» ، أي للمعروف من قبلك ، وهذا بالرغم من دأغ الأدلة
على أنه تجري في حياتك النفسية باستمرار أشياء أكثر بكثير مما
يمكن أن تكتشف لوعيك . إذن دعنا نؤكد علما حول هذه النقطة !
« أن النفسي لا يطابق فيك مع الواعي : فأن يجري شيء ما
في نفسك وأن يأتيك فضلا عن ذلك علمه ، فما ذلك بشيء
واحد . صحيح أن جهاز الاستعلام الموضوع في تصرف وعيك
يمكن أن يفي عادة بحاجاتك . ويسير عليك بالتالي أن توهم نفسك
بأنك تعرف كل ما له قدر من الأهمية . ولكنه في العديد من
الحالات يخذلك ، وعلى سبيل المثال في حال نشوب واحد من تلك
الصراعات الغريزية ، وعندئذ لا تذهب ارادتك إلى أبعد من حد
معرفتك . غير أن معلومات وعيك تلك هي على كل حال ناقصة ،

يقدم على طبق من التجريد هاتين الاطروحتين ، الشاق احتمالهما على النرجسية : اطروحة الاهمية النفسية للنسبية Sexualité ، واطروحة لاشعورية الحياة النفسية . بل هو يسوق الدليل عليهما بواسطة مادة تعني كل انسان على حدة ، وترغم كل واحد على اتخاذ موقف من هاتين المشكلتين . ولكن لهذا على وجه التحديد يجرّ على نفسه العداوة والمقاومة البشرية اللذين ما كانا لهما الا ان يتراجعا جافلين امام الاسم الكبير للفيلسوف .

وفي كثير من الاحيان غير موثوقة ؛ وفي احيان اكثر قد لا يأتيك علم الاحداث الا بعد حدوثها وبعد ان يسقط الامر في يدك ازاءها . ومن يستطيع ، حتى عندما لا تكون مريضا ، ان يتكهن بكل ما يدور في نفسك مما ليس لك به علم او مما يأتيك عنه كاذب العلم ؟ انك لتتصرف كعامل مطلق يكتفي بالمعلومات التي يزوده بها كبار اهل البلاط ولا ينزل الى الشعب ليسمع صوته . الا عد الى نفسك وتعمق فيها ، وتعلم اولا ان تعرف نفسك ، فعندئذ ستفهم لماذا ستقع مريضا ، ولعلك ستتحاشى ان تصبح كذلك فعلا) .

هذا هو الخطاب الذي يود التحليل النفسي توجيهه الى الانا . بيد ان الاضافتين اللتين يضيفهما الى علمنا ، والممثلتين في ان الحياة الغريزية الجنسية غير قابلة للترويض الكامل في داخل النفسنا وفي ان السيرورات النفسية هي بحد ذاتها لاواعية ولا تغدو في متناول الانا وفي امرته الا عن طريق ادراك غير كامل وغير اكيد ، تعادلان التوكيد بأن **الانا ليس السيد في بيته** . وهما تشكلان الإذلال الثالث للكبرياء البشرية ، وهو إذلال سائمتسه **بالسيكولوجي** . فهل من عجب في هذه الحال ان ضمن الانا يعطفه على التحليل النفسي وابتى بعناد تصديق مدّاه ؟

ولعلم قلائل من يدركون الامر على حقيقته : فالتسليم بفرضية السيرورات النفسية اللاواعية خطوة ترتب عليها نتائج بالغة الاهمية بالنسبة الى العلم كما الى الحياة العملية . لكن لنسارع الى القول بأن التحليل النفسي ليس هو اول من خطا هذه الخطوة . فقد سبقه على هذا الطريق فلاسفة مشاهير ، ونستطيع ان نسمي منهم في المقام الاول المفكر الكبير شوبنهاور الذي تعادل «الارادة» اللاواعية التي قال بها الفرائر النفسية التي قال بها التحليل النفسي . وهذا المفكر هو عينه الذي ذكر البشر على كل حال ، وبكلمات لا ينتسى عنفوانها ، بأهمية صواتهم الجنسية الموهن من شأنها على الدوام . والفضل الوحيد للتحليل النفسي انه لم